

**EL HURACAN «FLORA», RUMBO A LAS BAHAMAS**

**Haití: Todas las poblaciones costeras han desaparecido**

El número de muertos asciende a cinco mil



**Fidel Castro, M a punto de morir ahogado**

MIAMI, 9.—Radio La Habana informó que el primer ministro, Fidel Castro, con gran dificultad había evitado el perecer ahogado durante una gira por las zonas asoladas por el huracán en la Cuba oriental. El doctor Castro viajaba por tierras inundadas en un vehículo anfibio cuando éste comenzó a hundirse. Algunos campesinos les arrojaron cuerdas al primer ministro y a sus tres acompañantes, poniéndose todos a salvo. El jefe del Gobierno y sus acompañantes habían viajado en automóvil por la gran carretera central de Cuba. A causa del hundimiento de un puente hubieron de pasar a ocupar un vehículo anfibio. La rápida corriente empujó al vehículo contra un árbol, comenzando a hundirse rápidamente. Los campesinos aproximaron un camión pesado al borde de las aguas y arrojaron una cuerda que Castro ató al vehículo anfibio mientras el por otro extremo estaba unida al camión, y tirando se pudo atraer al primer ministro y sus acompañantes. El vehículo que conducía a éstos tenía una rotura en la parte posterior. La emisora dijo también que Castro había completado su gira, llegando a Holguín en un autocar. (Efe.)

MIAMI (Florida, Estados Unidos), 9.—Tras haber devastado las islas de Cuba y Haití, produciendo numerosas víctimas—cerca de 5.000 muertos en Haití—, el huracán "Flora" amenaza las islas de las Bahamas, habiendo ganado en intensidad. Según señala la oficina de información meteorológica de Miami, ayer el huracán "Flora" se encontraba a 435 kilómetros al sur de Nassau, en las Bahamas, y a 710 kilómetros al sudeste de Miami.

en Nueva York, diciendo que la ciudad de Miragóane, situada al sur de la República centroamericana de Haití, presentaba hoy un deprimente espectáculo de destrucción, producido por el huracán, "como si hubiera sufrido los efectos de un bombardeo atómico". Bachman ha indicado también en su conferencia telefónica con Nueva York que el huracán "Flora" ha matado a 15 personas en Miragóane y en la cercana localidad de Petit Gouave; en la primera ciudad citada, la fuerza del viento se llevó completamente el techo de una iglesia, y dijo asimismo que el 85 por 100 del caserío de estas dos poblaciones había sufrido daños por el huracán.

Por otra parte, el ministro de Sanidad haitiano, Gérard Philippeaux, ha manifestado que teme que la lista de víctimas causadas por el huracán ascienda, en todo su país, a la espantosa cifra de cerca de cinco mil muertos; por lo pronto, según sus manifestaciones, hasta ahora se han recogido dos mil cadáveres en números redondos.

Un portavoz de la Embajada de los Estados Unidos en Puerto Príncipe ha revelado que el capitán de un barco de salvamento del Gobierno haitiano, que recorría la costa septentrional de la península del Tiburón, ha dado cuenta radiotelegráficamente que todas las poblaciones del litoral aparecen devastadas entre la capital de la República y la ciudad de Leogane, situada a unos 40 kilómetros al Oeste.

El subdirector de la organización V. A. R. A. (Cooperativa Americana de Socorros) ha manifestado en Nueva York que su organización había enviado alimentos y otros suministros a Haití por valor de 110.000 dólares.

La Oficina Federal Meteorológica de los Estados Unidos ha dado cuenta de que el huracán "Flora" sigue vertiginosamente su marcha letal, sin perder potencia, y que es probable que se abata sobre la isla de Acklins en la pasada madrugada y que poco después alcanzará a la isla de Crooked.

Los habitantes y las autoridades de las islas Bahamas se preparan activamente para hacer frente a esta terrible tempestad que se avicina sobre esta posesión atlántica inglesa. (Efe.)

♦ **CATASTROFE NACIONAL.** — PUERTO PRINCIPE, 9. El total de muertos, a consecuencia del huracán "Flora", se cree en círculos oficiales asciende a 5.000.

Todas las poblaciones haitianas en la costa han desaparecido. Unas ciento treinta mil personas viven en aquellas partes. (Pasa a la pág. siguiente.)

**Cenicienta**

♦ Ayer el alcalde de Madrid recibió en la Casa de la Villa a María Paz Barca, "Cenicienta 1963", y la obsequió con un precioso broche de oro y brillantes. (Foto superior.)

♦ Hoy la Cenicienta subió a un Caravelle de la Iberia, rumbo a Barcelona, donde la espera la Gran Gala de la Seda, que será para ella la primera vez que asiste a un baile. Esta mañana, en Barajas, nos confesó también que subía en avión por primera vez. Estaba radiante y se despidió de todos con una maravillosa sonrisa. Había expectación en el aeropuerto. Cenicienta lleva en su ilusión de mujer que vive un inolvidable cuento de hadas, el reconocimiento y el homenaje de PUEBLO a todas las muchachas sencillas que trabajan y saben sonreír. Su porte era el de una princesa de nuestros días. Y a sus pies estaba la gigantesca carroza de keroseno como un símbolo de la era de la velocidad al servicio de la espontaneidad y la poesía. (Fotos Verdugo y Torremocha.) (Págs. 27 y 32.)

**Hospitalizado**



**MACMILLAN SERA OPERADO**

♦ De una dolencia en la próstata. Se seguramente tendrá que permanecer inactivo durante los próximos tres meses.

(Pág. 6.)

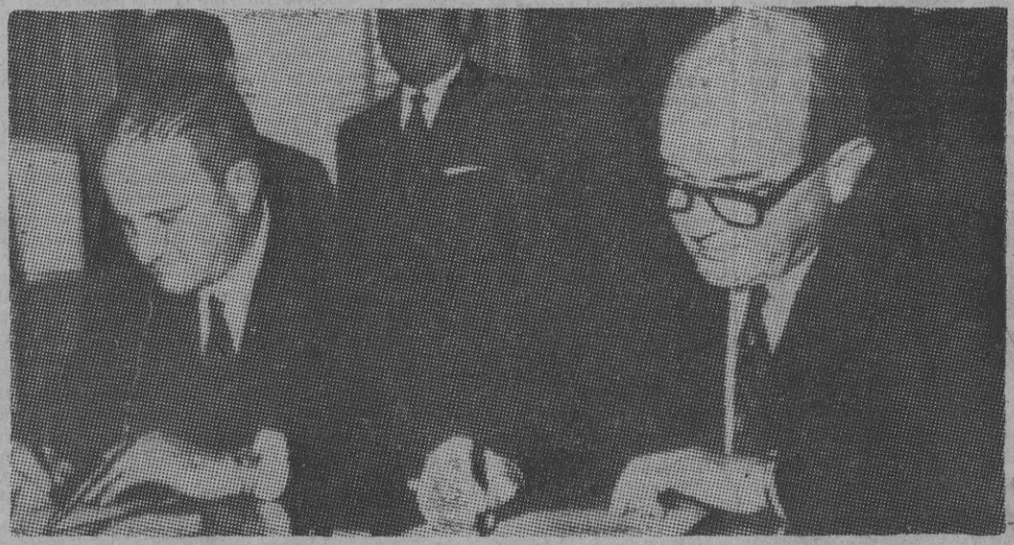
**EN DICIEMBRE**

**Probable viaje de Kennedy a Extremo Oriente**

(Página 6)

**ACUERDO CULTURAL U. S. A.-ESPAÑA**

Dean Rusk, por los Estados Unidos, y don Fernando Maria Castiella, por España, firman el acuerdo cultural hispanoamericano, en ceremonia celebrada ayer en el edificio del Departamento de Estado, en Washington. (Telefoto Cifra.) (Pág. 9.)





## LOS MOVIMIENTOS MIGRATORIOS

EN España existen y se manejan una serie de ideas generales sobre los movimientos migratorios de la población. Con arreglo a ellas, se aceptan tres principios básicos: primero, que la emigración transoceánica, tanto la más importante, ha disminuido; segundo, que se ha incrementado de forma notable la emigración de trabajadores a otros países de Europa; tercero, que existe una fuerte migración interior de las zonas rurales a las industriales. Sin embargo, y aunque se han publicado trabajos de gran interés sobre estas cuestiones, la realidad es que se carece de datos sólidos para apreciar cuál es, en cada caso, el verdadero volumen de la emigración. Para llenar este vacío ha hecho Ramón Tamames un importante estudio, publicado en "Revista de Economía Política" y editado posteriormente en separado. La novedad de sus datos y el interés de sus consideraciones exigen glosa y difusión, por lo que nos proponemos dedicarle varios comentarios.

Tamames estudia los movimientos de la población española durante el período 1951-1960, que es el que por su influencia en nuestra situación actual más nos interesa. Indudablemente hubiera sido atractivo que los datos se extendieran hasta el año 1962, pero nadie ignora la dificultad que existe para obrar estadísticamente sobre datos que, por recientes, no habría posibilidad de encontrarlos con el mínimo de seguridad exigible. Incluso con referencia a los años pasados, Tamames se ha visto obligado a obtener, mediante cálculos aproximados, los datos que necesitaba.

El sistema empleado ha sido el siguiente. Primero ha calculado la población teórica potencial. Para ello ha sumado a la población de hecho que figuraba en el censo de 1950 las cifras de su crecimiento vegetativo (nacimientos menos defunciones) durante el decenio estudiado. Ha obtenido así la población que habría alcanzado cada provincia en 1960 si no hubiera habido migraciones en la misma. La suma de las cifras de las provincias da, naturalmente, el total de la población potencial de España en iguales condiciones. El resultado es el siguiente:

Población en 1950	27.976.755 personas
Crecimiento vegetativo 1951-60	3.328.648 "
Población teórica 1960	31.305.403 "

Como según el censo de 1960 la población de hecho era de 30.430.598 personas, existe una diferencia de 874.705 personas que hay que cargar a la cuenta de la emigración exterior. Pero como en el mis-

mo período el número de extranjeros inscritos en España ha aumentado en 41.840, el saldo neto de la población española que ha emigrado es de 916.545 personas, lo que supone el 2,79 por 100 de la población potencial de España. Sobre esta cifra, a cuya estimación no pueden ponerse reparos fundamentales, hay que basar el estudio de los movimientos migratorios.

De la emigración transoceánica existen datos oficiales, aunque no plenamente satisfactorios, ya que sólo incluyen a los españoles que viajan a ultramar con billete de tercera por vía marítima. No comprenden, por tanto, a los que lo hayan hecho por vía aérea, desde puertos extranjeros o en forma clandestina, procedimiento este último hoy prácticamente desaparecido. Sin embargo, los datos sirven para demostrar que existe una clara disminución en la emigración transoceánica, Comienza en 1951 con 56.907 personas, y disminuye seguidamente, excepto un salto a 62.237 en 1955. En 1960 alcanza la cifra más baja, 33.242. Al mismo tiempo, y de forma paralela, la inmigración (en especial por repatriación) transoceánica ha ido aumentando, pasando de 8.937 personas en 1951 a 23.144 en 1960, lo que da el resultado siguiente:

Emigración	499.095 personas
Inmigración	166.279 "
Saldo migratorio	332.816 "

Como el saldo teórico de emigrantes españoles durante el período es de 916.545 personas, y el de los que han emigrado a ultramar de 332.816, queda un resto de 583.729 personas que ("aunque parezca mentira", dice Tamames) no constan en ninguna estadística oficial. Parte de ella puede corresponder a emigración de ultramar no registrada, pero la mayoría indudablemente corresponde a la emigración a Europa. Esta emigración comenzó a fines de 1958 y hasta 1960 debe aproximarse a las 500.000 personas. Como se ha mantenido a lo largo de 1961, 1962 y 1963, la cifra debe de ser hoy mucho más elevada (¿800.000?) sin que Tamames aporte precisiones, ya que queda fuera del período que estudia.

Concluye Tamames respecto a la emigración exterior que la cifra de salida neta de 90.000 españoles como media anual (con tendencia a aumentar en los últimos años) demuestra el enorme esfuerzo que hay que realizar para detener o frenar esta corriente. La asociación al Mercado Común podría acelerar el proceso migratorio, si para entonces el Plan de Desarrollo no hubiese alcanzado plenamente sus efectos.

## Proporcionalidad entre profesores y alumnos

EN nuestro diario y cordial diálogo con los lectores, uno de éstos, el profesor de la Universidad Laboral de Córdoba, doctor M. Gómez Lama, opone algunas observaciones a nuestro comentario "Profesores y alumnos", correspondiente al 30 del pasado septiembre. A propósito de la proporcionalidad entre profesores y alumnos, formula las siguientes aclaraciones:

1.º En las universidades laborales el número de alumnos por aula, por término medio, es de 35 a 40. Naturalmente, en las clases prácticas los grupos son menos numerosos.

2.º El número de aulas a cargo de cada profesor es, también por término medio, de seis, lo que hace un total de unos 240 alumnos por cada profesor.

3.º En determinadas enseñanzas (y no me refiero precisamente a educación física) el número de alumnos a cargo de cada profesor es de más de 500.

Las aclaraciones del doctor Gómez Lama no inciden tanto en PUEBLO como en el autor y la revista de donde tomamos los datos para el comentario "Profesores y alumnos" (don Francisco José de Saralegui, en "Actualidad Económica"). No obstante, quede aquí pública constancia de lo

que el citado señor nos dice en defensa de unos profesores a quienes no sólo no ha atacado nadie, sino que cuentan—ellos y las instituciones en que trabajan—con la especial consideración de PUEBLO. El problema abordado en "Profesores y alumnos" tiene un carácter general y no hay interés de nuestra parte en minimizarlo con referencia a un caso particular. Es más: si algo nos preocupa profundamente en la relación profesor-alumnos, no es tanto que haya clases con tan pocos alumnos como que escaseen los profesores para el servicio de tantos alumnos. Nuestro interés se dirige por igual hacia unos y hacia otros; y el respeto que nos inspira el magisterio de la cátedra es tan grande que siempre creemos preferible que haya un profesor con un solo alumno antes que este solo alumno se vea privado de enseñanza por falta de profesor.

Por considerarse, en términos generales, el problema de la insuficiencia de alumnos para ciertas clases, no vamos a desmenuarlo en casos particulares. ¿Que, como decíamos en nuestro comentario, hay casos en que se precisa cierta reestructuración del profesorado para su mejor aprovechamiento? ¿Pues quién lo duda! Hay secciones de



Facultad donde las cifras medias de matrícula son muy bajas; y no pedimos que se supriman. Pero más urge la solución del problema de las aulas atesadas, con 50, 100 y hasta 200 alumnos por profesor. Como las clases que se den en estas condiciones son poco menos que nulas, parece inevitable proveer al desdoblamiento de cátedras. De otra parte, la evolución económica de la sociedad española crea una dinámica de los grupos discentes que se mueven no tanto por los estímulos aislados y excepcionales de la vocación como por la utilidad y la ventaja de ciertas carreras. Véase, si no, lo que pasa con las Facultades de Derecho y de Económicas. Además, el procedimiento estadístico de sumar los alumnos de una Facultad y dividir el total por el número de clases, da una media fiel, pero engañosa en cuanto no revela los excesos numéricos de los primeros años, que es cuando sobreviene la plétora estudiantil con todos sus males desde el punto de vista docente.

## El 41 por 100 de la población española recibe el 27 por 100 de la renta nacional

EN este país donde, de muchos años a esta parte, la política agrícola ha venido estando en manos de los técnicos, y en que sus resultados se han venido midiendo por hectáreas o por toneladas, el concepto de la paridad, es decir, de la equiparación de los campesinos a los que constituyen la población activa de los sectores industria y servicios, es relativamente reciente.

Sin embargo, las cifras con que encabezamos nuestro trabajo—tomadas, con referencia a 1960, del informe de la misión del Banco Mundial—, de las que se desprende que el 41 por 100 de la población española sólo recibe el 27 por 100 de la renta nacional, son lo suficientemente expresivas y, desde luego, justifican una política encaminada a lo que, en términos de uso común en los países económicamente desarrollados, se denomina de paridad económica, es decir, de igualdad en los ingresos, y de paridad social, o igualdad en las prestaciones de la seguridad social y en las condiciones de vida.

Todo ello explica que las organizaciones sindicales agrarias españolas hayan al-

zado, en los últimos tiempos, la bandera de la paridad económica y social de los campesinos españoles, la cual, por la novedad del caso, no ha podido por menos sino suscitar ciertas suspicacias.

Para que quede claro que el espíritu que anima a los dirigentes de las organizaciones agrarias españolas se encuentra perfectamente en línea con lo que viene siendo norma común en los países económicamente progresivos, aludiremos a algunos ejemplos de este tipo de política, comenzando por los EE. UU., país donde la noción de paridad constituye la clave de la política de sostén de los precios agrícolas desde que la Agricultural Adjustment Act del 12 mai 1933 inició esta modalidad de política, tomando como base de comparación los años 1909-1914, tomados como punto de referencia por juzgarse los más favorables a la agricultura americana.

No nos es posible, en esta ocasión, analizar con detalle los problemas varios que ha suscitado la política de paridad en los EE. UU., país con una agricultura excedentaria en que las mejoras técnicas

han compensado, en mucho, la reducción del número de campesinos; pero, siguiendo nuestra exposición, aludiremos al caso de la República Federal alemana, donde, desde 1955, el funcionamiento de la agricultura depende de un sistema conocido bajo el nombre de Plan Verde, cuyo objetivo es poner a ésta en estado de compensar las desventajas naturales y económicas a las cuales está sometida en comparación con los otros sectores de la economía y a orientar su productividad con la finalidad de que la situación social de las personas que trabajan en el cultivo de la tierra tenga el mismo nivel que los otros grupos profesionales comparables. Se utiliza, a este efecto, una "renta de paridad" cuyo cálculo es complejo.

La acción en favor de los agricultores se inserta en un vasto programa que comporta la realización de reformas estructurales y la promoción de mejoras técnicas: la concentración es considerada como una necesidad fundamental, siendo una de las principales preocupaciones llegar a un reagrupamiento de las fincas para obtener explotaciones viables (de 15 hectá-

reas como mínimo); las explotaciones inferiores a cinco hectáreas son condenadas y las de cinco a quince no son tenidas por rentables si no comportan una producción intensiva o el cabeza de familia ejerce una actividad industrial con carácter complementario. Es en función de estos criterios que son otorgadas las medidas de ayuda, cuyo fin es sostener las explotaciones susceptibles de un buen rendimiento.

Otro ejemplo de la tendencia a introducir en la agricultura en vastos dispositivos es el Plan Verde italiano (ley de 2 de junio de 1961), que cuenta, entre sus objetivos, el aumento de la productividad y del nivel de empleo, el mejoramiento de las condiciones de vida y el crecimiento de las rentas de trabajo de la población agrícola. Se estima que para realizar este programa, el Estado italiano deberá modificar en los cinco próximos años alrededor de 550 miles de millones de liras.

También constituye un caso digno de mención el de Suiza, donde la ley agrícola fundamental (ley de 3 de octubre de 1951, que fue objeto de un referéndum), es-

tablece el principio de la cobertura por los precios de los gastos de la producción relativos a los productos agrícolas de buena calidad. Este texto, precisan las autoridades, debe, a este efecto, tomar en consideración "las otras ramas de la economía y las condiciones materiales de las otras clases de la población". La legislación suiza hace entrar en los gastos una retribución equitativa para el trabajo del jefe de empresa y de los miembros de su familia que cooperan con él, con lo que el sistema de la paridad entra en la política agrícola de este país.

En Francia, la ley de orientación agrícola número 60-808, de 5 de agosto, consignaba en su artículo 1.º, que la misma tiene por fin, "en el marco de la política agrícola y social", establecer la paridad entre la agricultura y las otras actividades económicas; 1.º—Incrementando la contribución de la agricultura al desarrollo de la economía francesa y de la vida social nacional, equilibrando la balanza comercial agrícola global del territorio nacional; 2.º—Haciendo participar equitativamente a la agricultura en los beneficios de esta expansión, por la eliminación de las causas de disparidad existentes entre las rentas de las personas que ejercen su actividad en la agricultura y la de las personas ocupadas en otros sectores, a fin de elevar la situación social de los agricultores y de los asalariados agrícolas al mismo nivel que el de las otras categorías profesionales, y 3.º—Poniendo a la agricultura, y más especialmente la explotación familiar, en condiciones de compensar las desventajas naturales y económicas a las

cuales permanece, comparativamente, sometida en relación con los otros sectores económicos.

Tenemos noticias de que la O. C. D. E., por su parte, está elaborando un "rapport" sobre las políticas de "paridad", problema que se considera el más importante entre los agrícolas, en el presente momento.

Teniendo en cuenta todos estos antecedentes, y algunos más que podríamos analizar, como la proposición de ley de bases de reconversión agrícola, presentada a la Cámara de Representantes belga por el grupo socialista de dicho Parlamento, proyecto en el que se plantea, en sus exactas perspectivas, la concepción de la paridad económica y de la paridad social, entendemos que no es excesivo el que pidamos en nuestro país que, por los Poderes Públicos, se tomen en consideración las propuestas en tal sentido formuladas por las Organizaciones Sindicales Agrarias.

Es en esta vía, sumamente sugestiva, y de un sentido profundamente moderno, donde se deberá actuar en los futuros años y, al hacerlo, al mismo tiempo que se dará satisfacción a los medios agrarios españoles, se evitará una situación de injusticia notoria en la que han venido encontrándose los cultivadores agrícolas y los trabajadores del campo, que han hallado en las Organizaciones Sindicales Agrarias un cauce adecuado para recabar por vías legales, de los Poderes Públicos, la "revolución desde arriba", que elimine la situación de inferioridad en que se encuentran en lo que hace a ingresos, a prestaciones sociales y a condiciones de vida.

Carlos IGLESIAS SELGAS

## GUERRA CIVIL EN ARGELIA

# Primeros choques: 10 muertos y gran número de heridos

«No habrá componendas con los traidores» (BEN BELLA) («Si es preciso movilizaremos a cien mil argelinos»)

## EL PRESIDENTE SUSPENDE SU VIAJE A NUEVA YORK

ARGEL, 9.—Se han librado los primeros combates de la guerra civil argelina, con el resultado luctuoso de varios muertos y de un número crecido de heridos.

Fuerzas regulares del Ejército Popular argelino han contenido en franca batalla con elementos denominados "incontrolados", según ha anunciado el propio Presidente de la República de Argelia, Ahmed Ben Bella, en el curso de una conferencia de Prensa celebrada en Argel.

Ben Bella ha precisado también que, en el curso del "incidente", que tuvo lugar en las inmediaciones de Colomb Béchar, se registraron diez muertos y un número no determinado de heridos. El combate co-

menzó hacia las trece (hora local) de ayer.

Los medios de información de la capital argelina no han dado cuenta si la víctimas habidas en este encuentro armado eran de las fuerzas del Gobierno o de los rebeldes.

### «PAGARAN SU CULPA»

«No habrá componendas ni discusiones con los traidores, y los aventureros políticos como Ait Ahmed pagarán su culpa», ha declarado el Presidente argelino Ben Bella en el curso de una conferencia de Prensa.

Ben Bella ha anunciado, por otra parte, que los días 24, 25 y 27 de octubre tendría lugar un congreso de campesinos, al que

seguiría una asamblea del P. L. N.

### ♦ PARA HACER FRENTE A LOS REBELDES

BUGIA (Argelia), 9.—«Si es preciso, movilizaremos cien mil argelinos en los comités de vigilancia», ha declarado el Presidente de la República de Argelia, Ahmed Ben Bella, en el curso de una reunión pública celebrada en Bugia.

Ben Bella hizo estas declaraciones refiriéndose a las medidas que su Gobierno está poniendo en práctica para hacer frente al movimiento disidente de la Kabylia.

Dijo además que los dirigentes rebeldes de los cabileños, Hocine Ait Ahmed y el coronel Mohand U El-Hadj "sólo entienden el lenguaje de la ametralladora".

### ♦ SUSPENDE SU VIAJE A U. S. A.

ARGEL, 9.—El Presidente de la República de Argelia, Ahmed Ben Bella, ha aplazado inesperadamente su partida hacia Nueva York para participar en la Asamblea General de las Naciones Unidas, con el fin evidente de dirigir personalmente las medidas que está adoptando su Gobierno contra la rebeldía de las facciones, que en la Kabylia pretenden derrocar su régimen.

Los funcionarios oficiales argelinos que han anunciado esta decisión de Ben Bella no han dado explicación alguna de las razones del aplazamiento del viaje.

El 1 de octubre actual, Ben Bella advirtió al Frente de Fuerzas Socialistas (F. F. S.), en la clandestinidad, el cual se opone a su régimen, que no le impedirían ir a la Asamblea Nacional de las Naciones Unidas en Nueva York.

El aplazamiento ha sido anunciado poco después de que el Presidente argelino hubiera dado conocimiento de que no vacilaría en armar a sus cien mil partidarios para "aplantar la contrarrevolución".

En un discurso pronunciado en Bugia, Ben Bella dijo que los intentos de convertir Argelia en un "nuevo Congo" serían abatidos. En el curso de su arenga, que duró veinticinco minutos, Ben Bella prometió otra serie de nacionalizaciones para antes de fin de año.

El aplazamiento del viaje del Presidente argelino a Norteamérica ha causado una gran sorpresa entre los observadores extranjeros, ya que parecía que Ben Bella y sus lugartenientes tenían demostrado ante las masas que el prestigio personal del jefe de la revolución argelina continuaba siendo muy sólido.

### ♦ DESERCCIONES BENBELLISTAS

MICHELET (Argelia), 9.—La organización argelina anti benbellista Frente de Fuerzas Socialistas anuncia nuevas deserciones gubernamentales y, con-

secuentemente, enrolamientos a su favor en el norte de Constantina.

Dos secciones del Ejército gubernamental—precisa el portavoz del Frente de Fuerzas Socialistas—han desertado, uniéndose a los rebeldes, en los últimos días, con armas y bagajes. (Efe.)

## EN LAS NACIONES UNIDAS

# Siria pide que Gibraltar sea devuelto a España

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York), 9.—En su discurso ante la Asamblea General, el delegado de Siria, Salal El-Diu Tarazi, ha pedido que Gibraltar sea devuelto a España, puesto que es territorio que a España pertenece. Añadió que los argumentos expuestos por la Gran Bretaña en el Comité de los Veinticuatro no tienen consistencia alguna. (Efe.)

# DRAMATICO FIN DEL EMPERADOR DEL TEATRO ALEMAN: Gruendgens

Fué un actor fascinante  
APARECIO MUERTO EN EL CUARTO DE BAÑO DE UN HOTEL DE MANILA

BERLIN. (Crónica de nuestro corresponsal, José María Carrascal.) — "La muerte de ese actor es tan teatral como fué su vida..."

dice Friedrich Luft, el mejor crítico alemán en esta hora del recuerdo y la evocación para el emperador del teatro alemán de los últimos tiempos: Gustaf Gruendgens. Ha muerto en un país exótico, las Filipinas, poco tiempo después de que se decidiera teatralmente por abandonar su cargo de intendente general en Hamburgo. No se sabe bien por qué lo hizo. "Quiero actuar y dirigir lo que se me antoje". Como ahora no se saben las causas, ni siquiera bien la forma de su muerte: caído en el baño del hotel, un tubo vacío de soporíferos al lado, un sobre con unas líneas mal trazadas. "Me siento un poco mal. Voy a procurar dormir un poco. No me molestéis..." Y el médico forense hablando de hemorragias internas. Todo tan extraño, tan teatral como una de esas escenas envueltas en sombra que él gustaba interpretar.

Gustaf Gruendgens nació en Dusseldorf, diciembre de 1899, en el seno de una familia de industriales. Pronto se hizo patente su amor a las tablas, y durante la primera guerra mundial actuó en un teatro que recorría el frente. Tras ella intenta suerte en Berlín y luego en Hamburgo, donde comienza a sonar su nombre en el Teatro de Cámara. En 1928, Max Reihardts le llama al Deutsche Theater de la capital alemana, donde hace una brillante carrera: director escénico en 1931 e intendente general del Prussischen Staatstheater en 1937. En

1943 abandona el puesto para servir en una batería antiaérea hasta el final de la guerra.

En 1946, los rusos le dejan libre para que organice el teatro en Berlín-Este, donde permanece un año, hasta que regresa a Dusseldorf, donde sigue su carrera de triunfos al frente del Teatro Municipal. De 1955 a la primavera de 1963 fué intendente general y director artístico de la "Deutschen Schauspielhaus", de Hamburgo, donde pidió la dimisión para poder dedicarse a la interpretación libre por teatros alemanes y extranjeros. Pero antes quería realizar un viejo sueño: dar una vuelta alrededor del mundo. Y allá, en las Antipodas, lejos de su público, de su mundo, fué a encontrar la muerte.

Durante los últimos treinta años han cambiado muchas cosas en Alemania. El que no cambió fué Gruendgens: un actor fascinante, extraño, que unía el fuego y el hielo, la pasión y la frialdad, en casi diabólico hermanamiento. Su papel preferido era el Mefistófeles del "Fausto", que llevó al cine, donde pudo dar rienda suelta a esa furia triste de Angel Caído que le poseía. Pero su repertorio era enorme y abarcaba desde la pequeña comedia de costumbres al gran drama, desde lo banal a lo filosófico. Producía el mismo placer verle en los papeles intrascendentes y superficiales que en el "Hamlet", en "Don Juan" o en el "Rey Felipe".

Era un comediante total, que veía la vida y el arte a través del prisma escénico: Se atrevió incluso a quitar al "Fausto", de Goethe, su lastre heroico para adaptarlo más a las tablas, de-

jándole en la tragedia del hombre sin sentido de la medida, en la tragedia de Alemania.

Esta le llora hoy con la intensidad e inocencia que había llorado en sus dramas, el último de los cuales es "Muerte en Manila".

## CHILE expulsa a Marcos Ana

Formuló juicios injuriosos contra España

SANTIAGO DE CHILE, 9.—El Gobierno chileno ha concedido un plazo de setenta y dos horas al tristemente célebre asesino rojo español, el poeta Marcos Ana, para abandonar el país.

Invitado a visitar Chile por el partido comunista, Marcos Ana formuló juicios "injuriosos" contra España, país con el cual Chile mantiene relaciones cordiales. Las autoridades chilenas han hecho valer, en apoyo de su orden de expulsión, que el visado turístico de Ana no le autoriza para que exponga públicamente sus opiniones políticas. (Efe.)

## EXITO DE LA MUSICA ESPAÑOLA EN EL FESTIVAL DE BERLIN

Angeles Chamorro y Enrique Franco se ganaron al público que abarrotaba la galería del palacio de Charlottenburgo

BERLIN, 9. (Crónica de nuestro corresponsal, José María Carrascal, por telex.)—Dentro del marco de la Semana Musical de Berlín nunca puede faltar la nota española, y esta vez se han encargado de darla Angeles Chamorro y Enrique Franco, que en la galería de conciertos del palacio de Charlottenburgo dieron rienda suelta a ese aroma inconfundible de nuestra música popular. Ya la elección del programa fué un éxito. El público berlinés está un poco saturado de música sinfónica, y la frescura de Falla, de Rodrigo, de Halffter, con canciones del más puro aboleo popular español, como madrigales del siglo XIV o versos de Alberti, tenían ya ganado de antemano a este público que abarrotaba la galería. Ante él, Angeles Chamorro se mostró como una soprano perfectamente compenetrada con la música que cantaba y sentía. Salió airosa del laberinto de la seguidilla murciana de Falla, y su brio impensado más allá de la técnica, con estar perfectamente dominada, fué otra de las bases de su éxito.

Enrique Franco, al piano, fué un acompañante fiel y atento a subrayar el fascinante efecto de la voz con acordes a los que nunca faltó tampoco vida ni pasión.

La vieja galería, con paredes recubiertas de madera de roble, del palacio de los Federicos vivió anoche unas horas poco comunes en ella. Toda la fina estilización de la música popular española a que han llegado nuestros compositores y poetas, desde el arabesco elegante a la bravura de la jota, pasando por la fabulosa "Virgo Splendens Hic" del códico montserratense, tuvieron cabida en la tarde española del festival de Berlín, convirtiéndola en una joya rara, exquisita, que difícilmente olvidarán los aficionados berlineses.

## HONDURAS: El presidente del Banco Central, Presidente interino

Aviones guatemaltecos ayudan a exterminar las guerrillas fieles al régimen derribado

TEGUCIGALPA, 9.—La nueva Junta Militar de Honduras ha nombrado a un abogado civil, Raberto Ramírez, para el cargo de Presidente interino, según noticias extraoficiales.

Ramírez, presidente del Banco Central de Honduras, fué embajador de su país ante la Organización de Estados Americanos. (Efe.)

### POSIBILIDAD DE UN CONTRA-GOLPE

MANAGUA 9.—Aviones militares guatemaltecos participan, al lado de las fuerzas armadas hondureñas, en las operaciones de exterminio de los últimos focos de resistencia que continúan ofreciendo al nuevo régimen de Tegucigalpa los elementos de la Guardia Civil hondureña que permanecen fieles al presidente destituido, Villeda Morales, han declarado, a su llegada a Managua, viajeros procedentes de Honduras.

Estos mismos viajeros informan que los miembros de la

Guardia Civil hondureña, que se proponen continuar sus operaciones de "guerrilla", han buscado refugio en diferentes puntos del país, en las regiones montañosas y en los bosques.

Se recuerda, mientras tanto, que Guatemala es el único país de Hispanoamérica que ha reconocido al nuevo régimen hondureño del coronel Oswaldo López Arellano.

Mientras tanto, las comunicaciones telegráficas entre Tegucigalpa y el exterior parecen precarias. Los despachos llegados a Managua se reciben censurados o mutilados.

En los círculos políticos de Managua se opina que el coronel López Arellano se encuentra en una situación "un tanto insostenible", y que si se niega a poner fin a la resistencia, su régimen podría caer, víctima de un "contragolpe militar".

Tegucigalpa permanece aún bajo el estado de sitio, y por las calles de la ciudad continúan circulando patrullas militares armadas. (Efe.)



# XXIII FERIA NACIONAL DE MUESTRAS ZARAGOZA

2 - 20 de octubre de 1963

COINCIDE CON LAS FIESTAS DEL PILAR

Participa toda la industria española

Grandes rebajas en el ferrocarril para visitar este extraordinario certamen

## CONCILIO VATICANO II

# Han sido votadas cinco enmiendas al segundo capítulo del Esquema sobre la LITURGIA

## INTERVENCIONES DEL CARDENAL ARZOBISPO DE TARRAGONA Y DEL OBISPO DE MALLORCA

**C**UADRO DEL VATICANO, 9.—La Oficina de Prensa del Concilio ha hecho público el siguiente comunicado oficial sobre el desarrollo de los trabajos de la XLIII Congregación General, celebrada ayer:

“Ha continuado el debate sobre el segundo capítulo del esquema de Constitución Dogmática referente a la Iglesia, habiendo intervenido, entre otras jerarquías, el cardenal arzobispo de Tarragona, eminentísimo señor don Benjamín de Arriba y Castro.

Los padres que han hablado han expresado las siguientes opiniones:

1. Se manifiestan algunas reservas en torno a la expresión “Iglesia de los Pobres”, repetidamente usada por algunos padres conciliares. No agrada esta expresión, a no ser que se entienda en el sentido de promover una elevación de las clases sociales menos afortunadas, es decir, de los que carecen de todo: alimento, habitación, etc., porque siempre existirán pobres, pero hay que procurar que dejen de serlo proporcionándoles lo que exige la dignidad de su persona y tratando de elevar su nivel materialmente, si, pero sobre todo espiritualmente. Así, pues, la Iglesia ha de tener una gran preocupación social. A este propósito se propone la creación en la Curia Romana de un nuevo dicasterio para los asuntos sociales.

2. Con referencia a los argumentos de Escritura y Tradición que aparecen en el esquema, se hace observar que los bíblicos han de seleccionarse y exponerse mejor para que prueben lo que se pretende.

3. El problema del diaconado está muy bien tratado en el esquema, ya que se presenta su aspecto dogmático, pero con esa proyección pastoral que exige este Concilio.

No se trata de imponer el diaconado como grado estable donde no sea necesario, sino de abrir la posibilidad de tener estos diáconos donde sean útiles para el bien de la Iglesia. Las objeciones que se han puesto contra esta institución son fáciles de resolver, o por lo menos son de menor importancia que los aspectos positivos que presenta el problema. Los diáconos harán cosas que no pueden hacer los laicos, como, por ejemplo, fomentar la vida eucarística, cosa que luego proporcionará más vocaciones sacerdotales. Por otro lado, el hecho de que haya diáconos sin la obligación del celibato hará que las vocaciones sacerdotales sean más selectas. Desde el punto de vista ecuménico, contribuirá a la solución del problema que presentan los separados que pasan a la Iglesia Católica y que teniendo deseo de continuar formando parte de la jerarquía eclesial encuentran dificultad, por estar ya casados. Así, pues, que esté en manos de las Conferencias Episcopales la decisión referente a la conveniencia o no de actuar dicha institución en las diversas regiones de la cristiandad.

4. El diaconado pertenece esencialmente a la Constitución de la Iglesia y no se puede poner en discusión su carácter sacramental, que lleva por lo mismo consigo una gracia especial. El afán de renovación pastoral que está creando este Concilio exige esta institución. La exigen también las necesidades de las misiones en algunas regiones.

5. Con referencia al aspecto de la colegialidad de los obispos, que aparece clara en los Evangelios y en la Iglesia Apostólica, hay que notar que una excesiva descentralización de la Iglesia puede llevar consigo ciertos inconvenientes. Así, el peli-

gro de la ruptura de la unidad por la tendencia a ampliar más de lo justo la propia autonomía; el peligro de caer más fácilmente bajo el dominio de la autoridad civil; el peligro de la ineficacia y la subordinación de los fieles. Para obviar estos inconvenientes es necesario que los obispos actúen siempre unidos y bajo la dirección del Papa, que podría estar presente en sus reuniones por medio de un legado.

6. Algunas palabras del esquema referentes a las relaciones entre los obispos y el Sumo Pontífice se prestan a interpretaciones que pueden suscitar dudas o discusiones teológicas interminables, tanto en el campo doctrinal como en el disciplinal. Conviene tener muy presentes los textos del Concilio Vaticano I sobre la potestad suprema, plena e inmediata del Papa. Algún párrafo de este capítulo en discusión parece querer disminuir la amplitud y claridad de la definición del Vaticano I, que ha de conservar también ahora toda su fuerza.

7. El esquema no dice claramente quiénes son los miembros del Colegio Episcopal. Hay que afirmar que los obispos titulares forman parte del Colegio de la misma manera y con las mismas prerrogativas que los residentes.

8. Un análisis de los textos tomados de la tradición prueba claramente que la Iglesia se basa sobre el fundamento de los apóstoles considerados colegialmente.

9. Un profundo análisis de los textos del Nuevo Testamento, incluida la Epístola de San Pablo a los Efesios y el Apocalipsis, prueba con claridad meridiana que la Iglesia está edificada también sobre los apóstoles.

Durante la Congregación General de ayer se procedió a la votación sobre algunos artículos ya enmendados del segundo capítulo del esquema de Constitución Dogmática referente a la sagrada liturgia.

Al comienzo de la sesión, el cardenal Jaime Lercaro, arzobispo de Bolonia y miembro de la Comisión Litúrgica del Concilio, ha leído una relación sobre los trabajos realizados por dicha comisión.

Se formaron subcomisiones que empezaron en seguida a examinar las enmiendas y votos que los padres habían propuesto a la Constitución sobre las soluciones convenientes. El primer fruto de sus trabajos fue la corrección y presentación al Concilio del nuevo texto del proemio y primer capítulo de la Constitución, que fue aprobada por la Asamblea Ecuménica el día 7 de diciembre de 1962.

Se han aprobado por unanimidad o casi unánimemente las enmiendas que convenían presentar a la asamblea conciliar, y que en los próximos días se irán votando, con miras a obtener el texto definitivo del esquema. Terminado el discurso del cardenal Lercaro, monseñor Jesús Enciso Viana, obispo de Mallorca y miembro de la comisión litúrgica, ha actuado de relator para explicar a la asamblea el tenor de las enmiendas introducidas en el segundo capítulo del esquema litúrgico.

Trata este capítulo del “Sacrosanto misterio de la Eucaristía”, con dos partes, una dedicada a la santa misa y otra a la concelebración sacramental.

Monseñor Enciso ha motivado en su relación algunas de las enmiendas propuestas al esquema, y ha explicado por qué otras no han sido aceptadas por la comisión, después de maduro examen y consiguiente votación.

En diversos momentos de la sesión se ha procedido ordenadamente a la votación y se han comunicado luego los resultados que registramos más abajo.

En el opúsculo que se distribuyó a los padres conciliares, hace algunos días, figuran a doble columna el texto antiguo del esquema y el nuevo, con las enmiendas que la comisión litúrgica ha introducido teniendo en cuenta las sugerencias y los votos de los obispos, que han sido atentamente examinados durante los meses pasados.

Las cinco enmiendas al segundo capítulo del esquema sobre la liturgia, que trata de la Eucaristía, aprobadas por un voto masivo de los padres conciliares, forman parte de las diecinueve retenidas por la comisión competente.

Se indica de fuente competente que el texto primitivo, tal como fué presentado en la primera sesión del Concilio, ha experimentado treinta y cuatro modificaciones de forma, que no han sido sometidas al voto de la asamblea.

También se informa, una vez aprobado el texto del esquema, quedarán, junto a los puntos básicos que tendrán valor universal, otras cuestiones que serán reguladas por comisiones cuya designación se efectuará ulteriormente o bien las conferencias episcopales regionales o nacionales. Entre dichas cuestiones figura la revisión y la reforma de los libros litúrgicos.

Las enmiendas aprobadas tratan de los siguientes temas:

Primera. Sobre una definición más clara de la eucaristía, con objeto de hacer ver más claramente que este misterio es la perpetuación del sacrificio de la cruz.

Segunda. Sobre una participación más “piadosa y activa” de los fieles en el sacrificio de la misa. Esta enmienda supone la modificación de unas treinta palabras del texto primitivo.

Tercera. Sobre la aplicación a las misas dominicales de ciertas decisiones tendentes a la simplificación del ritual.

Cuarta. Sobre la necesidad de simplificar el ritual de la misa mediante la eliminación de ciertas repeticiones en los textos, reducción del número de señales de la cruz, besos al altar, genuflexiones, la lectura en alta voz de una parte del canon y el restablecimiento de la misa cantada sin diácono.

Quinta. Sobre la oportunidad de aumentar las lecturas bíblicas en la misa, adoptando un ciclo que no se renovará todos los años, pero sí cada tres o cuatro años.” (Efe.)

### ♦ MUERTE REPENTINA DEL NUNCIO APOSTOLICO DE FILIPINAS

**C**UADRO DEL VATICANO, 9. El nuncio apostólico en Filipinas murió de un ataque cardíaco anoche, delante de la biblioteca privada del Papa, ante la cual esperaba entrar para una audiencia colectiva.

Monseñor Siino, nuncio en Filipinas desde 1959, acudió a una audiencia pontificia a los nuncios que se hallan en Roma con ocasión del Concilio Ecuménico.

Justamente cuando se disponía a entrar en la biblioteca del Papa, monseñor Siino cayó víctima de un ataque. En una antecámara moría pocos minutos después rodeado de personal del Vaticano.

El Papa Pablo VI, avisado por su secretario particular, interrumpió la audiencia y se dirigió a impartir la absolución al nuncio, nacido en Sicilia y de cincuenta y nueve años de edad. Permaneció orando en la antecámara durante varios minutos, luego volvió a la biblioteca y pidió a otros diplomáticos vaticanos que se uniesen a él para recitar la oración “De profundis” por los difuntos.

Monseñor Siino hacía tan sólo cinco días que había sido recibido en audiencia particular por el Papa. (Efe.)

### ♦ PRIMERA REUNION EPISCOPAL ESPAÑOLA

**R**OMA, 9.—Según lo acordado el pasado sábado, se ha celebrado ayer la primera reunión semanal del episcopado español. Presidió el cardenal arzobispo de Tarragona y asistieron también los de Santiago y Sevilla. Ha sido una reunión exclusivamente de estudio, relacionada con los temas del esquema “De Ecclesia”. (Efe.)

El color de Otoño-Invierno

# Elegantes modelos Azul “pavo real”

En las líneas y tejidos de mayor actualidad



**SUGESTIVO VESTIDO** para jovencita, en lana “shetland” de cuadros, línea evadida

1.100

**ELEGANTE CONJUNTO** de traje de shetland azul “pavo real”, y chaqueta de lana “pata de gallo” en gris y azul “pavo real”

2.100

**PRECIOSO ABRIGO** en lana con mezcla de negro. Manga raglan y bolsillos verticales

1.900

Altas confecciones de señora y jovencita

**Galerías Preciados**

**Galerías Lista 56**

**Sederías Carretas**

## ESTADIO METROPOLITANO

Domingo día 13 de octubre, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde

Sevilla C. de F. - Club Atlético de Madrid

TERCER PARTIDO DE ABONO

**VENTA DE LOCALIDADES.**—(Taquilla de la calle Barceló): Desde mañana, jueves, y hasta el sábado inclusive, de SEIS de la tarde a NUEVE de la noche. El domingo, día del partido, de DIEZ de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde, y en las taquillas del Estadio, desde las TRES de la tarde.

SOCIOS, CARNET AL CORRIENTE DE PAGO

PUEBLO

5

Prosiguen las deliberaciones sobre el esquema "De Ecclesia"

Expectación en el aula conciliar cuando toman la palabra los cardenales Bea o Rufini

ROMA, 9. (De nuestro corresponsal, José María Bugella.)—El cardenal Alfrink, primado de Holanda, había propuesto una modificación mínima al esquema "De Ecclesia": donde dice, "El Papa y los obispos", debe decir, "El Papa y los demás obispos".

Los portavoces del Concilio dicen que fue providencial que este tema no pudiera plantearse, por falta de tiempo, en el Vaticano I. En el siglo XIX, con la Iglesia combatida por la ofensiva ideológica del progresismo y por la guerra nacionalista encendida en la misma Italia, el problema hubiera tenido una solución peligrosa.

El tema constituye el núcleo esencial de esta segunda sesión del Concilio y su solución permitirá deducir el desenlace final de la magna asamblea. El episcopado español, que ha intervenido mucho y con brillantez en otros aspectos del esquema, se muestra muy cauto en este punto.

47.200 MILLONES DE DOLARES: PRESUPUESTO DE DEFENSA U. S. A.

WASHINGTON, 9.—La Cámara de Representantes de los Estados Unidos ha aprobado un presupuesto de defensa, que ha sido considerado como el segundo en valor y en importancia en tiempos de paz y en la historia de Norteamérica.

Porque para los obispos de España, portavoces del clero y los católicos de nuestro país, es evidente que la Iglesia debe rectificar muchas de sus estructuras para obtener la agilidad y la sensibilidad que exigen los tiempos; pero también es claro que esta evolución debe sobrevenir como fruto de una tradición fecunda y no como consecuencia de una revisión teológica influida desde fuera.

nes separadas, mientras el tronco católico prosperaba y se engrandecía con la gloria de sus confesores y sus mártires.

Las congregaciones generales del Concilio duran desde las nueve hasta poco más de las doce. En este tiempo los padres no están obligatoriamente clavados en sus escaños. Antes de la misa, que abre la sesión de cada día, son numerosísimos los obispos que acuden a confesar con los penitenciaros de la basílica; visitan las tumbas de San Pío X y Juan XXIII o se recogen en oración en la capilla del Santísimo.

No obstante, toda el aula conciliar se paraliza en un silencio sobrecogido cuando toman la palabra el cardenal Bea o el cardenal Rufini. Esta expectación que encuadra las intervenciones del presidente del Secretariado para la Unión de los Cristianos y del arzobispo de Palermo podría simbolizar las dos tendencias que caracterizan el tema profundo y trascendental del Vaticano II. En la palabra reposada y precisa del cardenal Bea palpita siempre la voluntad ecuménica de allanar el camino de la unión con los hermanos separados.

MACMILLAN, HOSPITALIZADO

MAÑANA SERA OPERADO DE UNA DOLENCIA EN LA PROSTAT A SEGURAMENTE TENDRA QUE PERMANECER INACTIVO DURANTE LOS PROXIMOS TRES MESES

LONDRES, 9. (Crónica telefónica de nuestro corresponsal, Luis de Castresana.)—La súbita dolencia de Harold MacMillan y su ingreso en el hospital han venido a acentuar la atmósfera de incertidumbre que reina en Blackpool, donde hoy se ha inaugurado la tradicional conferencia anual del partido conservador.

Estos últimos días han circulado toda clase de rumores y comentarios sobre la conferencia conservadora que esta mañana se ha inaugurado en Blackpool y a la que concurren cuatro mil delegados.

pidiendo a Dios dé fortaleza al primer ministro e inspiración y sabiduría a los cirujanos y enfermeras que han de operarle para que MacMillan pueda recuperar en breve su fortaleza. La conferencia se ha inaugurado con cierta confusión, provocada por la inesperada noticia de la enfermedad del primer ministro.

Probable viaje de Kennedy a Extremo Oriente

WASHINGTON, 9.—Es posible que el Presidente Kennedy efectúe, el próximo diciembre, un viaje a Extremo Oriente, durante el cual visitará Indonesia, Filipinas y Australia, según ha trascendido en los medios norteamericanos bien informados.

Siria e Irak unen sus ejércitos

BAGDAD, 9.—El Presidente iraquí, Aref, ha anunciado que Irak y Siria habían formado una completa unión militar. El mariscal Aref apareció en un programa de televisión para anunciar la unión y puso de manifiesto que Egipto había sido también invitado a unirse, pero declinó la oferta, aunque había ofrecido apoyar la unión.

UNA COMISION DE LA O. N. U. VISITARA

VIETNAM DEL SUR

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York), 9.—La Asamblea General de la O. N. U. ha decidido ayer noche, sin objeción en contra, enviar una comisión investigadora a Vietnam del Sur, con objeto de examinar la situación en ese país e informar posteriormente al organismo mundial en la presente sesión. (Efe.)

El funcionario del partido que actuaba como presidente de la conferencia leyó un mensaje del primer ministro en el cual MacMillan expresa "su profundo sentimiento" por tener que estar ausente. "Mi esposa y yo sentimos profundamente no poder asistir a la conferencia en tan importante coyuntura para la vida del partido."

Sea lo que fuere, una cosa cabe deducir: y es que el interrogante sigue en el aire. El estado de salud de Mr. MacMillan parece haber aplazado la respuesta por tiempo indefinido. Aunque no faltan las maniobras y los movimientos detrás de bastidores, es de suponer que hasta que el primer ministro se restablezca permanecerá paralizada, asimismo, el conato de guerra civil que se observa en el seno del partido conservador.

ORACION POR EL "PREMIER" EN LA CONFERENCIA ANUAL "TORY"

BLACKPOOL (Inglaterra), 9. La conferencia anual del partido conservador británico se ha inaugurado hoy con una oración por el primer ministro, Harold MacMillan, "en su hora de necesidad".

La conferencia tradicionalmente comienza con un servicio religioso. El reverendo J. C. Handley Vaughan, vicario de Blackpool, recitó una oración

¡¡¡POR FIN!!! MAÑANA, II NOCHE el TEATRO LA LATINA abre sus puertas al público de MADRID ¡INAUGURACION DE LA TEMPORADA! COLSADA presenta su Compañía Titular de Revistas

REPARACION del popularísimo actor cómico MANOLITO CEDESA CON LAS PRIMERAS VEGETES LA EXQUISITA MILY PONTY LA SUGESTIVA MARY FRANCIA PRIMER ACTOR MARTIN CAO

ESTRENO DE LA REVISTA COMICA DE GIMENEZ, ALLEN y MAESTRO LAURENTIS VENDAME SU MARIDO Actuaciones del formidable BALLET MODERNO BATACLAN DANCER'S ¡¡UN TORBELLINO DE MUJERES GUAPAS!! CON LAS ALEGRE CHICAS DE COLSADA AUTORIZADA MAYORES 18 AÑOS

FONTORIA HOY PRESENTA al gran mago internacional J. RICHARDI con su fantástico espectáculo de magia procedente de ED SULLIVAN SHOW de Nueva York

# Viene Bette Davis



Hasta ahora no sabemos a qué, aunque imaginamos que hay película por medio. "Los monstruos sagrados de Hollywood" empiezan a desplazarse con destino a la segunda meca del cien que, como ustedes saben, es Madrid. La noche de Madrid va a estar llena muy pronto de celebridades. Bette, a la que ya conocimos y que coronó reina a la primera Miss España de esta época en una brillante fiesta de PUEBLO, anuncia su llegada, ordena le reserven sus habitaciones en un hotel de la Castellana y, por si fuera poco, pide también que le "guarden mesa" en el Corral de la Morería. Bette sabe lo que se hace.

por tico medina y emilio g. loygorri

## "FOLLEDO ES UN GRAN TORERO"



Lo ha dicho Octavio Martínez Nacional, que es, como ustedes saben, el asesor taurino o el maestro de torero de Folledo en esta última temporada que le ha dado taurina al campeón. Dos trajes de luces tiene el boxeador y toda su dentadura postiza. Nacional le da alguna clase que otra y afirma seriamente:

—Que Folledo es una figura del torero. Un novillero puntero. Lo que pasa es que Luis no hace vida de noche. Pero si algunos de sus amigos que nos han venido a contar esta historia, que ahora mismo contamos a ustedes. Escuchada en Guadamur—en la calle Coslada—, junto a un vasito de sake, que es como a uno se le arreglan las luces del cerebelo.



## SU HOROSCOPO... SEÑORA

Si usted, señora, ha nacido bajo el signo de Piscis, en esta semana tendrá una declaración amorosa. Sea cruel: dígame "sí".

El resto del horóscopo se lo dirá Marluz Real, en el Martín, en la obra de moda: "¡Qué cuadro el de Velázquez esquina a Goya!", que Muñoz Román compuso para usted.

El signo de Piscis que ostenta la "zodiacal" María Luisa Moreno—ojos que piden un madrigal—está lleno de sorpresas para usted, señora; para usted, caballero...

que esquina a Goya!", que Muñoz Román compuso para usted. El signo de Piscis que ostenta la "zodiacal" María Luisa Moreno—ojos que piden un madrigal—está lleno de sorpresas para usted, señora; para usted, caballero...



## «NORIA», un bautizo literario

Lo están celebrando unos amigos alcazareños, en Las Brujas. Y lo están celebrando con una buena dosis de vino manchego, sangre de la tierra, como ustedes saben. Los cuatro son de Alcázar de San Juan y están contentos porque por sus venas corre sangre quijotesca y literaria. Ha salido "Noria", que es un cuaderno de estudios históricos de la tierra de los trenes y los molinos. Una maravilla editorial, la verdad, que de todo se escucha en la Noche de Madrid.

"Noria" es un tanto, un gol en la red de la literatura. Y por eso lo celebran con alegría y con elegancia, en el sitio mejor, donde viven las negras hadas del duende, del duende que tienen los Mayos de Alcázar y las seguidillas manchegas, primas hermanas de las siguiriyas gitanas que sabe cantar la Paquera.

## A LAS DOCE EN PUNTO

Por ARBOLI

◆ Nuestra primera noticia de la noche tiene como protagonista a Ricardo Zamora, el célebre guardameta del Valencia. Como sabrán ustedes, Ricardo fué operado y parece ser que no quedó muy bien. Tal es así que no pudo defender los colores de su equipo, y el Valencia sufrió bastantes descalabros con su ausencia. La afición valenciana y la de toda España andaba bastante preocupada por ello, ya que el famoso guardameta era un puntal extraordinario, y en la pasada temporada resultó el mejor goleador de Primera División. Ricardo—ésta es nuestra noticia—va a ser intervenido nuevamente en el quirófano para quedar en la plenitud de sus facultades físicas.

◆ Nuestra segunda noticia más bien se trata de una pregunta que formulamos a quien corresponda. ¿Por qué existiendo en nuestro idioma palabras tan claras y bonitas como "relaciones públicas" se empeñan algunas productoras españolas en utilizar las inglesas "public relations"...? ¿Es que acaso en Inglaterra y Estados Unidos utilizan el español para idénticas cosas...?

◆ SORPRESAS EN LA ELECCION DE MISS NACIONES UNIDAS. — En la barra de Valentin, nuestro habitual lugar de información, nos encontramos con Antonio Beghetti, el dinámico italiano, alma y vida de

la organización del concurso para la elección de Miss Naciones Unidas. El próximo certamen entre las bellas internacionales presenta algunas sorpresas importantes. La primera, que la recepción de las misses se celebrará en Madrid. En nuestra ciudad permanecerán durante tres días y habrá diversos actos importantes en su honor. Entre los dignos de mencionar, el Festival de la Moda Española, con proyección internacional y a bombos y platillos. No olvidemos que acompañando a las bellas participantes vendrán los más destacados periodistas y fotógrafos de más de cuarenta países. Seguiremos informando.

◆ Durante nuestro recorrido nocturno por la ciudad, hemos contado un total de cuarenta camisas Dama-Expo y veinticinco Titi-Expo, en señoras y caballeros, respectivamente. Están de moda. Fémina, la acreditada casa de la calle Serrano, 26, las vende extraordinariamente. Cuando el género es bueno y cae bien, la venta es fácil. Claro que Fémina tiene también otros géneros de última moda y óptima calidad. Pese a su nombre, no es exclusiva para señoras, tiene abundantes marcas y confecciones para caballeros. Los productos Fémina, lo hemos comprobado, siguen de actualidad entre nuestros famosos durante las noches.



LA VISTA ES LA QUE TRABAJA.—La vista y, en este caso, la escopeta, el campo elegido y el perro que ha de correr y localizar a la pieza que ha caído herida o muerta. Atentos al vuelo del animal, pulso sereno y "clavados" en su sitio, los cazadores de nuestra fotografía, como otros muchos en esta época, viven momentos de auténtica emoción y entusiasmo con la práctica de este sugestivo deporte. Estamos en las mejores fechas. ¿Por qué no aprovecha la ocasión y experimenta este placer incomparable? Gascuña, casa especializada en caza y pesca, acreditada en todo lo relativo al deporte, tiene todo cuanto usted pueda necesitar. Tras su visita al establecimiento de Caballero de Gracia, 14, puede marchar tranquilo. No tendrá fallos ni problemas.

## CAFE DE CHINITAS:

### MADRID-MALAGA

La noticia está en el aire de las noches de Madrid. A fines de mes, un nuevo tablao flamenco: Café de Chinitas. Local, la antigua Parrilla Rez. Empresa, don Ricardo García Grande; sí, el mismo de Pavillón. Ahora

bien, la noticia tiene sus coincidencias. Parece ser que el Ayuntamiento de Málaga piensa restaurar su antiguo Café de Chinitas, y para ello ha adquirido el antiguo local, cuna del flamenco malagueño.

## Comedia musical para Pedro Terol

Alguien, a quien no podemos colgar el sambenito todavía, aunque sabemos quién es, está preparando una comedia musical para don Pedro Terol. Una comedia de bombín y de Gran Vía. Zarzuelera ella para demostrarle al maestro Mendoza la Salle que "la zarzuela no es un cementerio precisamente", como él dice. Enferma está, bien es verdad, pero no tanto como para extender su partida de defunción. Lo que necesita es una buena inyección de cardiazol. Y según mis informaciones, se la va a poner Terol, con una cosa que se va a llamar: "Sobre un ladrillo", que tiene todos los dengues castizos que se necesitan...



## NUEVO TABLAO EN BARCELONA:

### ¡¡LOS TARANTOS!!



Tan fuerte pegó la película de Mañas, que ya ven ustedes: un nuevo tablao en la Ciudad Condal y, según me han dicho, en un sitio cañón. Y con un bautizo de alegría de verdad. De alegría de la copia: Los Tarantos. Padres de los cantes buenos y casta de gitanos antiguos.

## Summers, camino de los tres festivales



Total, casi nada. "El genio" tomó ayer su maleta y se nos fué. Nápoles, Kiel y Lisboa. Tres saltos que necesitan de unas especiales energías. Summers se nos ha ido sonriendo, como siempre. Y como si tal cosa. En Nápoles, Festival del Humor; en Kiel, poco menos que lo mismo, y, por fin, en Lisboa, en la semana del cine español, su película "Del rosa al amarillo". Manolo Summers, que viaja también con El Muertín y El Viejito, ya habrá llegado a Nápoles. Y allí recibirá la primera ovación europea.

Por cierto, Summers celebró su salida con una copa de agua mineral en la mano. Aunque, eso sí, en Torres Bermejas. Con dos amigos.

PUEBLO

## River Club

EL ASIDUO PUBLICO DE ESTA SALA  
EN SU BARRA  
EN SUS MESAS  
EN SU PISTA

es el famoso y conocido en el  
«MADRID DE NOCHE»  
todos son... AMIGOS SUYOS. Y por eso

QUE BIEN SE ESTA EN RIVER CLUB





**Ayer  
se firmó  
en  
Washington**

# Acuerdo cultural España-U.S.A.

## SE PROPONE AUMENTAR LOS INTERCAMBIOS CIENTÍFICOS Y ESCOLARES (Canje de notas entre CASTIELLA y DEAN RUSK)

WASHINGTON, 9. — España y los Estados Unidos han llegado a un acuerdo en materia cultural que se propone aumentar "los intercambios científicos y escolares" entre los dos países. Este acuerdo debe encuadrarse en el espíritu de la declaración conjunta firmada en Nueva York el pasado 26 de septiembre, por la que se estableció una relación de cooperación entre España y los Estados Unidos de América del Norte en materias de defensa, políticas y económicas, que ahora se hace extensivo al terreno cultural. En una ceremonia que tuvo lugar ayer en Washington en el Departamento de Estado, en presencia de los señores Rusk y Castiella, tuvo lugar un canje de notas entre el ministro español de Asuntos Exteriores y el secretario de Estado norteamericano mediante el que se formalizaba el acuerdo. Dichos documentos dicen así:

Texto de la carta dirigida por el ministro español de Asuntos Exteriores, señor Castiella, al secretario de Estado norteamericano, señor Rusk, sobre asuntos culturales.

"Señor secretario de Estado: Tengo a honra, informarle de que el Gobierno de España considera que una ampliación, tanto en número como en alcance de nuestros actuales científicos, técnicos y profesionales, reforzará aún más la amistad y el entendimiento que históricamente han existido entre mi país y los Estados Unidos.

En opinión de mi Gobierno, el intercambio de estudiantes, intelectuales, científicos y profesores investigadores que se ha establecido entre nuestros dos países, y que ha recibido un renovado ímpetu merced al establecimiento del programa Fulbright-Hays, ha sido del mayor interés para ambos países. Creemos que en los próximos años estos intercambios habrán su puesto una importante aportación a la ciencia, a la investigación y al entendimiento mutuo. Desearíamos, por tanto, verlos ampliamente aumentados y extendidos a todas las ramas del saber, incluyendo especialmente las ciencias naturales aplicadas, las ciencias económicas, las lenguas y el entendimiento mutuo. Nuestros pueblos, así como una mayor participación en tales ac-

tividades por parte de instituciones privadas.

Consideramos igualmente que los intercambios en el campo de las artes y de las letras, las visitas de autores y artistas y la recíproca difusión de sus obras puede contribuir en enorme medida a la mutua comprensión y aprecio por parte de cada uno de nuestros pueblos.

Aprovecho esta oportunidad, señor secretario de Estado, para reiterarle las seguridades de mi más alta consideración."

**CONTESTACION DEL SECRETARIO DE ESTADO NORTEAMERICANO AL MINISTRO ESPAÑOL DE ASUNTOS EXTERIORES**

"Excelencia: Tengo a honra acusar recibo a la nota de V. E. de fecha 8 de octubre de 1963, referente a la conveniencia de una ampliación de los intercambios académicos y científicos que se desarrollan en la actualidad entre nuestros dos países."

"Este Gobierno se complace en saber que el Gobierno de España, en la creencia de que estas actividades han de suponer en los próximos años una im-

portante contribución a la ciencia, la investigación y el mutuo entendimiento, desea ver los intercambios aplicados tanto en número como en alcance. Este Gobierno está conforme en que tal ampliación sería del mayor interés para ambas naciones, y sugiere que el programa Fulbright-Hays podría proporcionar el mejor vehículo para tal expansión. Existe latitud suficiente dentro de su marco para el intercambio de estudiantes, intelectuales, científicos, profesores e investigadores en una amplia gama de campos, que incluye las ciencias naturales y aplicadas, las ciencias económicas, las lenguas, la historia, la cultura y otros campos de especial interés para el Gobierno de España. Este Gobierno está también de acuerdo en que es deseable una mayor participación en estas actividades por parte de instituciones privadas, y, asimismo, en que los intercambios en el campo de las artes y de las letras pueden aportar una contribución de la mayor importancia al entendimiento entre nuestros pueblos.

El Gobierno de los Estados Unidos se complace en seguir examinando con el Gobierno de España las formas posibles en que tales propósitos puedan ser logrados.

Acepte, excelencia, la renovación de las seguridades de mi más alta consideración."

Terminado el acto en el Departamento de Estado, en el que se realizó el canje de notas para formalizar un acuerdo de tipo cultural entre España y los Estados Unidos de Norteamérica, el secretario de Estado norteamericano ofreció a su colega el ministro español de Asuntos Exteriores un almuerzo en el que, por parte norteamericana, estuvieron presentes, además del señor Rusk, el subsecretario de Estado para Asuntos Políticos, señor Alexis Johnson; presidente del Export Import Bank, señor Lindner; subsecretario adjunto de Asuntos Europeos, señor William Tyler; subsecretario adjunto de Asuntos Culturales, señor Lucius Battle; director en funciones de Europa Occidental, señor Galen Stone; jefe de la Sección de España, señor Frank Ortiz. Por parte española

acompañaron al señor Castiella el embajador de España en Washington, don Antonio Garrigues; el director general de Política Exterior, don Ramón Sedó; director general de la Oficina de Información Diplomática, don Adolfo Martín-Gamero; director de Asuntos Políticos de América del Norte, don Angel Sagaz; el ministro consejero de la Embajada de España en Washington, don Emilio Garrigues, y el consejero de dicha Embajada don Nuño Aguirre de Cárcer. (Efe.)

# Maxcali es...

más  
calidad  
más  
elegancia  
más  
comodidad



y su sistema

# Bayman

de tallas múltiples  
permite entregarle  
en el acto  
el traje elegido  
por Vd

Géneros ingleses en nuestra  
sección de medida industrial



Puerta del Sol, 3, MADRID - Duque de la Victoria, 15, VALLADOLID  
SUCURSALES EN BARCELONA, ZARAGOZA, SABADELL

**El Escorial - Valle de los Caídos**  
(POR GUADARRAMA)

SALIDAS DE MADRID: Laborables: 9,30, 14 y 20,15 horas  
Domingos: 9,30, 14,30 y 23,30 horas  
MADRID-EL ESCORIAL Y REGRESO, 50,20 pesetas  
MADRID-EL ESCORIAL-VALLE DE LOS CAIDOS  
(ida y regreso), 90 pesetas

**LA ESCURIALENSE**

Guzmán el Bueno, 11 - Tels. 243 78 75 y 2 43 11 05  
Martín de los Heros, 4 - Tels. 247 70 25 y 241 10 26

## DISCURSO DEL DOCTOR MORA EN AGRADECIMIENTO A LAS PALABRAS DE CASTIELLA

Al recibir de manos del ministro de Asuntos Exteriores, señor Castiella, el busto de Francisco de Vitoria, donación del Estado español a la Organización de Estados Americanos, el secretario general de este organismo, doctor José A. Mora, agradeció al ministro español las palabras pronunciadas en el acto de la entrega con el siguiente discurso:

Al recibir, a nombre de la Organización de los Estados Americanos, el busto de fray Francisco de Vitoria, que quedará fervorosamente custodiado en nuestra casa, permitíame agradecer a las autoridades españolas, al Instituto de Cultura Hispánica y a la Universidad de Salamanca la muestra patente de amistad y devoción hacia América que representa el obsequio de la obra de Victorio Macho, en la que se exalta su inspiración y su arte admirables.

Esta cita de América con Francisco de Vitoria, que hoy nos reúne, es también una cita con España y con la raigambre de nuestros orígenes que nos mantienen permanentemente vinculados a las naciones que incorporaron estas tierras a la civilización occidental y, muy particularmente, a la Universidad de Salamanca, cuna de enseñanzas morales y jurídicas que, al propio tiempo que atendieron a los profundos problemas de conciencia y de conducta suscitados por el descubrimiento del Nuevo Mundo, echaron, con Francisco de Vitoria, las bases del derecho internacional moderno, para usar los términos de la resolución aprobada en la Séptima Conferencia Interamericana de 1933 en Montevideo, que recomendó la colocación del busto del maestro en la sede de la Unión Panamericana.

El 12 de octubre de 1492 le da a nuestra América el privilegio de tener en la era cristiana, fecha cierta de nacimiento, que es como ostentar título de hidalgo. 1492, según los más recientes estudios del padre Beltrán de Heredia, sería también el año del nacimiento de fray Francisco, año de asombrosas coincidencias. Culmina la obra de la Reconquista en la Península Ibérica, con la caída de Granada. España se encamina con el pleno vigor de su obra política, de su fe religiosa y de su impulso vital, hacia el apogeo del Siglo de Oro, abriendo horizontes al servicio de la humanidad.

No olvidamos que a Salamanca acudió Cristóbal Colón y consultó allí a los profesores y a los hombres de ciencia en busca de apoyo para su gran aventura. En el convento dominico de San Esteban, donde habitaba años más tarde Francisco de Vitoria, se alojó Colón. Se teja así, en Salamanca, la tela de nuestra historia, engarzando a Colón, a Vitoria y a toda la América en una ecuación que asegurará los cimientos de nuestro destino y los principios medulares del sistema interamericano. Dentro del panorama deslumbrante del siglo XVI español, Francisco de Vitoria es una de sus más nobles figuras. En su Cátedra de

Prima de Teología imprimió nuevos rumbos a las corrientes tomistas y avanzó en reformas revolucionarias, con franco espíritu de hombre del renacimiento. Para responder a ese mundo que surgía supo construir el puente necesario a fin de no interrumpir las corrientes del medioevo en su paso a la era moderna. Se sirvió de la teología para llegar a una ciencia de la ley de la norma internacional. Sin tiempo para publicar debidamente en uno o varios libros sus famosas "Relecciones", se encargaron sus discípulos de tomarlas en apuntes de clase, método que fué en la época del maestro verdadera novedad. Los investigadores afirman que Vitoria fué el primer profesor español y, tal vez, que se sepa, del mundo cuyas lecciones fueran recogidas y transmitidas a la posteridad por sus alumnos. Esto lo proclamaba Francisco de Vitoria al propio tiempo que la marquisaría bélica de Carlos V resonaba en todos sus reinos, donde no se ponía el sol.

Como consecuencia de la comunidad universal surgiría, para Vitoria, el derecho de natural comunicación. La libertad de navegación y de comercio; la igualdad en el trato y reciprocidad; la opción de ciudadanía y vecindad; la colonización como tutela; la intervención por razón de humanidad; el protectorado libremente aceptado y la solidaridad en la defensa del derecho, fueron todos temas tratados prolijamente por el maestro. Al mismo tiempo que estableció el derecho de predicar el Evangelio, agregó una norma admirable: "La guerra no es argumento en favor de la verdad de la fe cristiana."

Por supuesto que, al poner en duda y haber tratado de buscar la verdadera fuente jurídica de los títulos de España para administrar los territorios y poblaciones descubiertos, provocó la alarma, y aun la ira, de los poderosos.

A pesar de las polémicas, el prestigio del maestro y el respeto y consideración que le tuvo el Emperador Carlos V quedaron demostrados años más tarde, cuando le designara para asistir como teólogo de España al Concilio de Trento, mandato que no pudo aceptar Vitoria, ya gravemente enfermo.

Del aula salmantina habrían de salir cientos de discípulos entusiastas que trajeron a las tierras americanas el mensaje y las doctrinas de Vitoria. Muchos ocuparon altas posiciones en las Universidades o en los Episcopados. Otros alcanzaron puestos de importancia en el Gobierno o como simples misioneros y evangelizadores. La se-

milla del egregio maestro contribuyó así a formar la conciencia y la imagen legítimas de América. Las resoluciones de Chapultepec, en 1945; los principios cardinales del Tratado de Asistencia Recíproca, de Río, en 1947, y la Carta de Bogotá, en 1948, traducen y sintetizan un largo proceso para concretar finalmente el actual sistema interamericano y son exponentes de la penetración que en el alma del Nuevo Mundo tuvo Francisco de Vitoria. El orden moral y la justicia, elementos sobre los que se asienta la Organización de Estados Americanos; el principio de no intervención; la unidad espiritual del continente de que habla la Carta; el concepto americano de la igualdad jurídica de los Estados, que no está comprendido en la Carta de las Naciones Unidas, donde sólo se admite la igualdad soberana; los principios de una moral universal que debe respetarse en el libre desenvolvimiento del Estado; las ideas de solidaridad y cooperación internacionales y ese postulado, cumbre de América, que al condenar la guerra de agresión proclama que la victoria no da derechos, son elementos de nuestra organización que han recogido, en una u otra forma, la inspiración del maestro de Salamanca. La obra de Vitoria ha tenido, además, una virtud aglutinante para estrechar íntimamente las vertientes jurídicas de origen latino y anglosajón en la confluencia actual de nuestro sistema interamericano.

En tal virtud, no debemos juzgar a Vitoria y a los demás teólogos que le siguieron como simples precursores que han cumplido definitivamente con su contribución a la Historia. Por el contrario, ellos poseen una vigencia siempre activa y sus doctrinas están bien enfiladas al futuro. Aquellos teólogos son de ayer y de hoy, como la España misma es una constante ansiedad de creación. A este respecto, nada mejor que las palabras del gran vasco-salmantino que fué don Miguel de Unamuno, en su última lección a sus discípulos: "Es el presente el esfuerzo del pasado por hacerse porvenir, y lo que mañana no tienda, en el olvido del ayer debe quedarse." Y agregaba: "Lo viviente es el esfuerzo de lo vivido por hacerse pervivir, de la tradición por hacerse progreso y ventura." Tal vez sea este pensamiento de Unamuno la mejor definición de la España que amamos.

Estoy seguro de interpretar el sentimiento hondamente arraigado en todos los hijos de América al expresar nuestra fe en el futuro venturoso de esa España que ha vivido y repartido tantas hazafas y tantas glorias, con la reciedumbre de su raza, como el bronce que hoy deja en esta casa la Universidad de Salamanca."

**CINE MADRID**

Mañana jueves, 4,45  
SESION ESPECIAL  
INFANTIL

**SELECCION  
TOM - JERRY  
¡GRAN EXITO!**

# Madrid

# Actualidad

SE HA QUERELLADO UNA CASA DE MODAS MADRILEÑA

## Un traje de Claudia Cardinale lleva a una productora de cine a los tribunales



Una casa de modas madrileña ha presentado una demanda ju-

dicial contra la productora de la película que rueda en España Claudia Cardinale. El motivo: un traje de ante rojo, modelo exclusivo de su colección.

Parece ser que un buen día apareció por la tienda la guapa estrella para escoger modelos de punto y pedir que le arreglaran unas chaquetas de "cow-boy" que traía de América. La casa se prestó a ello, y hablando de modas con la diseñadora de la productora, señorita René Conley, le sugirió la idea de usar en la película un traje diseñado exclusivamente por ellos y perteneciente a su colección, confeccionado en ante rojo. La condición indispensable que ponía la tienda de modas, si es que en los titulares del reparto figurase lo siguiente:

"Traje de ante lucido por miss Cardinale, hecho y diseñado por Mitzou, Madrid."

Ellos contestaron que lo pensarían. Pero al día siguiente se presentó el ayudante de la diseñadora de Bronston para pedir por favor que le dejaran el traje para volverlo a ver. Se firmó una nota de entrega, en la cual se consignaba que la productora se comprometía a devolver dicho traje el 24 de septiembre.

Pero los días pasaron y el traje no llegaba. La tarde del 27 llamaron desde Barcelona, puesto que entonces se rodaba allí, que les enviaran urgentemente otro vestido igual al día siguiente, puesto que Claudia Cardinale tenía que caer al agua con él y, por tanto, necesitaba dos trajes iguales.

El señor Izquierdo, el dueño

de la casa de modas, les contestó que lo harían por la noche, pero que no lo entregarían si no recibían una carta de la productora confirmando el convenio de la mención de Mitzou en la película.

La contestación de la productora fué negativa y, por ello, devolvieron el traje, que no sería usado en la película porque ellos tenían sus propias diseñadoras.

Hasta aquí la cosa parecía que quedaba clara, pero los días y las obras ha hecho que la bola siguiera aumentando. El día primero de octubre el traje no había llegado todavía a Madrid.

Por otro lado, la casa de modas nos dice que le consta que la productora llevó el traje a una conocida firma de Barcelona con el fin de que fuese copiado dos veces, aunque con ligera modificación; concretamente, quitar un pliegue en la espalda y el detalle de los bolsillos, cosa que realizó la firma de Barcelona, cobrando por ello y por hacerlo de noche el doble del precio fijado por Mitzou.

Y aquí es donde se ha complicado más la cosa, puesto que por un lado está la casa de modas de Madrid, que ha visto su traje de colección paseado por todos los modistas de Barcelona hasta encontrar uno que lo hiciera. Por otro lado, que su nombre no aparecerá en la película y, por fin, porque el traje no ha aparecido ni el dinero tampoco.

—Con todo esto —nos dice el señor Izquierdo—, creo que la productora va a tener que pagar por el dichoso traje más que por ningún otro que haya lucido jamás una actriz de cine. Esto si los tribunales nos dan la razón a nosotros, claro...

—Permaneceré bastante tiempo en España. Espero con ansiedad la reacción de la gente.

Por lo pronto, ya lo sabe el que sienta curiosidad: el día 18, a las siete y cinco de la tarde, Alberto Greco le invita a presenciar una manifestación del vivo-dito en el trayecto del Metro Sol-Lavapiés.

NOTA ACLARATORIA: Nuestras fotografías muestran dos obras de arte vivo-dito, "firmadas" por Greco.

## TODD MARTIN, UN "DON JUAN MADE IN U. S. A."

OTRO actor extranjero que, mientras rueda en Madrid, no pierde el tiempo. Todd Martin, uno de los actores que intervienen en el rodaje de "El llanero", que protagonizan José Suárez y la bella Silvia Sorente, pasea en sus ratos libres a una guapa muchacha americana, de ojos azules y bonita figura.

En un "flamenco" los encontramos, la mar de animados con nuestro canto y nuestro baile.

—Tengo dos grandes amores en la vida—nos contó Todd—. Mi trabajo y admirar a las mujeres. Por cierto, las españolas, O. K.

Todd, que ha descubierto el flamenco en Madrid, está entusiasmado con él.

—España me ha enamorado de verdad. Hay una bailarina que me gusta muchísimo: Lucero Tena. Esta semana terminó el rodaje de la película y marchó a Yugoslavia a filmar, junto a John Saxon, una gran película sobre la última guerra mundial.



## EL PINTOR ALBERTO GRECO ES SU CREADOR

DIA 18:

## PRESENTACION OFICIAL DEL VIVO-DITO EN ESPAÑA

★ La "ceremonia" tendrá lugar en el trayecto de Metro Sol-Lavapiés

DICE la invitación—un blanco rectángulo de cartulina—: "Alberto Greco te invita a un movimiento vivo-dito. Viaje de pie en el Metro desde Sol a Lavapiés y visita al mercado. Mostrar el objeto encontrado en su lugar. Greco formará gentes—situaciones—, cabezas de cordero y todo cuanto considere obra de arte vivo-dito."

Las frases que leímos en la invitación nos parecieron, de momento, algo incongruentes. El que las repartía, sin embargo, aparte de lucir barba—que no tiene en sí nada de extraño—, parecía tomárselo muy en serio y ser una persona normal...

—En este viaje en Metro, que pienso organizar para el

día dieciocho, haré la introducción oficial en España del vivo-dito. Este movimiento artístico fué fundado en París, hace año y medio, por mí y un grupo de sudamericanos.

—¿En qué consiste el vivo-dito?

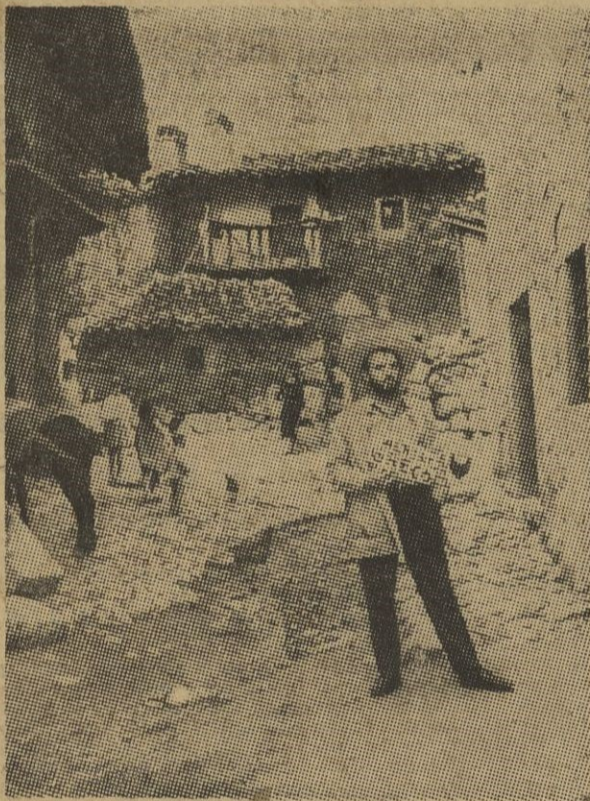
—Es la aventura de lo real —nos dice el pintor—, el documento urgente, el contacto directo y total con las cosas. Es el sentir intenso de las situaciones que se producen. Tiene muchos puntos de contacto con la literatura reportaje y el cine documental. A mí me interesa mostrar la realidad sin ningún retoque ni transformación artística. Y creo en una pintura sin pintores o en una literatura sin escritores.

—¿Es el vivo-dito una pintura sin pintores?

—Es eso exactamente. Yo voy por la calle y voy viendo una serie de situaciones que se producen. En cualquiera de ellas yo puedo "ver" una obra de arte... No me interesa llevar eso al lienzo. Perdería toda su autenticidad. La pintura, hoy día, no tiene razón de ser. Antes de que existiera la fotografía, en cambio, sí. Es una manifestación artística que acabará por desaparecer.

—¿Lo sustituirá el vivo-dito?

—Claro que lo reemplazará! Nosotros pretendemos acabar con "lo premeditado", que significa galería o exposición, y ponernos en contacto directo con los elementos vivos de nuestra rea-



lidad: movimiento, gente, tiempo, conversaciones, olores, lugares, situaciones...

—¿Y el público?

—El público, como público, debe acabar. En las manifestaciones del arte vivo-dito, sin embargo—mi famoso viaje en Metro, organizado para dentro de nueve días, lo va a ser—, hay uno que señala —en este caso lo será yo— y varios que hablan. He invitado para esta ocasión a numerosos pintores, entre ellos Viola y Saura, que son grandes amigos míos; a críticos de arte y a una invitada de honor: Lucía Bosé. Naturalmente, pueden asistir cuantas personas lo deseen.

Alberto Greco es hijo de padres italianos, pero nacido en la Argentina. Ha participado en 15 grandes exposiciones colectivas de importancia y obtenido los siguientes premios: en 1958, premio de Adquisición del Gobierno de San Pablo; en 1960, premio del Público en el concurso De Ridder.

Hay obras suyas en el mu-

seo de Arte Moderno de Buenos Aires y en el museo de Bellas Artes de San Pablo. Fué candidato en el 60 al premio del museo Guggenheim de Nueva York y fundó el Movimiento Informalista en Brasil y Argentina.

Un buen día, sin embargo, Greco colgó sus pinceles y arrinconó la paleta. Y hoy se dedica al vivo-dito, movimiento que por lo visto está muy extendido en Francia e Italia.

—Permaneceré bastante tiempo en España. Espero con ansiedad la reacción de la gente.

Por lo pronto, ya lo sabe el que sienta curiosidad: el día 18, a las siete y cinco de la tarde, Alberto Greco le invita a presenciar una manifestación del vivo-dito en el trayecto del Metro Sol-Lavapiés.

NOTA ACLARATORIA: Nuestras fotografías muestran dos obras de arte vivo-dito, "firmadas" por Greco.



ESCRIBEN JOSE ANTONIO PLAZA ★ MARIA FRANCISCA RUIZ ★ SOL DIAZ-BERRIO ★ J. AURELIO VALDEON ★ FOTOS CESAR y VICTOR MANUEL

Como en sus mejores tiempos

# Cayetano Ordóñez mató un toro con el que los valientes no podían

★ En Torre de la Alameda

SUCEDIO ayer, en Torre de la Alameda, pueblo cercano a Madrid. Torre de la Alameda es buen pueblo de capeas. Allí gustan a los mozos los toros viejos y grandes. Hay un pugilato para ver quién es el más valiente. En Torre de la Alameda, hace unos años, murió aquel famoso toro "Luminario", primer semental de la ganadería que adquirió Luis Miguel de los herederos del duque de Toovar. "Luminario", en los corrales de Vista Alegre, se dejaba acariciar por todo el mundo. Junto a él se fotografiaron famosos de todo el mundo. Un buen día, a "Luminario" le tocó demostrar su bravura en el ruedo de talarqueras de Torre de la Alameda. Los valientes no pudieron con él. La Guardia Civil tuvo que acabar con la vida de uno de los toros más famosos de estos últimos tiempos.

Ayer, primer día de capeas en Torre de la Alameda, el suceso de "Luminario" estuvo a punto de conocer la segunda edición. Un toraco de más de 300 kilos en canal se hizo el amo del ruedo. No había forma de devolverlo a los corrales. Ya estaban prestos los guardias civiles para utilizar sus fusiles a fin de acabar con el terrorífico astado. Desde uno de los palcos asistía al espectáculo el famoso Cayetano Ordóñez—primogénito de la dinastía del Niño de la Palma—, acompañado por unas jóvenes y guapas francesas. Una de las jóvenes le preguntó:

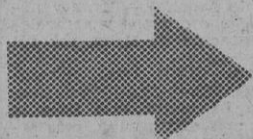
—¿Serías capaz, Cayetano, de matar ese toro?

—Ahora mismo.

Y Cayetano, sin quitarse la chaqueta y sin aflojarse siquiera la corbata, empuñó muleta y espada, dobló por bajo seis veces al mortaco, que, cuando juntó las manos, cayó fulminado por una estocada hasta las cintas del hijo mayor del Niño de la Palma. Delirantes ovaciones y salida a hombros de los mozos. Después, felicitación del alcalde. Hoy, Cayetano Ordóñez ha vuelto a Torre de la Alameda como invitado de honor por su valentía de ayer.



## Regresó a Madrid Manolo Escobar



ESTA en Madrid Manolo Escobar. Acaba de llegar de Barcelona, su residencia habitual, para establecerse definitivamente en la capital de España. Aquí, en Madrid, Manolo Escobar ha comprado un piso por millón y medio de pesetas.

Manolo Escobar se llama realmente Manuel García Escobar. Es de El Ejido de Dalías, un pueblecito andaluz que dista 30 kilómetros de Almería, en la carretera hacia Málaga. Hasta que se hizo cantante, Manolo pertenecía a la plantilla del Cuerpo de Correos, en donde desempeñaba el puesto de auxiliar.

—Cuando me destapé como cantante—nos dijo—pedí la excedencia, y aquí estoy en la lucha.

Este muchacho sabe lo que quiere. En sus gestos denota una fuerte personalidad. El quiere hacer público, a través de PUEBLO, su agradecimiento hacia el hombre que le descubrió. Fue José Manuel Nadal, poeta catalán, que le puso en órbita en un programa de radio. A partir de aquel año, 1959, Manolo Escobar ha sido el "best-seller" del disco. De "El po-

rompompero" se han vendido más de trescientos mil discos, y de él se han hecho versiones en todos los idiomas y en todos los ritmos. La revista "Bill Board", la de mayor prestigio y venta en el mundo, con cinco millones de ejemplares de tirada semanal, habla de Manolo Escobar como de un auténtico ídolo.

Manolo Escobar anda ahora preocupado amueblando y decorando su nuevo piso. Su esposa, una bellísima alemana que conoció en Cataluña hace tiempo, dirige y ordena todo. Manolo la obedece, porque es un marido enamorado y consecuente.

—En los ratos libres—nos explica—estudio el guión de mi próxima película, que empezará a rodarse en abril. Haré un personaje legendario, que, como es lógico, al interpretarlo yo, canta canciones españolas. Pero igual que mi anterior película, "Los guerrilleros" lo importante son sus secuencias dramáticas. Es decir, que sin canciones puede también ser un buen film.

(Foto Boutellier.)



◆ ANTE DE LA MAN... EL YA FAMOSO LIBRO DE MIGUEL BUNUEL, Y QUE SE ESTA TRADUCIENDO A VARIOS IDIOMAS, SE HALLA EN PODER DE WALT DISNEY. Este, que quiso llevar hace tiempo a la pantalla el QUIJOTE, de Cervantes, pero que desistió al no atreverse con un personaje tan universal y español, ha mostrado gran interés por el QUIJOTE, de Buñuel, ya que al tratarse tan sólo de animales y de una narración equivalente a un film de duración normal, la cosa es mucho más factible, amén de más graciosa y original. Actualmente, el equipo de Disney está haciendo el estudio con vista a la conversión de ROCINANTE DE LA MANCHA en película de dibujos animados.

◆ LA REDACCION DEPORTIVA DE RADIO JUVENTUD OFRECIO ANOCHER UNA CENA A LOS GANADORES DE LAS VEINTICUATRO HORAS DE MONTJUICH. Los motoristas Juan Ramón de la Torre y Carlos Rocamora tuvieron a su lado a la afición entusiasta de este arriesgado deporte.

◆ RITA HAYWORTH, LA INOLVIDABLE GILDA, QUE HA VENIDO A MADRID A INTERVENIR EN EL RODAJE DE "EL CIRCO", de Samuel Bronston, ha pasado su fin de semana realizando fatigosas pruebas de maquillaje y vestidos. En dos horas se probó diez trajes de trapezista, ya que éste es el papel que interpreta en la película.

◆ BELLO GESTO DE ANTONIO BIENVENIDA. El torero ha tenido un detalle emotivo, uno más en su prolongada carrera taurina. Antónito ha realizado un viaje relámpago a América para atender la petición de un compañero que le solicitó para una despedida. El Diamante Negro fue un torero venezolano a quien Antonio dió la alternativa hace algunos años. Este torero pensó cortarse la coleta el domingo pasado y quiso que fuera Antonio, el mismo que le dió el espaldarazo de matador, quien estuviera presente cuando se fuera de los ruedos. Y así se lo expuso a Antonio en un cable lacónico y urgente.

—Me voy del toro el domingo. Abrazos.

Antonio no lo pensó. Entre líneas adivinó el deseo de su compañero y se puso en

camino hacia Caracas. En la capital venezolana estuvo puntual en la puerta de cuerdillas. Cortó simbólicamente la coleta al Diamante Negro y regresó a Madrid. Muchos miles de kilómetros en un viaje largo y agotador por atender el deseo de un compañero. Antonio Bienvenida es siempre don Antonio.

◆ ESTA DE VACACIONES EN MALLORCA UN SOBRINO DEL FALLECIDO MISTER H. — Mr. Knud Hammarskjöld, secretario de la Asociación Europea de Libre Comercio, ha expresado su admiración por el ministro de Comercio, don Alberto Ullastres, de quien ha elogiado mucho sus avanzadas ideas económicas. Ha añadido que la entrada de España en el G. A. T. T. es una buena señal que hace presagiar para el futuro su entrada también en el Mercado Común Europeo.

◆ CRISTOBAL COLON, UN CIUDADANO GENOVES DE SETENTA Y CUATRO AÑOS, QUE NO ES DESCENDIENTE DEL DESCUBRIDOR DE AMERICA, REPRESENTARA AL GRAN NAVEGANTE EN LOS ACTOS CONMEMORATIVOS del descubrimiento que se celebrarán el día 12 en Jersey City (Estados Unidos), según informan los periódicos "Il Giorno" y "Gazzetta del Popolo", de Milán y Turin, respectivamente.

La idea se debe al alcalde de la ciudad, el italo-norteamericano Thomas Cangoni, que ha ido expresamente a Génova para buscar a una persona que se llame igual que el descubridor de América. Pese a todas las presiones, la persona elegida ha declarado honradamente que no descende del verdadero Cristóbal Colón.

Los organizadores querían que el ciudadano genovés de referencia llevara consigo su viejo uniforme de oficial de Infantería de la brigada Ligurina, de la guerra del catorce, con objeto de que lo luciera en el desfile de Jersey City. Don Cristóbal Colón no conservaba ya dicha prenda, por lo que tendrá que desfilarse con un frac alquilado, según afirman los referidos periódicos.

Debidamente vacunados, el señor Colón y su esposa han salido ya con destino a Norteamérica, donde pasarán quince días invitados por la ciudad de Jersey City.

# alfombras ORIENTE

## MEDIDAS, CALIDADES Y PRECIOS

MEDIDAS	L I S A S	SEMI-NUDO L I S A S	DIBUJO ESPAÑOL. MECANICAS	ARTESANAS. NUDO ESPAÑOL	ARTESANAS. NUDO TURCO	SISAL FANTASIA	NUDO MECANICO	DIBUJO ORIENTAL MECANICAS	PERSAS AUTENTICAS
0,60 x 1,20	234,00 ptas.	432,00 ptas.	390,00 ptas.				720,00 ptas.		5.500 ptas. m2
0,70 x 1,40	325,00 "	600,00 "	650,00 "				1.000,00 "		Medidas muy
1,40 x 2,00	910,00 "	1.680,00 "	1.820,00 "	5.040,00 ptas.	5.600,00 ptas.	700,00 ptas.	4.080,00 "	Tamaños fuera de serie	aproximadas a
1,70 x 2,40	1.326,00 "	2.448,00 "	2.652,00 "	7.344,00 "	8.160,00 "	1.020,00 "		1,40 x 2,00 2,100 ptas.	las comerciales
2,00 x 2,50	1.625,00 "	3.000,00 "	3.250,00 "	9.000,00 "	10.000,00 "	1.250,00 "		2,30 x 2,80 4.830 "	
2,00 x 3,00	1.950,00 "	3.600,00 "	3.900,00 "	10.800,00 "	12.000,00 "	1.500,00 "		2,30 x 3,20 5.520 "	
2,50 x 3,00	2.437,50 "	4.500,00 "		13.500,00 "	15.000,00 "				
2,50 x 3,50	2.843,75 "	5.250,00 "		15.750,00 "	17.500,00 "				
3,00 x 4,00	3.900,00 "	6.600,00 "		21.600,00 "	24.000,00 "				

Piezas para enmoquetar pasillos y habitaciones en los siguientes anchos: 0,70-0,85-1,00-1,40-1,70-2,00-2,50 y 3,00

Piezas de sisal para pasillos y habitaciones en anchos de 0,70-1,00 y 2,00

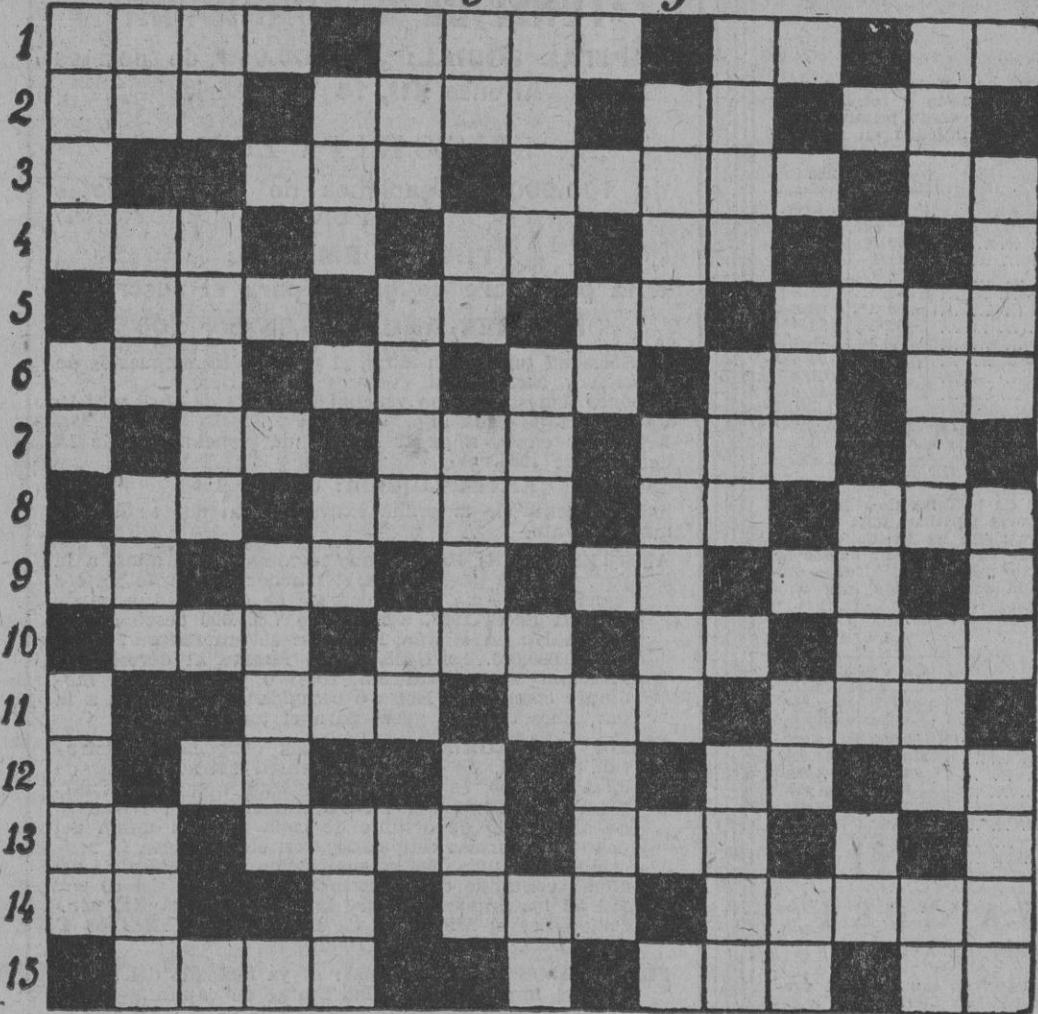
Ruiz de Alarcón, 21-Tels. 227-6875 y 228-5408 - Guzmán el Bueno, 104-Tels. 234-9451 y 234-3984  
(detrás del Museo del Prado) (entre Gea Bermúdez y Francisco de Sales) (ENVIOS A PROVINCIA)





# GRAN CRUCIGRAMA SILABICO

a b c d e f g h i j k l m n ñ



NUMERO 461

**HORIZONTALES.**—1: Recovero que compra de los cazadores la caza para venderla. Hiciera víctima de cierto suplicio empleado en algunos países. Nenes, niños pequeños. Conferir un beneficio eclesiástico o un grado universitario.—2: Entierra, mete debajo de tierra, Empacha, ahita, Suelta, abandona una cosa. Isla del archipiélago de la Sonda.—3: Negación castiza. Precipita, arroja. Alcanzarse, consiguérase lo que se desea. Viento fresco y suave.—4: Redujera a un animal a cierta condición. Emperador. Ciertas aves. Acierto, habilidad, Interjección. Fonéticamente, casa de fieras.—5: Figuradamente, padecióse durante largo tiempo un dolor o molestia. Demostrativo. Heler, Familiarmente, onza de oro.—6: Figuradamente, recobré fuerzas, Familiarmente, taberna. En Cuba, cierta especie de caracol. Isla del Mediterráneo, Obra elevada o avanzada en las fortalezas antiguas.—7: Cierta convulsión ruidosa del aparato respiratorio. Barcos. Nombre de mujer. Señala, designa. Apellido portugués.—8: Figuradamente, favor, aplauso, aceptación general. Figuradamente, volvíera insensible, Armadura antigua a modo de jubón de mallas. Natural de Río de Janeiro.—9: Nombre familiar de mujer. Apabullo, golpe con el que se aplasta alguna cosa. El alma, entre los antiguos egipcios. Cierta delito. Tarjetón con una inscripción o un letrero conmemorativo. Interjección.—10: Vasilja o artesa grande de madera, Picción con que se disimula una cosa (plural). Cierta juego de azar. Figuradamente, tanteóse un asunto por vía de ensayo.—11: Preposición. Ciertas máquinas para enfurtir los paños. Huracán en el golfo de Guinea. Familiarmente, ingenio, agudeza.—12: Mirar. Se interrumpe o tenga fin alguna cosa. Silaba, Regala, Familiarmente, mascullar. Exaltir.—13: Jugador del Real Madrid. Tumor indolente que se forma en alguna parte del cuerpo. Afel-taste. Letra. Otra letra.—14: Trozo cuadrado de tierra cubierto de césped y que sirve para hacer paredes y malecones. Pronombre personal. Cortarse, cercenarse. Familia de plantas dicotiledóneas.—15: Aprueba o conforma una cosa que se ha dicho o

hecho: Río de Marruecos. Cierta danza antigua. Golpe, bofetada.  
**VERTICALES.**—a: El que goza de cierta prerrogativa en la Iglesia. Desafíos. Apócope familiar. Que se dirige a un mismo punto.—b: Te entregué algo. Banasta grande. Poéticamente, cochero. Madriguera de cierto mamífero insectívoro.—c: Pugna, disidencia. Empezar cierta facultad en conocer y juzgar las cosas. Forma del pronombre. Letra, Forma del pronombre.—d: Repetido, voz para arrullar a los niños. Plural de letra. Reflexivo. Miras. Lo silenciaba. Desusadamente, hijo.—e: Comenzar, principiar, Yunque de platero. Cierta signo ortográfico que indica ha de quitarse alguna letra o palabra. Interjección. Agita, zangolotea.—f: Oscurece lo terso. Hizose a uno desconfiado. Figuradamente, noticia de una cosa (pl.). Conjunción.—g: Lo ancho y plano de los dientes. Arbol africano parecido al azufato. Deja incompleta alguna cosa. Figuradamente, ajósé, humillóse.—h: Los que trabajan en la almazara o molino de aceite. Refiriera textualmente lo que otro ha dicho o escrito. Prelado o cualquier otro eclesiástico. Cierta ave zancuda.—i: Grito deportivo. Interjección. Medida litneraria. Forma del pronombre. Practicárase cierto deporte.—j: Altercará, discutirá. Enfadado, fastidiado, molesto. Valle santanderino. Interjección.—k: De cierta villa salmantina. Familiarmente, la lengua. Número. Palo menor que se coloca en los barcos sobre cada uno de los mayores.—l: Plural de letra. Reflexivo. Estuche de bolsillo destinado a cierto uso. Prefijo. Familiarmente, lograr con astucia lo que se pretendía. Falta de moderación en la comida o bebida.—m: El alma, entre los antiguos egipcios. Ciudad de Colombia. Máquina militar antigua para arrojar proyectiles. Receló algún daño o temor.—n: Nombre genérico del pájaro mosca. El que tiene poder para hacer ejecutar alguna orden o reglamento. Figuradamente, se figurase lo que no es cierto. Espectacle de centolla.—ñ: Hogar. Condimentara el manjar. Examinase, registrase, buscáse. No aceptaste, rechazaste.

## SOLUCION AL GRAN CRUCIGRAMA SILABICO NUMERO 460

**HORIZONTALES.**—1: Fabuloso. Pegasides. Enves. Cerco.—2: Razona. Entresaco. Anca. Carvl.—3: Ma. Zagales. Morigerado. Calma.—4: Llaneza. Nos. Mero. Limar. La. Ma.—5: Gorradas. Esdras Fosco. Sincrotico.—6: Estepas. Meca. Soca. Coto. Tuna.—7: La. Tropa. Letrina. Declina. Ll.—8: Acusa. Malaquita. Codo. Hallose.—9: Sarna. Estar. Tra. Sumi. Pala. Me. 10: Basalto. Marquessa. Sanos. Guedeja.—11: Mar. Macizo. Poderes. Mañoso.—12: Que. Valgan. Al. Sa. Capas. Yeso.—13: Simón. Teguisote. Calaña. Al. Ll.—14: Natl. Sa. Zapato. Malabarista.—15: Liamazars. Yo. Tizona. Coria.

**VERTICALES.**—a: Faramalla. Esia. Sar. Marquesina.—b: Buzo. Negote. Acunaba. Montilla.—c: Lona. Zarrapastrosa. Sal. Val. Ma.—d: So. Za. Das. Pa. Estomagante. Za.—e: Engaños. Me. Matar. Ci. Guisares. f: Petreles. Escalela. Marzo. So.—g: Gasa. Medras. Triquitraque. Alteza.—h: Sicomoro. Sonata. Sapo. Payo.—i: Des. Rl. Fosca. Su. Descato.—j: Angelico. Decomisares. La. Ti.—k: Encaramar. Cocido. Nos. Camazazo.—l: Ves. Do. Sintoma. Pa. Mapas. Lana.—m: Car. Lacre. Halagüeño. Alba.—n: Cervical. Titulillo. Désoye. Risco.—ñ: Co. Mamacona. Semeja. Solitaria.

## EL PALO y la VELA

## SIN INSTANCIAS

**1**  
Resulta curioso. Los residentes en Madrid, que invierten gran parte de su existencia en hacer instancias solicitando colocaciones, pisos, gas butano, instalación de teléfonos, préstamos, subsidios, pensiones y otras zarrandajas, todavía no habían mandado ninguna instancia a la Junta del Censo el pasado domingo día 6, expresando su deseo de ser admitidos como aspirantes a concejales. Y sólo quedan catorce días —14— para que termine el plazo.

**2**  
Puede ocurrir que se deba a la tradicional pereza celtibérica, ya que estamos acostumbrados a dejarlo todo para el último momento. En los concursos, lo mismo si se saca a subasta una obra que si se premia una poesía, el último día del plazo es cuando se reciben casi todas las solicitudes. Incluso, muchas veces, es preciso prorrogar la fecha de admisión, porque los posibles concurrentes se han dormido en los laureles y a ninguno le ha dado tiempo de hacer nada. El «último día» es el día más largo, el día en que tomamos una decisión, el día en que queremos hacerla todo.

**3**  
Tampoco tendría nada de particular que se tratara de falta de información. Las bases para aspirantes a concejales están menos popularizadas que las bases para concurrir al Planeta o al Nadal, y es posible que, a estas alturas, muchos ciudadanos anden de un lado para otro preguntando los requisitos que se exigen, las condiciones que deben reunir, los años que es preciso tener y si se toma en cuenta —en calidad de dato favorable— el conocimiento de diversos idiomas.

**4**  
Las elecciones se celebran del 3 al 10 de noviembre, y es una lata que el cuerpo electoral ignore todavía a quien puede votar. Madrid es cual un gigantesco enfermo al que le duele el

alcantarillado en algunas zonas y el pavimento en casi todas. Madrid padece insuficiencia acuática, tiene jallos en la circulación, sufre congestiones... ¿Qué hacen los enfermos para curarse? Los enfermos preguntan, indagan, consultan y acaban por acudir a la clínica de los mejores especialistas, ansiosos de ponerse buenecitos cuanto antes.

**5**  
¿Qué especialistas van a presentarse como candidatos a concejales? ¿Cuál es el programa, en orden al futuro de Madrid, que esos aspirantes están dispuestos a cumplir? ¿Qué soluciones guardan en sus cerebros para los acuciantes problemas que la villa del oso tiene? Interesa conocer esto con un poquito de anticipación para que el madrileño castizo, flor de verbena, sepa a qué atenerse. Votar a unos concejales no se puede hacer «a lo loco», igual que rellenar una quiniela. Cuantos estén dispuestos a sacrificarse, proporcionándonos la felicidad municipal, deben dar un paso al frente cuanto antes. Y enviar sus instancias de una vez.

Evaristo ACEVEDO



—¿Qué harías tú si se te rompiesen los frenos cuando fueses a más de cien por hora? ¡Contesta!... ¡Rápido!



—Ahora que ya está repuesto, ya puede ir a buscar los otros dos.

# NOTOQUE

el tapizado de su coche sin consultar antes a la primera casa de España.

Sus FUNDAS y GUARNECIDOS en:

# PROTEX

BOIX Y MORER, 8 - Tel. 253 29 41  
(esta calle empieza en Cea Bermúdez. Frente a la entrada principal de P. M. M.)



## VIDAS BORRASCOSAS

Color de Luxe (PEYTON PLACE) Cinemascope

Ciento sesenta minutos en los que ganarán su corazón la ternura, la emoción, la angustia

# Reunión de los dirigentes sociales metalúrgicos en Zaragoza

## HAY QUE IR A LA REVALORIZACION DEL SALARIO PROFESIONAL

ZARAGOZA, 9. (Crónica telefónica de nuestro enviado especial, Juan de Aguilár.)—Para tomar parte en las reuniones que la Comisión Permanente de la Sección Social Central del Sindicato Nacional del Metal está celebrando actualmente, medio centenar de hombres han venido a Zaragoza a exponer sus problemas con honrada objetividad. Con la esperanza de que sus legítimos anhelos encontrarán re-

sonancia en quienes tienen jurisdicción para encauzarla. El eco popular, el eco de la calle, ya está más que asegurado. Aquí, en Zaragoza, en sus medios laborales, el tema de esta reunión social de rango nacional está desde ayer en todas las bocas. Da gusto escuchar a la gente cuando la sinceridad es el motor que mueve su lengua. Eso es lo que están haciendo los dirigentes sociales metalúrgicos, porque tienen conciencia plena de la responsabilidad que comporta el cargo. Sobre todo hay dos temas que les mueven a desazón: el salario y la seguridad social. Dos temas batallones y sugerentes.

De encauzar y dirigir los debates, cuya movilidad y pasión alcanzan muchas atmósferas, se encarga don Luis Nozal López, presidente del Sindicato Nacional del Metal, asistido por don Julio Muñoz Campos, presidente de la Sección Social Central y procurador en Cortes; los también procuradores señores García del Ramal, Bonet Pla y Bravo, así como el secretario asesor, señor Pita Veiga, y el presidente del Sindicato Provincial, señor Arias. También está presente en la mayor parte de ellos el delegado sindical provincial, don Emilio de Pablos.

Sobre seguridad social los reunidos, de manera unánime, se han manifestado, en principio, no sólo de acuerdo con los fundamentos generales del anteproyecto de ley que tiende a una reestructuración del sistema, sino satisfechos también porque en el mismo se recogen buena parte de las aspiraciones, reiteradamente expuestas por los trabajadores en sus congresos y asambleas, y así lo han hecho constar en acta, pues a ellos no les duelen prendas a la hora de elogiar lo bien hecho. Ahora bien, para sentar un criterio firme sobre tan delicada

materia y emitir el informe correspondiente, después han examinado con detenimiento las bases y el articulado de dicho anteproyecto de ley, aportando sugerencias del mayor interés encaminadas a conseguir la mayor autenticidad en la aplicación del futuro Plan Nacional de Seguridad Social, que ha de recoger todo el repertorio de aspiraciones de la población laboral española reiteradamente expuestas por la vía sindical.

Sobre todo han insistido en la perentoriedad de su puesta en marcha y en la indeclinable exigencia de que en la nueva estructuración de la seguridad social que se está elaborando se tenga muy presente la participación de los representantes sindicales de los trabajadores, cuidándose mucho de que no se deshumanicen unas instituciones que fueron concebidas y creadas para ellos, a quienes, además, corresponde legítimamente la dirección y el control de sus órganos de gestión y gobierno.

En cuanto al salario, su postura ha sido la de reconocer, de forma clara y terminante, que apremia ir a una revalorización del salario profesional como primera remesa para después tratar de la tan traída y llevada valoración de puestos de trabajo. Entienden que no se puede andar con dilaciones ni paños calientes y que hay que plantear abierta y valientemente esta aspiración legítima. Máxime cuando con esta valoración de puestos que se pretende puede caerse en el tremendo peligro de convertir al trabajador en una fría pieza de máquina, frenando su producción y destruyendo su natural afán de estímulo.

La jornada de trabajo de ayer de los dirigentes sociales metalúrgicos fue tensa y provechosa. Eran más de las diez de la noche cuando se daba por termi-

nada, habiéndose iniciado a las nueve y media de la mañana, con apenas de un par de horas de intervalo a mediodía. Luego, Zaragoza, que ha reci-

bido a estos hombres con los brazos abiertos y una sonrisa preludiva de fiestas, les ha obsequiado con una cena en el recinto de la Feria Nacional de

Muestras. Ha habido, a los postres, brindis repletos de cordialidad y un remate brioso de jotas al aire y un rasguear de guitarras y bandurrias.

### El poeta López Anglada, premio AUSIAS MARCH

GANDIA, 9. — El poeta don Luis López Anglada ha obtenido el premio Ausias March para poesía, convocado por el Ayuntamiento de esta localidad, por su último libro, titulado "Ayer han florecido los papeles donde escribí tu nombre". Está dotado con diez mil pesetas.

El día 11 llegará a Gandia la señorita María del Carmen Fraga, hija del ministro de Información y Turismo, que actuará como madrina en los juegos florales, en el curso de los cuales se hará entrega del premio. (Cifra.)

### EL MINISTRO DE INFORMACION DE TURQUIA, EN MADRID

SAN SEBASTIAN.—El ministro de Información y Turismo de Turquía, señor Nureddin Ardicoglu, llegó ayer a esta capital, procedente de París, en viaje particular. En el hotel donde se hospedó fue saludado por el delegado provincial de Información y Turismo. Esta mañana emprendió viaje a Madrid. (Cifra.)

## LA JUNTA NACIONAL DE ALFABETIZACION QUEDO CONSTITUIDA

Presidió el acto el señor Lora Tamayo

El ministro de Educación Nacional, señor Lora Tamayo, presidió ayer el acto de constitución de la Junta Nacional de Alfabetización. Están representados en la Junta los Ministerios de la Gobernación, Trabajo, Agricultura, Información y Turismo, las Fuerzas Armadas, las delegaciones nacionales de Sindicatos, Sección Femenina y Juventudes, Comisión Episcopal de Enseñanza, las Jefaturas nacionales del S. E. M. y del S. E. U., la Confederación Católica de Padres de Familia, Consejo Nacional de Educación e Instituto de Pedagogía "San José de Calasanz". Después de la lectura del decreto que creó esta Junta, el director general de enseñanza primaria presentó un documentado informe sobre el analfabetismo en España y las medidas propugnadas para su total eliminación. Después de la lectura de este informe se registraron numerosas intervenciones.

Cerró el acto el ministro de Educación Nacional, quien exhortó a todos a colaborar en esta ambiciosa campaña, y sugirió también designación de todas aquellas personas que deben estar en contacto permanente con la Junta Nacional de Alfabetización.

**PANTALON**  
**DxT**  
para chicos

**RELOJES JOYAS**  
CONTADO  
Y PLAZOS  
MAXIMA  
GARANTIA  
PIDA CATALOGO GRATIS  
**ZAFER**  
NICASIO GALLEG0, 15  
APARTADO 737-MADRID

**TRADUCTOR TECNICO  
INGLES  
FINANZAS, S. A.  
NECESITA TRADUCTOR**  
para jornada completa, con buenos conocimientos técnico-mecánicos para traducción directa e inversa. Deseable, experiencia en maquinaria obras públicas. Enviar solicitudes al APARTADO 215 - MADRID (16.043)

MESAS DE	
COCINA . . . . .	780 ptas.
Extensible . . . . .	1.440 "
Plegable . . . . .	1.710 "
Con planche- ro oculto . . . . .	2.000 "
Silla . . . . .	370 "

**IMECA**  
PACIFICO, 82  
GTA. EMBAJADORES, 7  
ZURBANO, 65

### IV Congreso Internacional de Policía de la Circulación

## Cinco millones de víctimas anuales en accidentes de tráfico (mil muertos diarios)

Desde ayer por la mañana se vienen celebrando las sesiones de trabajo del IV Congreso de la Policía de la Circulación.

Ayer, el señor Pansard, secretario general de la Prevención en Carretera Internacional, habló sobre la organización de la misma, indicando la necesidad de la organización, dado que en el mundo mueren a diario 1.000 personas víctimas de los accidentes de tráfico y resultan heridas otras 13.000. Estas cifras dan la impresionante estadística de cinco millones de víctimas anuales por accidentes de circulación. Se ha comprobado además que el 70 por 100 de las causas de dichos accidentes tienen por origen la distracción o la negligencia del hombre. Terminó el señor Pansard recomendando la educación vial desde la infancia, en las escuelas.

A continuación se abrió el diálogo, en el que, entre otras personalidades, intervino el jefe de la Policía Municipal de Bilbao, quien indicó que los extranjeros se comportan peor fuera de sus países en cuanto a la circulación se refiere, e hizo la sugerencia de que se lleve a cabo una campaña internacional por medio de las agencias de viaje, por ejemplo, para invitar a los extranjeros a comportarse debidamente e también fuera de su país y a respetar los reglamentos del tráfico vigentes en la nación que visiten. La propuesta fue recogida por Willy Maebe, presidente de la F. I. F. S. P., que aseguró sería estudiada.

A las once de la mañana intervino el señor Trepal Andréu, jefe de la Policía Municipal de Barcelona, que habló sobre "La policía de los peatones". Indicó la necesidad de que éstos sean educados en las normas del tráfico y sancionados cuando no cumplan con las mismas.

Después de comer, el señor André Bussy, presidente de la Comisión de Circulación de la Organización Mundial del Turismo del Automóvil dirigió un "forum" sobre las "Relaciones entre el usuario y la Policía", indicando el deseo común de todos de que se lleguen a unificar los códigos nacionales, creándose un código de la circulación internacional, no solamente a escala europea, sino a escala intercontinental. La O. T. A. viene trabajando en ello desde hace varios años y es probable que pronto se haga realidad la existencia de un código europeo.

#### RECEPCION EN EL MINISTERIO DE INFORMACION

A las ocho de la tarde de ayer, el ministro de Información, don Manuel Fraga Iribarne, recibió a los congresistas en su despacho oficial. Pronunció el señor Fraga unas breves palabras en francés, señalando que el turismo, por la afluencia de automóviles que supone, está muy estrechamente relacionado con los problemas del tráfico. En España, dijo, la Guardia Civil lleva a cabo una gran labor en las carreteras, y estamos realizando una campaña de educación en nuestra juventud a estos efectos.

#### COMPETENCIA

En la mañana de hoy continuaron los trabajos, leyendo el comisario de división francés Maurice Edmond Cagnard su ponencia sobre la competencia y atribuciones de la Policía de la circulación.

Señaló el señor Cagnard que la Policía de Tráfico debe aunar tanto a la de carreteras como a la urbana, y estudió sus características, enfocándola desde tres puntos de vista: relaciones con el legislador, con el técnico y con el usuario. "El principio esencial—dijo—que debe inspirar la organización de una policía de Tráfico es el de no olvidar nunca que está al servicio del usuario. Así se de-

duce de su triple misión: instruir, para una mayor comprensión; prevenir, para una mayor seguridad, y, por fin, reprimir, en aplicación del principio de que la libertad de cada cual cesa donde comienza la del otro." Terminó el señor Cagnard señalando las buenas relaciones existentes, normalmente, entre los usuarios y peato-

nes y la Policía de la circulación, y refiriéndose a las multas, necesarias cuando se infringe el Código, dijo que, "evidentemente, la represión es necesaria, y, lógicamente, impopular. A nosotros corresponde el hacerla comprensible y no aumentar con nuestro comportamiento su carácter desagradable".

## AUDIENCIAS DEL JEFE DEL ESTADO

Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo ha recibido en audiencia militar en el palacio de El Pardo a los siguientes señores:

Don Francisco Fernández-Longoria y González, teniente general, inspector general de Abastecimientos del Ministerio del Aire; don Mariano Gómez-Zamalloa y Quirce, teniente general en reserva; don Angel González de Mendoza y Dorvier, teniente general, director de la Escuela Superior del Ejército; don Ildefonso Fernández Fernández, consejero togado en reserva; don Antonio Miranda Guerra, general de división, jefe de la división de Montaña Navarra número 62 y gobernador militar de la plaza de Pamplona y provincia de Navarra; don Domingo Berrio Indart, general de división, a las órdenes del ministro del Ejército; don Alvaro Guitián Vieito, vicealmirante, comandante general de la base naval de Baleares; don Pedro Herrera Escru, general de división, jefe de la división de Montaña Huesca número 52 y gobernador militar de la plaza y provincia de Huesca; don Joaquín Aguilá Jiménez-Coronado, general de división, jefe de Transportes del Ejército; don Julio Guillén Tato, contraalmirante en reserva, acompañado de su hijo don Julio Guillén Salvetti, teniente de complemento de Infantería de Marina; don José de Churruga Asuero, general de brigada de Caballería, presidente de la Junta de Adquisiciones y Enajenaciones de la primera región militar; don Miguel Ruiz González, general de brigada de Infantería, gobernador militar y subinspector de tropas y servicios de la Comandancia General de Ceuta; don Julio García Charlo, general subinspector del Cuerpo de Ingenieros de Armas Navales, jefe del Servicio de Mantenimiento de Armas en la Dirección de Material del Ministerio de Marina; don Luis Morenés Carvajal, general de brigada de Artillería, jefe de Artillería de Baleares; don Luis Canis Matute, general de brigada de la Guardia Civil, jefe de la primera zona de la Guardia Civil; don Luis Gil-Deigado Crestar, coronel de la Guardia Civil, jefe del Centro de Instrucción de la Guardia Civil; don Leoncio Santiesteban Moreno, coronel de Infantería, a las órdenes del ministro; don Fernando García Rebull, coronel de Infantería, jefe del grupo de Fuerzas Regulares de Infantería Ceuta número 3; don Luis Zabala Igartúa, coronel de Aviación, de la Dirección General de Protección de Vuelo, y don Adolfo Corrochano Muñoz, coronel de la Guardia Civil, jefe del VIII tercio de la Guardia Civil.

#### AUDIENCIA CIVIL

Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo ha recibido en audiencia civil en el palacio de El Pardo a las siguientes personas:

Ayuntamiento de San Roque, presidido por don Camilo Alonso Vega, ministro de la Gobernación, y acompañado por el gobernador civil de Cádiz; Ayuntamiento de Olivenza, presidido

por don Camilo Alonso Vega, ministro de la Gobernación, y acompañado por el gobernador civil de Badajoz; Comité Ejecutivo de la I Feria Internacional del Mueble, presidido por don Antonio Rueda Sánchez-Malo, gobernador civil de Valencia y acompañado por el alcalde de dicha capital y por el presidente de la Diputación Provincial; representación de la Orden militar norteamericana Antigua y Honorable Compañía de Artillería de Massachusetts; don Alberto Martín Artajo, secretario general del Consejo de Estado; don Pedro Cortina Mauri, subsecretario de Asuntos Exteriores; padre Sassiné Zaldan, superior general de la Congregación de los Padres Misioneros Libaneses Maronitas, acompañado del padre Ignacio Seadé, rector del Colegio Mayor San Efrén, de Salamanca; señorita Isabel Garbayo Ayala, directora general de la Pia Unión de Auxiliares del Buen Pastor, acompañada por la secretaria, señorita María Jesús Iribas Ros; doña María Jesús Ruiz de Ataura, viuda del capitán de corbeta don José Luis Cappa; don Francisco Rodríguez Cirugeda, director general de Tributos Especiales, acompañado de don José Ramón Fernández-Bugallal; don Lorenzo Gallardo Ros, magistrado del Tribunal Supremo; don Hermenegildo Altozano Moraleda, director general del Banco Hipotecario de España; don Enrique de Sandagorta Aramburu, director general de la Sociedad Española de Construcción Naval; don Juan Iglesias Santos, secretario general del Consejo Nacional de Educación; don Jaime de Foxá y Torroba, subdirector del Instituto Forestal de Investigaciones y Experimentación; don Juan A. Juanena Lizaso.

Cambie su pila de cemento... PILAS BLANCAS, en porcelana  
DE PLASTICO, en vistosos colores y garantizadas  
DE ACERO INOXIDABLE, desde 1.625 pesetas

**IMECA**  
PACIFICO, 82  
GTA. EMBAJADORES, 7  
ZURBANO, 65

para chicos  
**PANTALON**  
**DxT**

Peatón: La cortesía se demuestra andando; respeta los derechos de los demás.

# LOS TOROS

## Andrés Vázquez terminó su triunfal campaña

El de Villalpando —el "marqués", como ya le llaman sus íntimos— lo había anunciado: "Mil novecientos sesenta y tres

será el año decisivo en mi carrera."

Y lo ha sido para dejarnos situado a uno de los toreros de más temple —sin duda alguna, el mejor discípulo de Domingo Ortega— en posición de privilegio. Andrés Vázquez, tras sus buenas actuaciones en Madrid y Barcelona, tuvo que asestar el tajo final a su campaña. A un año que concluye con el zamorano colocado entre los diez primeros toreros del país. Sesenta actuaciones y muchas tardes de triunfo por sentirse el arte de torear en las muñecas y en el corazón.

—Después de acabar "las jornadas de seda y oro" —habla con buen castellano Andrés— he actuado, como banderillero de todos los novillos, en el festival de Cubas de la Sagra. No estaba anunciado; pero Antonio Ordóñez, alma de tal fiesta, me invitó. No pude resistirme a la tentación de volver a probar suerte como banderillero. Me encontré bien y, quizá, el año próximo la reincorpore a mi toreo.

—¿Esa fue tu última actuación?

—No. Me vestí de corto para estoquear un novillo en Torrejón de Ardoz, pueblo al que quiero tanto como Torrejón me quiere a mí.

—¿Planes?

—Unos días de descanso, algunos tentaderos y mi viaje a Colombia primero y más tarde a Méjico.

Andrés Vázquez se salió con la suya: hacer de 1963 el año de su definitiva consagración.



## PEDRES Y CAMINO, VIAJEROS

En las primeras horas de ayer—a las nueve de la mañana—emprendieron viaje a Lima los famosos Paco Camino y Pedro Martínez (Pedrés). Ambos acuden a las iniciales corridas de la feria del Cristo de los Milagros. A Barajas acudieron a despedirles lo más florido del mundo de Tauro. Con Pedrés y Camino viajan José Antonio Martínez Uranga (Chopera), apoderado del famoso espada sevillano, y el popular Michel Laguna, "public relations" de Pedrés.

Por cierto que el abateño del grave toro permanecerá en la capital peruana sólo los días necesarios para cumplir sus compromisos allí, porque debe regresar inmediatamente a España para tomar parte en las ferias de Zaragoza y Jaén. Luego, Pedrés retornará a América, en unión de su apoderado José Ignacio Sánchez Mejías, para continuar sus campañas americanas.

Paco Camino, por contra, tras torear en Lima, seguirá viaje a Méjico, ya que debe preparar su boda, anunciada para el 16 de noviembre, con la gentil Norma Gaona.

## La gran realidad de Luis Segura

Con el brazo derecho en cabestrillo, un gran torero madrileño pasea por una de las calles—la Gran Vía—más madrilenas. Luis Segura, en la tarde de su resurrección ante sus paisanos, alcanzó un triunfo imborrable, pero también sufrió una dolorosa lesión de clavícula.

—Como pude actué, al día siguiente, en Guadalajara. Los médicos me prohibieron que siguiera toreado. Estas lesiones, si no se cuidan, degeneran en procesos óseos algunas veces incurables.

—¿Resumen de tu año?

—A partir de Pamplona, me creció la moral. Me sentí de nuevo metido de lleno en la responsabilidad de demostrar que en Madrid también nacen toreros importantes. Sin suerte casi siempre con los toros que me correspondían, pero también sin desmayos, seguí adelante hasta la tarde del 29 de septiembre, en Madrid. Me costó mucho el triunfo. Pero lo logré.

—¿Consecuencias de tal triunfo?

—Pienso que en la feria de San Isidro de 1964 no habrá ninguna dificultad para que el torero madrileño, representado por mí, esté presente en la feria más importante de todo el orbe taurino.

Luis Segura, con un "muchas gracias", responde a la enhorabuena de un exigente y viejo aficionado. Por el toreo bueno no pasan los días.

—Estos detalles son los que más compensan. Ver cómo los entendidos más severos saben reconocer los méritos de uno.

Luego, Luis se marcha. Tiene entradas compradas para ver "Los pájaros".

## DIEGO PUERTA: TRIUNFO RELAMPAGO

El viernes todavía lo pudimos saludar en la puerta del hotel

Palace. Diego Puerta, en unión de su apoderado, el famoso Ca-

mará, gustaban de sus últimas horas madrileñas. Poco después

partían de Barajas con dirección a Méjico, donde Diego Puerta habría de actuar, junto con el azteca Joselito Huerta, en una corrida extraordinaria.



La corrida se celebró, con toros de pura sangre de Torrecilla, en la Monumental de Insurgentes, por completo abarrotada, y el capitán sevillano de San Bernardo, como en él es norma consuetudinaria, obtuvo un triunfo resonante. Cortó las orejas a su primer enemigo y en los otros dos hizo espléndidas faenas.

Ayer, a las once de la mañana, ya estaban de vuelta Puerta y Camará. En el aeropuerto, para recibirles y ser los primeros en felicitar al torero sevillano y al apoderado cordobés, se hallaban, entre otras personalidades del mundillo taurino, don Livinio Stuyck y el maestro de la crítica, don César Jalón (Clarifo).

Ahora Diego reanudará su campaña hispana, pues el sevillano es base de las ferias de Zaragoza y Jaén, últimas de la temporada.

## TERRON, VALOR NUEVO

En estos finales del año taurino, un nombre nuevo irrumpe con fuerza en la «joven guardia» de la tauromaquia. Su nombre completo es el de Pablo Gómez Terrón. Pero en la afición —estamos seguros— agarrará con fuerza sólo el de Terrón. Es joven y de Huelva. De las mismas latitudes que dieron al toreo contemporáneo figuras tan de multitudes como el Litri y Chamaco, de quien se asegura es decidido partidario del nuevo valor onubense.

Terrón, ya en manos de un apoderado famoso —José Flores Cubero (Camará hijo)— ha pasado pronto al plano del interés máximo. En Barcelona, donde ya actuó en dos ocasiones, goza de cartel grande, de interés auténtico, porque su valentía es de las que pocas veces se ven en los redondeles. Y ya se sabe que para ser torero de primera magnitud, el valor es su mejor plataforma de lanzamiento. Terrón, de Huelva, queda excepcionalmente situado para mandar en el escalafón novilleril.



## PREMIO PARA ESTA FOTOGRAFIA

Y premio también para esta estocada—fabulosa por lo perfecta—de Paco Camino. Ni un solo reparo puede oponerse. Este es un toro bravo, que hasta última hora se bebe la muleta, que muere como mandan los cánones de Costillares. Paco Camino logró tal monumento a la suerte suprema en una de sus últimas actuaciones, en la temporada actual. Ahora, cuando Paco ya se encuentra en tierras americanas, nos llega la noticia de que la fotografía, por perfecta y periodística, ha sido premiada en una reciente exposición gráfica clausurada hace pocos días en la capital mejicana, tierra donde tanto aman al "niño sabio de Camas".

## ZURITO, CAMPEON DEL AÑO

A la hora de las estadísticas, el nombre de Gabriel de la Haba (Zurito) se sitúa en clara primera posición. El joven capitán cordobés de la novillería, cuando el año taurino concluya, habrá toreado más que nadie. Se calcula que Zurito cerrará su campaña con las ochenta novilladas bien rebasadas.

—Mi deseo era llegar a las cien en mi primera campaña formal de novillero. Las coronadas me lo impidieron. Creo que con las que toree a comienzos de mil novecientos sesenta y cuatro, antes de tomar la alternativa en la feria de mayo de mi tierra, alcanzaré esa cifra dorada del centenar de novilladas.

—¿Qué supuso la temporada para Gabriel de la Haba?

—La consecución de la madurez precisa para que me ofrezcan esa alternativa que tomaré con la máxima ilusión. Y también la alegría de dar nuevo brillo a un apellido y a un apodo en otros tiempos famosos dentro de la totería cordobesa.

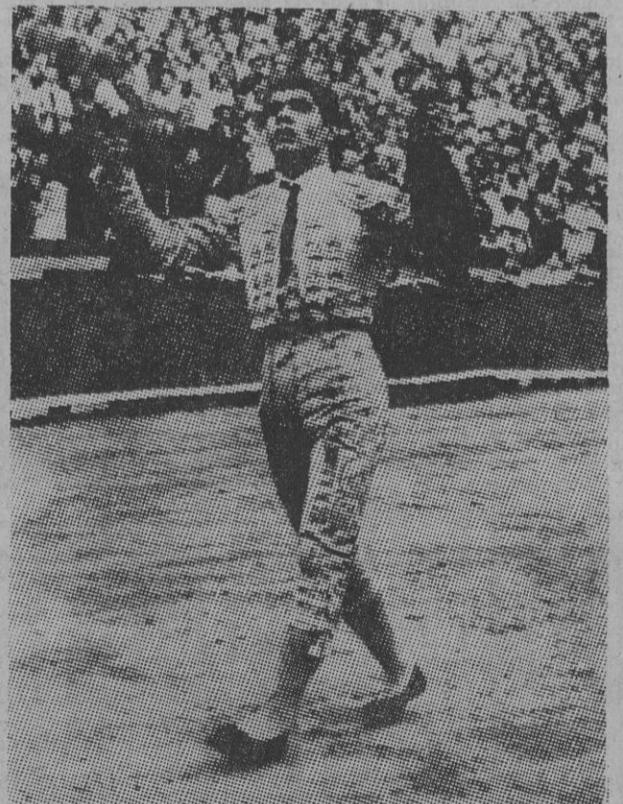
—¿Tienes ganas de que "esto" se acabe?

—Cuando un torero está

en celo —y creo que lo estoy ahora más que nunca—, el final de una temporada siempre significa cierta pena. Pero también existe la necesidad del descanso y de pre-

pararse más y mejor para el año que viene.

Así habla el campeón —nadie toreó más que él— taurino de 1963.







## MIGUEL MUÑOZ, preocupado

«Lo más difícil ya está hecho, pero el Rangers es un adversario peligroso»

«EVARISTO NO ES UN EXTREMO NATO, PERO TIENE CLASE PARA OCUPAR EL PUESTO»



PESE a su victoria en Glasgow, primer partido de la eliminatoria, el Real Madrid tiene esta noche un difícil compromiso en la Copa de Europa frente al representante escocés, Rangers. Es indudable que la clase de los jugadores de Glasgow les puede llevar a la victoria. Su fútbol de conjunto es peligroso, y de ahí las precauciones adoptadas por el preparador Miguel Muñoz ante el importante partido de esta noche, bajo la luz de los focos, en el estadio Bernabéu, que vuelve a abrir sus puertas a un partido de la Copa de Europa.

Hemos hablado anoche con el preparador del Real Madrid, Miguel Muñoz, antes de conversar con nosotros, había pasado habitación por habitación para hablar con los jugadores. Eran las confidencias entre discípulos y entrenador en la última noche de concentración. El Real Madrid ha permanecido concentrado desde el lunes en el puerto de Navacerrada. En el hotel del Arcipreste de Hita, el equipo madrileño ha esperado el momento de trasladarse al estadio para hacer acto de presencia en su primera actuación ante el público madrileño, en la novena edición del torneo europeo.

Los entrenadores son hombres que probablemente viven los días, las horas, anteriores a los partidos con más preocupación. Preocupación muy lógica, pues sobre ellos recae la más grande responsabilidad. Ya se sabe que a la hora de la derrota también ellos reciben las mayores críticas, y tantas veces se ven obligados a abandonar aquel puesto para el que fueron encomendados en momentos de gran optimismo. Verdaderamente éste no es el caso, en lo expuesto últimamente, de Miguel Muñoz. Es el preparador

madrileño un hombre afortunado, pues sus triunfos al frente del Real Madrid son claros y resonantes, lo que le califican como uno de los técnicos más importantes del fútbol español. Pero, a pesar de todo, está nervioso.

—Estoy preocupado con el partido. Es lógico, pues es un encuentro de gran importancia para el Real Madrid.

—¿Trascendental?

—Naturalmente. En un partido de Liga, una derrota, con toda su importancia, no tiene la que alcanza en la Copa de Europa. Perdiendo una eliminatoria quedas fuera del torneo, y no hay arreglo. En la Liga, los fallos se pueden corregir.

—¿Qué ambiente reina entre los jugadores?

—Están con gran optimismo y mucha moral. Dispuestos a brindar un gran partido y salvar la eliminatoria. Espero que el encuentro con el Rangers sea todo un buen espectáculo.

—¿Te preocupa el Rangers?

—Ya lo creo. Es un equipo muy bueno.

—¿Cuál es su principal característica?

—En realidad, ellos tienen su cualidad más importante en las condiciones físicas.

—Pero Muñoz da la voz de alería con estas palabras:

—Aunque el aspecto físico, su gran fuerza, en este punto sea un factor de máxima importancia en el juego de los escoceses, hay que contar también con la calidad de su fútbol. Franca- mente, juegan bien y no hay individualidades, sino fútbol de conjunto.

—¿Es el Rangers un equipo capaz de ganar al Real Madrid?

—Eso es indudable.

—¿Por clase?

—Tanto como por clase, no. Pero es un equipo peligroso, y no cabe la menor duda que no nos podemos dormir, pese a la ventaja inicial obtenida.

—En resumidas cuentas, ¿cómo ves tu esta eliminatoria?

—Me parece que lo más difícil ya está hecho.

—¿Pronóstico?

—Espero y confío en nuestra victoria de esta noche y en la eliminatoria.

—¿Por amplio margen?

—No creo. Me conformo que sea un resultado apretado, pero suficiente para seguir en la Copa de Europa.

El preparador madridista ya ha decidido la alineación que el Madrid presentará esta noche. Jugarán los siguientes: Araquistáin; Isidro, Santamaría, Casado; Müller, Zoco; Evaristo, Félix Ruiz, Di Stefano, Puskas y Gento. Equipo parecido al que ha venido actuando en los últimos partidos de Liga, salvo el encuentro con el Córdoba, y casi el mismo que venció al Rangers en Glasgow, con la novedad de la alineación del brasileño Evaristo, ocupando el puesto de extremo derecha.

La presencia de Evaristo como exterior se debe a la lesión

que padece Amancio. Una lesión que si ya está casi curada, no ha querido Muñoz arriesgar a que durante el partido pudiera el pequeño y gran jugador gallego resentirse y ser un handicap para el equipo. Pero ahí está Evaristo, y de él dice Muñoz:

—No es la primera vez que Evaristo juega de extremo, pues en el Barcelona ya lo hizo en otras ocasiones. Si Evaristo no es un extremo nato, si tiene la suficiente clase como futbolista para cubrir el puesto con responsabilidad. Además, en estos momentos está en juego y espero que sea un buen elemento.

Amancio, baja en el Madrid. El extremo Wilson lo es en el Rangers. Parece que este último jugador es una de las figuras más destacadas del cuadro escocés. La pura verdad es que el manager del Rangers, mister Symon no se ha quejado por la ausencia de Wilson. Pero yo le dije a Muñoz si la baja del ex-

tremo escocés no suponía una ventaja para el Madrid.

—Si ellos no se han lamentado por la ausencia de Wilson, yo tampoco por la de Amancio. Estamos, pues, empatados en este aspecto. Quienes van a ocupar los puestos de ambos jugadores, en uno y otro equipo, pueden hacer una labor tan buena como aquéllas.

Con esas palabras terminó Miguel Muñoz sus puntos de vista ante el gran encuentro de esta noche en el estadio del Real Madrid. Un partido al que no asistirá, precisamente, el presidente del equipo madrileño, don Santiago Bernabéu. Una indisposición no le ha permitido trasladarse a Madrid. Pero estará en Santa Pola frente a la televisión, presenciando las jugadas de sus jugadores en busca de la victoria ante el Rangers. Deseamos un pronto restablecimiento al presidente madridista.

Rafael MARICHALAR

## SUAREZ, EN BARCELONA



☆ «Me complace mucho el que se piense en mí a la hora de formar la selección»

☆ «Si me dejan, vendría con suma alegría»

☆ «España tiene posibilidades de salir airosa en Belfast»

dades de salir airosa del encuentro de Belfast.

Era interesante conocer la opinión de Suárez, hombre siempre muy sensato, sobre el fenómeno del mal rendimiento de la selección. Hela aquí:

—Se ha pretendido una renovación demasiado a fondo del equipo nacional. Los jugadores jóvenes no han tenido el apoyo de hombres expertos, y esa es, en mi opinión, la mayor dificultad que ha encontrado la selección en sus últimas actuaciones.

### LA SOLUCION EN TARRAGONA

Si siguiendo con el tema de los "refuerzos italianos" para la selección, podemos añadir que existen buenas posibilidades y fundadas esperanzas de conseguir de los clubs italianos que le cedan los dos "Luis de oro" a la selección española. La solución seguramente estará en Tarragona, donde este hombre tremendamente inquieto que es Agustín Pujol, ha montado, para el miércoles de la próxima semana, algo realmente inédito y, a la vez, importante para el fútbol europeo: el sorteo sincronizado de las tres grandes competiciones europeas, como paso importante al control formal de estos torneos que ya tienen vida propia. La Copa de Europa, la Copa de Copas y la Copa de Ferias reunirán en la imperial Tarraco a lo más florido del mundillo futbolístico europeo y, entre los múltiples invitados de Agustín Pujol, éste ha tenido especialísimo interés en contar con los presidentes del Inter y el Juventus, para tratar de convencerles aquí del favor importante que pueden hacerle al fútbol español ce-

diéndole, para el partido de Irlanda, a Suárez y a Del Sol.

Aparte, pues, de las bromias que puedan jugar las bolitas de los tres sorteos en los que están comprometidos equipos españoles, queda hasta la semana próxima el "suspense" de si nos prestarán a los dos Luis.

### EL VIAJE DE KUBALA

Como decíamos al principio, Ladislao Kubala tomó el avión rumbo a Italia, acompañado por su hijo mayor, aun cuando no hace muchas semanas declarara que no aceptaba entrenar al Murcia o aceptar cualquiera de las ofertas recibidas desde Italia, porque tenía que pensar en los estudios de sus hijos en Barcelona, lo cierto es que ahora Kubala se ha llevado a Branko a Italia... Para que curse allí sus estudios. ¿Quiéren mayor contradicción? Pues en efecto, Branko Kubala va a estudiar en Milán y, al mismo tiempo, va a ingresar en la escuela de futbolistas establecida por el A. C. Milán, y que dirige el que fue famoso internacional sueco Lindskog. Amén de la sorpresa que ha acarreado el que ahora lleve a Branko a estudiar a Milán, también se especula aquí con que Kubala ha ido a darse una vuelta por Italia para ver cómo está el ambiente y su cotización como entrenador, puesto que hace unos días acaba de producirse el cese del brasileño Amaral como entrenador del Juventus... Sea por una cosa o por otra, lo cierto es que tampoco gusta demasiado el que un jugador, al que se considera clave, se ausente de Barcelona (para volver el miércoles o el jueves) en vísperas del choque tan difícil como es el del domingo frente al Real Madrid.

BARCELONA. (Crónica de nuestro corresponsal deportivo, Francisco Yagüe, transmitida por telex.)— Luis Suárez ha venido a pasar unos días de descanso en Barcelona, y en el mismo avión que le trajo de Italia marchó poco después Ladislao Kubala, acompañado por su hijo mayor. Luisito llegó y al cabo de pocas horas ya estaba entrenándose en el Nou Camp, junto a César y sus ex compañeros. Suárez ha aprovechado el compás que en el campeonato de Calcio marca el Rusia-Italia del próximo domingo para pasar unos días aquí y, de paso, ver cómo marchan los negocios que tiene con Golcolea. Lo importante, lo actual era preguntarle si va o no a jugar con la selección, si le gustaría ayudar a salvar el difícil escollo de Irlanda y si su club va a dar facilidades para ello.

—Me complace mucho el que se piense todavía en mí a la hora de formar la selección nacional y me parece casi inútil añadir que, por mi parte, no existe inconveniente alguno en formar con el equipo español. Al contrario, vendría con mucho gusto. Pero nada puedo decir sobre ello, porque quien habrá de autorizar o negar el permiso es, naturalmente, el Inter. Al margen de que yo pueda o no jugar, que repito haría encantadísimo, creo que, pese al empate de Madrid, España tiene posibil-

## CHINCHILLAS



GRANDES DESCUENTOS

Desde 8.000 pesetas 11-A

PAGAMOS A 5.000 PTAS. LAS CRIAS

Calle ESTUDIOS, 2 Teléfono 265 15 54

# El Celtic, de Belfast, primer oponente del Real Madrid en la Copa de Europa

B AJO la presidencia de don Raimundo Saporá, presidente de la Comisión de Organizaciones Internacionales de la F. I. B. A., ayer, en Breslau, se celebró el sorteo de equipos y confección del calendario de la primera fase de la Copa Europea de Clubs Campeones Nacionales de Baloncesto.

En la primera eliminatoria, al Real Madrid le corresponde eliminarse con el equipo irlandés Celtic, de Belfast, que hasta ahora nunca pasó de esta primera confrontación, y dando por supuesto su triunfo, el siguiente rival sería el campeón alemán.

El vencedor de Marruecos-Bélgica se enfrentará a Italia; el de Austria-Checoslovaquia, a Israel; el de Grecia-Turquía, a Rumanía; el de Suiza-Alemania oriental, a Finlandia; el de Suecia-Polonia, a Portugal, y el de Luxemburgo-Francia, a Yugoslavia.

Los siete vencedores de estas eliminatorias, más el T. S. K. A., de Moscú, en su calidad de actual campeón europeo, jugarán

la fase siguiente de acuerdo con el calendario, que oportunamente se confeccionará.

### EL CAMPEONATO DE EUROPA

La victoria apretada de Finlandia sobre nuestra selección nacional nos aparta ya casi de forma definitiva de los dos primeros lugares clasificatorios del campeonato europeo.

Aparte que no jugó bien nuestro equipo —quizá por exceso de confianza—, conviene recordar lo difícil que resultó ya el año pasado en Belgrado batir a los fineses. Bajo la batuta experta de su entrenador, de U. S. A., su juego es excelente y típicamente americano, y los jugadores, altos y fuertes, poseen calidad técnica.

Nuestros próximos adversarios son Alemania Este, Checoslovaquia y Rusia: tres huesos muy duros de roer. Esta noche se enfrentan nuestros chicos a los teutones, cuyo único defecto es su desfonde final. A ver si el equipo español consigue agotarlos a base de constantes aperturas rápidas.

# Fracaso de Amaral como entrenador del Juventus

## Peligran también en estos momentos HERRERA y CARNIGLIA CAUSAS:

- 1) La estructura del fútbol italiano sólo permite la ambientación de preparadores incluidos en el juego de los intereses que se ventilan
- 2) Los sistemas defensivos destrozan a las delanteras más caras

R OMA (De nuestro corresponsal, José María Bugella). — Pablo Amaral ha cesado como entrenador del Juventus, de Turín, en las condiciones más honorosas. El técnico brasileño, conquistador por dos veces de la Copa del Mundo para su país, sale de Italia por desacuerdos leves con la directiva del Juventus, pero tras haber dejado al equipo en segundo lugar de la Liga el año pasado, y emprender la de esta temporada con mejor perspectiva por la incorporación de Amaral. Pero la delicadeza del club con su prestigioso entrenador no mitiga la impresión de que Amaral ha fracasado.

La razón del fracaso es sencilla. Pablo Amaral vino del Brasil para hacer del Juventus un equipo de preparación y eficacia brasileña. Para lograr este cometido se puso a disposición del entrenador el ingente potencial económico que flanquea al Juventus. Pero la pericia de Amaral, habituado a la preparación física de los jugadores para, los puestos que han de cubrir, sólo podía alcanzar en Turín un rendimiento relativo. El profesional en Italia, precedido

de una nombrada sobrecogedora y costado con centenares de millones, no es un deportista, sino el objeto de una inversión que interesa a la sociedad financiera que interviene en su fichaje. Este profesional consagrado, rico y representativo se resiste a la preparación intensiva que puede acortar su carrera, condiciona su prestación a unos límites de cansancio y no acepta el cometido servicial que amenaza a su cotización preeminente.

El fútbol italiano tiene una estructura que sólo permite la ambientación de preparadores incluidos en el juego de los intereses que se ventilan. Amaral abandona Italia porque, sirviendo con acierto y éxito, no ha encontrado la conexión de equipo e intereses, que jamás puede desatenderse cuando se dirige al conjunto de fútbol de la casa Fiat. Tampoco Helenio Herrera ha podido cuadrar a la perfección sus relaciones de entrenador del Inter con la casa Moratti, y es posible que no duren mucho más las relaciones de Carniglia con Rizzoli por razones muy parecidas, aunque el Milán parece enflaquecer este año por el camino del "scudetto".

En Italia hay clubs de fútbol que constituyen la representación balompédica de las localidades que los nutren y los denominan. Estos clubs arrastran su penosa vida de deudas y quebrantos, con el apoyo de la munificencia de algunos aficionados pudientes, que siempre conservan la li-

cita aspiración de recuperar sus dineros. Pero la flor y nata del fútbol italiano, los grandes clubs que optan a los fichajes ruidosos y a los máximos laureles deportivos, está constreñido por clubs crecidos bajo la protección de industrias gigantescas y más o menos relacionados con el poder político que ampara tales industrias.

La relación complejísima de la política y las finanzas con el fútbol es difícil de entender en España, pero en Italia es moneda corriente. El club de fútbol triunfante —con sus millones, su estadio y su prestigio popular— representa la fuerza de opinión de una gran industria que da de comer a decenas de millones de ciudadanos. El significado de poderío que tiene en tales clubs el compromiso de fama reconocida, es muy superior al objetivo de eficacia que el jugador pueda agregar al conjunto. Un equipo italiano de primera categoría puede ganar o no la mayoría de los partidos, pero lo interesante es que valga mucho dinero. Y, a la necesidad de mantener la valoración adecuada, deben plegarse los

entrenadores si no quieren fracasar y perder sus opulentos destinos.

Está claro que el montaje del fútbol italiano es recusable desde el punto de vista deportivo. Las consecuencias se advierten en la inoperancia de esas famosas delanteras, que sólo consiguen victorias por la mínima diferencia, pese a sus formaciones costosísimas. Los veintitrés tantos marcados en la última jornada de la Liga italiana suponen un avance sobre los diecinueve conseguidos en el domingo anterior, pero no pueden ser estimados como prueba de un rendimiento satisfactorio. Los entendidos afirman que el perfeccionamiento de las tácticas defensivas facilitan el marcaje con la falta de elasticidad de unas delanteras estelares que proscriben cualquier iniciativa individual.

Pero esto tiene su lógica. Cuando el equipo de fútbol forma parte subalterna de un negocio de alto rango, lo importante es que no pierda. Porque la pérdida tiene, en el orden financiero, una consideración muy diversa de la que tiene en el orden deportivo.

**price hall**  
**¡SOLEMNE ACONTECIMIENTO!**  
**20 UNICOS DIAS**  
**JUANITO VALDERRAMA**  
**Adelta SOTO**  
**Enrique MONTOYA**  
**Gloria ROMERO**  
**Lolita Torres VALDERRAMA**  
**Gracia de TRIANA**  
**LOS GADITANOS ANGELITA Y FUNEZ**  
**BALLET LAS MACARENAS**  
**¡CON EL MAS GIGANTESCO PROGRAMA DEL AÑO!**  
**GRAN PARADA!**  
**FLAMENCA!**  
**¡PRESENTACION!**  
**PROXIMO VIERNES 11 DE OCTUBRE**  
**7 tarde y 11,45 noche**  
**Exclusiva RAFAEL JARA**

### 1-X-2 OCHO NUEVOS MILLONARIOS EN LA ULTIMA JORNADA

El resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, correspondiente a la cuarta jornada de Liga del día 6 de octubre de 1963, es el siguiente:

Columnas, 11.946.970; recaudación, 47.787.880 pesetas; 55 por 100 de premios, 26.283.334 pesetas.

#### REPARTO DE PREMIOS

8.761.111,30 pesetas a repartir entre ocho máximos acertantes de primera categoría, con catorce resultados, a 1.095.138,90 pesetas cada uno.

8.761.111,30 pesetas a repartir entre 333 más aproximados de segunda categoría, con trece aciertos, a 26.309,60 pesetas.

8.761.111,30 pesetas a repartir entre 5.329 de tercera categoría, con doce aciertos, a 1.644 pesetas.

#### LOS NUEVOS OCHO MILLONARIOS POR LAS QUINIELAS

Hay más de ocho millones de pesetas a repartir entre los ocho boletos de catorce aciertos, por lo que cada uno cobra algo más del millón de pesetas. Esos ocho boletos pertenecen a Madrid (2), Barcelona (3), Lugo, Alicante y Orense. Los nuevos millonarios son: José de Mata Cañizares, con domicilio en López de Hoyos, 14, Madrid; Joaquín Álvarez, que vive en calle de Vidriera, Gran San Blas, Madrid; Alberto Martínez Navarro, Encarnación, 33, Barcelona; Francisco Lorente Navarro, Onésimo Redondo, 64, Hospitalet de Llobregat; José Fenollar Gadea, San Ignacio, 30, colonia Vidal, Puig Reig (Barcelona); Antonio Pérez, estación de Bóveda, Lugo; Fernando Jordá, León XIII, 16, Elda (Alicante), y una peña de Orense. Esta última juega un boleto múltiple, pero los demás premios juegan boletos de dos y seis columnas.

### CENTRO de INSTRUCCION COMERCIAL e INDUSTRIAL

- ◆ Patrocinado por las Cámaras Oficiales de Comercio e Industria.
- ◆ Clases especiales para los dependientes, empleados y jefes del comercio y la industria.
- ◆ Clases compatibles con las tareas de trabajo.

#### ESCUELA DE VENTAS COMERCIO EXTERIOR

PRODUCTIVIDAD Y RACIONALIZACION Dirigidos por Técnicos especializados

PLANES DE ESTUDIO E INFORMACION en la Secretaría del Centro: Conde Plasencia, 2 (antes Pontejos) Teléfonos 2227175 y 2212430

**Sastre ANTE CUERO Padró**  
**C. TETUAN, 17**  
**FABRICA EN MADRID**

**SEÑORITAS buena presencia (18 a 23 años) PRECISA** para trabajo propaganda importante empresa. Llamar por teléfono al 2 65 38 07 (de 9 a 10 de la mañana) Sr. MUÑOZ GOTOR

### LA OPINION DE ESCARTIN

## EL FUTBOL INTERNACIONAL O lo fácil terminó para siempre

ESTA noche, Madrid-Rangers, en el estadio Bernabéu, y Oporto-Atlético, en terreno portugués, dos partidos correspondientes a los trofeos de Europa, donde aún no fué desmontado ningún equipo español de club, aunque el conjunto madrileño sea el que corra mayor peligro al actuar en campo extraño, con varios suplentes y algún jugador tocado. El Madrid, aun teniendo panorama menos duro, habrá de recordar la eliminatoria del Juventus hace casi dos años y también que lo fácil terminó para siempre. ¿Razones? Cada día estamos más cerca unos de otros.

El fútbol de club, en sus actuaciones internacionales, hizo casi siempre gran papel al estar bien dirigido y ser sus alineaciones ese todo que se llama conjunto, al existir además unidad y criterio desde la altura hasta el preparador, mientras las selecciones nacionales son con frecuencia mosaicos, agrupaciones de magníficos solistas, que al formar juntos desafinan por falta de soldadura en sus cualidades. Los equipos de club, en España y en todos sitios, pero más entre nosotros, son coherencia, trabajo inteligente, unidad dentro del terreno, es decir, las virtudes que faltan a la selección.

Durante muchos años el fútbol español vivió bajo la cortina de humo engañosa de los triunfos del Madrid en sus cinco Copas de Europa; pero no se quería ver, faltaba sinceridad o ganas de análisis, para no darse cuenta que la base de aquellos éxitos internacionales estaba en Alfredo di Stéfano, que valía por dos buenos; Santamaría, Rial, Kopa, todos valores exóticos, más el gran hallazgo de Gentile. ¿Qué había detrás de aquello? Nada, ¿Hubo mirada

práctica hacia el porvenir para no engañarnos? Tampoco, en años de alegre sesteo, donde debió haber actividad, los triunfos del Madrid y también de aquel Barcelona espíndido de la etapa de Herrera crearon la existencia de un falso paraíso general. Y no era así...

—Han terminado muchas ideas que antes creímos irremediables —nos decía Miguel Muñoz el miércoles de la semana pasada—, y en Glasgow, los escoceses marcaron encima, fueron rápidos. Nada de cubrir por zonas, como antes, ni jugar a base de fútbol preciso.

Lo fácil ha terminado ya y nuestro fútbol quedó quieto mientras los demás trabajaban, y en las islas han corregido defectos, mientras nosotros vivíamos con la egolatría de nuestros propios errores...

—Estoy de acuerdo. Piense en la final Tottenham-Atlético, ¡qué lección de fútbol moderno! Pues bien, el Rangers, caso similar, juega abierto, desmarca, cubre duramente, no da ventaja de metros. Nos vendría bien ser más humildes. El fútbol es deporte hecho para mentalidades latinas, como lo prueba que casi todas las Copas del Mundo, menos una, fueron para países latinos, y en la de Europa, el acaparamiento fué total en ocho años. Pero hace falta trabajar, no vivir de grandezas pasadas, de lo que fuimos en fútbol y hemos comenzado a dejar de ser. Falta humildad, realismo y trabajo en medio del tiempo perdido. Durante unos años, los triunfos del Madrid y el Barcelona cegaron el realismo de una situación brillante del fútbol espectáculo, pero sin base para una segura continuidad. Lo fácil terminó para siempre...

**Rafael Yagüe -ex apoderado  
taurino de Folledo- aclara:**

«Nuestras relaciones terminaron porque no quiero cargar con la responsabilidad de privar a España de un campeón europeo»

☆ «Luis no está preparado todavía para enfrentarse a los novillos»

☆ «Si lo hace antes de combatir con Papp, lo más probable es que resulte lesionado y que no pueda pelear»

LUIS Folledo, boxeador famoso y torero en agraz, ha cambiado de apoderado. El cambio no afecta para nada a la dirección de Luis dentro del mundo de las 12 cuerdas, donde el madrileño es famoso. El aspirante a novillero, Luis Folledo, dejó de ser representado por Rafael Yagüe para serlo en el futuro por el ex matador de toros Octavio Martínez (Nacional), quien, según sus propias palabras, hará debutar, dentro de pocas semanas, al boxeador-torero en los ruedos. La ruptura entre Folledo y su anterior apoderado se produjo dentro del marco amistoso por unas razones que Rafael Yagüe tiene interés en hacer públicas.

«Luis vino a verme—explica con lentitud y con tono casi alegre Rafael Yagüe—con la pretensión de que le contratase actuaciones en festivales taurinos que se habrían de celebrar antes de que Folledo disputase con Papp la pelea por el campeonato de Europa. No accedí a la pretensión porque no quiero privar a España de un casi seguro campeón europeo. Ahí se acabaron nuestras relaciones profesionales. No las amistosas, que esas, por mi parte, continúan.»

—¿Tanto peligro existe para el futuro boxístico de Folledo en sus actuaciones taurinas?

—Folledo es un torero que está empezando. Junto a mí toreó las veinte o treinta vacas que constituyen, por ahora, toda su profesionalidad taurina. Es casi seguro que, por estar muy

«verde» con el toro, al actuar en esos festivales sufra una voltereta o un percance de mayor importancia que le impida la conquista del título. Luis es un boxeador experimentado y de primera calidad, pero como torero desconoce casi por entero el oficio, las formas de defenderse de las reses. Con tal desconocimiento, lo más probable es que surja la lesión. Creo que Luis debe sacrificar sus impaciencias taurinas a la consecución de ese título con el cual el mismo Luis tantas veces soñó.

—¿Te ha molestado la ruptura de relaciones con el boxeador de Madrid?

—En absoluto. Ocurrió solamente que no quise pechar con la responsabilidad de dejar a España sin un campeón de Europa.

—¿Apoderaste a Folledo porque era un boxeador famoso con claras posibilidades comerciales al vestirse de luces?

—Apoderé a un hombre joven y valiente que se llama Luis Folledo, sin pensar para nada en su fama como boxeador. Pretendía que Luis, porque tiene valor y condiciones para serlo, se cuajase en un buen torero. Para ello le había organizado un plan de aprendizaje y entrenamiento que le había de poner en condiciones de actuar, con ciertas garantías de seguridad, como novillero en la próxima temporada. Ahora, Luis forzó los acontecimientos. El sabrá por qué pone en peligro la consecución del título europeo.

—¿En qué consistía el «plan Yagüe»?

—Para empezar, todo lo taurino quedaba suspendido hasta que Folledo se enfrentase con Papp. Cuando el combate se hubiese celebrado, pensaba llevarme a Luis a las ganaderías de Salamanca, Extremadura y Andalucía para que aprendiera el oficio de torero, que sólo conoce por los forros. Tras el aprendizaje campero, teníamos previsto que matase tres o cuatro toros a puerta cerrada, y para entonces preveíamos que ya habría alcanzado la madurez bastante para actuar, como novillero, en público, con claras garantías de éxito. Tengo fe en el futuro taurino de Folledo, pero hay que prepararlo para tal empresa a conciencia. No es cosa de malograr a un gran boxeador para sólo conseguir un mediocre torero. Y Luis, en los redondeles, no es, por ahora, más que un modesto principiante.

—¿Le dió mucho trabajo a Rafael Yagüe el apoderamiento de Folledo?

—La verdad es que, aparte de proporcionarle torear veinte o treinta vacas, mi cometido junto a él, por circunstancias que no hacen al caso, se redujo a proporcionarle dos combates de boxeo con las empresas taurinas de Puerto de Santa María y de Salamanca. Dos combates que se los pagaron a buen precio. Ahora sólo deseo que le vaya muy bien en su combate con Papp y en esos festivales que, contra sus propios intereses como boxeador, piensa Luis torear antes de medirse con el campeón húngaro.

Rafael Yagüe, apoderado que fue, habla con sinceridad, como si le pesara que un falso espolismo de dinero y gloria en los redondeles pusiera en peligro el futuro boxeador de nuestro más famoso púgil.

**APREMIA LA COLABORACION DE LUIS DEL SOL Y SUAREZ (LOS "ACUSADOS" DE CHILE)**



en voz baja

por MIGUEL ORS

CENA en el restaurante Valentin. Anfitrión, AGUSTIN PUJOL. En torno a él, los periodistas deportivos madrileños. Charle con Agustín Pujol por la tarde, horas antes de la cena. Me explicó el motivo de la misma:

«Quiero explicaros pormenores de la reunión del Comité Ejecutivo de la U. E. F. A. en Tarragona. Pujol, hay que aclararlo en seguida, es hijo predilecto de Tarragona. Quiere él a Tarragona como yo a Alicante. La «tierra chica» es la «tierra chica». Tira mucho. Pujol,

además, es un gran español».

—A la reunión de Tarragona, casi comiéndose las palabras; es un torbellino; habla como si tuviera prisa, como si fuera a escaparse el avión—vienen varios delegados de detrás del «telón de acero». Tengo gran interés en que conozcan Tarragona, en que vean la gran obra que ha hecho nuestro Caudillo en Tarragona. Seguro que quedarán maravillados.

Pujol es un vehículo extraordinario, impar, de la nueva España en el extranjero.

Dice a continuación:

«A esta reunión de Tarragona he invitado a MORATTI, presidente del Inter, y a PASCUALE, presidente de la Federación Italiana de Fútbol. Me viene al pensamiento en ese instante la gestión oficial de la Federación Española de Fútbol para conseguir la colaboración de LUIS SUAREZ y DEL SOL

en el partido de Belfast, con Irlanda. Se lo digo. Con testa: «Yo, como puedes suponer, haré todo lo posible para lograr de Pascuale y Moratti que no opongan inconvenientes y trillen el camino, a fin de que VILLALONGA, si lo desea, pueda contar con ellos. Moratti y Pascuale son grandes amigos míos.»

Hace una pausa. Se acerca Susurra:

«Creo que Suárez y Del Sol pueden reforzar la selección española en Belfast. Le observo:

ropa de selecciones, cuartos de final. Dijo:

«Elegiremos una «bambina» guapa, española, por supuesto, a poder ser, artista de cine, con manos dulces y amables, para que no nos ocurra lo del «bambino» en Italia, cuando el encuentro eliminatorio con Turquía. Todo calculado. Previsto. Perfectamente estudiado. Pujol es de los que no dejan jamás por atar un cabo. Está al día de los sucesos del fútbol mundial, sobre todo del europeo. Ya lleva en su cartera los precios de las entradas para el próximo encuentro Milán-Santos, final intercontinental de fútbol.»

—De espanto. La tribuna, mil doscientas pesetas. La localidad más barata, ciento ochenta pesetas. Se calcula que este partido dará en taquilla una recaudación récord en el mundo, quizá de catorce o quince millones de pesetas.

A las diez, en Valentin. Menú fantástico. FELIX FERNANDEZ es un artista. Su sopa de mariscos, exquisita. Le dijo alguien:

«Felicidades, Félix. Esa sopa es única. Tan única como el Real Madrid.»

Agradeció la gentileza:

«Puntualicemos: el Madrid, único; la sopa, única. Por algo en esta casa es todo el mundo madridista.»

A los postres, Agustín Pujol distribuyó unos trípticos de propaganda.

«¡Vaya hotel! —exclamó CARLOS FUERTES PERALBA.

Le aclaré:

«Propiedad de Agustín Pujol; bueno, copropietario. Chunga. Que si el deporte impuro, que si el deporte puro. En esto estábamos cuando, de pronto, aparece el camarero ofreciendo puros a los comensales. Rápido como la centella, observa SARMIENTO:

«Yo soy impuro, a mi que no me den puro.»

Carlos Fuertes Peralba, que ya lo tenía en sus manos encendiéndolo, puntualizó:

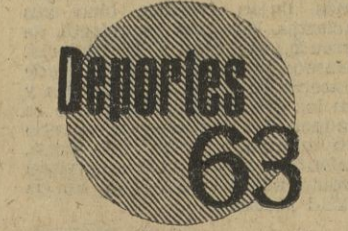
«No lo desprecies, tonto, que este puro es cubano. Bendito deporte. Sin él, imposible ninguna alegría de esparcimiento. Como en «nuestra» profesión se le saca punta a todo, cuando Pujol empezó a hablar de Del Sol y Suárez, Sarmiento, con mucha inteligencia, apuntó:

«Al regreso de Chile, ¿os acordáis?, venga de escribir artículos y más artículos sobre la conveniencia de confeccionar una selección nueva, distinta de la que representó en Chile. Habían de ello BENITO PICO y todos. Ahora resulta que la «selección de la esperanza» no vale para nada, y hay que recurrir a los Suárez y Del Sol, a los vilipendados.»

A eso le llamo yo echar la marcha atrás.

**NOTICARIO BREVE**

Tres púgiles españoles figuran en el programa de la reunión de boxeo que se celebrará el día 14 del presente mes en el Palacio de Deportes de París, en cuyo combate estelar se enfrentará el ex campeón mundial Ray Robinson a Armand Vanucci. El español Bermúdez combatirá contra Yoland Leveque; Aparici se enfrentará a Giovanti, y Ballester será el adversario del campeón francés de los plumas, Yves Desmaret. Estos tres últimos combates se disputarán a la distancia de ocho asaltos. ♦ Federico Martín Bahamontes, Fernando Manzanque y Antonio Suárez es el equipo oficialmente inscrito por la Federación Castellana de Ciclismo para el Campeonato de España por Regiones. Como suplente figura Rogelio Hernández. ♦ Se han iniciado al mediodía de ayer los actos de la V Vuelta Ciclista a Sevilla, XX Campeonato Nacional de Ciclismo en Carretera de Educación y Descanso. ♦ En los días 11, 12 y 13 del actual se celebrará en San Sebastián un torneo internacional de baloncesto junior para clasificar un equipo para el I Campeonato de Europa de esta categoría, que tendrá lugar en Italia en el año 1964. Intervendrán, juntamente con el equipo español, las selecciones nacionales de Bélgica, Suiza y Hungría. ♦ Arbitros italianos y jueces de línea de la misma nacionalidad intervendrán en los encuentros de fútbol de la Copa de Ferias que se celebran en España y Portugal esta semana. La Federación Italiana de Fútbol ha anunciado que el partido entre el F. C. Oporto y el Atlético de Madrid, que se celebrará en Oporto hoy, será arbitrado por Cesare Jonni, con la asistencia de Elfeo Grignani y Antonio di Tonno. Gunnar Marchese arbitrará el 10 de este mes el encuentro entre el Real Zaragoza y el AS Iraklis Thessaloniki (Grecia), que se celebrará en Zaragoza (España).



PUEBLO

**La pelota**, Por MARICHALAR

**ANTE LA JORNADA DE ESTA NOCHE EN EL MADRID**

Raqueta y cestapunta con las mejores figuras

TRAS la brillante jornada celebrada el pasado lunes en la cancha del frontón Madrid, esta noche la intención del frontón madrileño ha preparado otra extraordinaria velada con las mejores figuras de raqueta y cestapunta en cuatro partidos: tres de raqueta y uno de cestapunta.

♦ En cesta vamos a ver en juego, otra vez, a los delanteros Félix y Gallarta. El primero junto a Iturregui y el segundo con Mugartegui. Buen partido para esa competencia que han establecido Gallarta y Félix desde hace tiempo. Ambos delanteros vienen enfrentándose continuamente, y últimamente ha sido el francés quien superó a su rival. Creemos que el partido de esta noche tiene muchos alicientes, y el principal corre a cargo de los delanteros.

♦ RAQUETA.—Como final de la velada todo un gran plato a cargo de figuras tan destacadas como Chiquita de Anoeta, Irura y Agustina. Con Chiquita va a jugar Maribel, y Agustina, con Irura.

♦ El último partido entre Chiquita e Irura fue ganado por esta última, y, por lo tanto, el partido de esta noche servirá como desquite a Anoeta, que parece en juego. Buen final el de esta velada, que se presenta muy interesante.

♦ En el partido que cerrará la jornada de tarde, se enfrentarán Carmencita y Anita I a Areso y Conchi.

♦ PRONOSTICOS.—Areso-Conchi, Félix-Mugartegui y Agustina-Irura, favoritos.

**CAJA POSTAL DE AHORROS**

**SORTEO DE PREMIOS**

El quinto sorteo de premios a favor de los titulares de la CAJA POSTAL DE AHORROS tendrá lugar el DIA 11 DE OCTUBRE DE 1963, A LAS SEIS DE LA TARDE, en el domicilio de la entidad, paseo de Calvo Sotelo, número 9, ante el notario don Luis Hoyos de Castro.

Tomarán parte en este sorteo, que se celebrará en acto público, todos los titulares que hayan solicitado número hasta el 30 DE SEPTIEMBRE DE 1963.

**MATRICEROS, RECTIFICADORES,**

FRESADORES, AJUSTADORES, PUNTEADORES, OFICIALES 1.ª 2.ª PARA UTILLAJE, PROCESISTAS PARA OFICINA TECNICA DE MECANIZADO CONOCIENDO TORNO, PRESA, RECTIFICADO Y TALADRO, PRECISA METALURGICA SANTA ANA, S. A., PARA FACTORIA EN LINARES. REMUNERACION A CONVENIR. FACILITAMOS VIVIENDA. ESCRIBAN CON HISTORIAL PROFESIONAL AL

APARTADO 116 LINARES (Jaén)

**TELEVISORES**

¿Dónde va Vicente?: ¡Dónde va la gente! ¿Dónde va la gente?: A VALVERDE, 20

Últimos modelos. Usted elige marca e impone las condiciones, nosotros le regalamos la antena, mesa y elevador. El carbón no tiene importancia, el invierno está resuelto. Vea nuestra exposición de estufas electroimpulsoras, radiadores de aceite, etc.

VALVERDE, 20 - TIENDA - TELEFONO 2 22 87 07

CONGRESO  
EN BERLIN

LA CONGESTION DEL  
TRAFICO EN LAS CIUDADES

# Una vieja solución puesta de moda: el METRO

Inconveniente: la construcción de túneles es muy lenta (Un kilómetro por año)

El problema del tráfico se está convirtiendo a pasos agigantados en crisis general que a todos interesa y que pende como una espada de Damocles sobre los Gobiernos. Expertos de catorce países se han reunido en Berlín para atajar en lo posible la avalancha que se nos viene encima con los coches que llenan las calles, comen las aceras, inundan los jardines y acaban con nuestros nervios. Por muchas vueltas que se le dé al asunto, la solución es sólo una: trans-

porte subterráneo. El viejo Metro toma actualidad insospechada y en pleno reinado del automóvil, los pobres conductores comienzan a verse obligados a dejar su coche en la periferia para dirigirse a su trabajo u oficina en el ferrocarril subterráneo.

El problema, sin embargo, es ¿no habremos llegado demasiado tarde?, ¿estamos todavía a tiempo de atajar con el Metro el gigantesco desarrollo de la industria automovilística? Ve-

mos lo que dicen los expertos: En la construcción de túneles se cuenta en metros por día. Cuatro metros diarios es un término medio aceptable, lo que da alrededor de un kilómetro por año, al descontarse domingos y fiestas, y así, en Berlín, se tardaron seis años completos en terminar la línea Wilmerdorf-Wedding de siete kilómetros.

Frankfort quiere terminar su red del centro, de catorce kilómetros, en 1970 y se tienen previstos otros dieciocho kilómetros, más rápidos en su cons-

trucción, pero, a pesar de todo, no antes de 1980... cuando el hombre estará ya danzando por la Luna.

¿Es que nuestros sabios se mueven más a gusto en la estratosfera que bajo tierra? Un ingeniero presentó en Berlín cierto método—considerado como revolucionario— para avanzar más rápido, pero aun así quedaba la cosa en ocho a once metros por día, y sus colegas mostraron escepticismo sobre tales provisiones caso de encontrarse roca o aguas subterráneas.

BERLIN

escribe

J. M. CARRASCAL



La verdad es, y todos los reconocen, que la técnica de la perforación ha avanzado muy poco en los últimos tiempos. La Casa Siemens publicó, en 1913, un estudio sobre el Metro de Berlín, donde están ya descritos todos los procedimientos actuales. En 1963 sigue construyéndose el ferrocarril subterráneo según los dos métodos tradicionales:

♦ haciendo un boquete en la tierra y construyendo una galería como en una mina, o

♦ abriendo una enorme zanja, tendiendo los rales y volviéndola a cubrir.

El primer método es el más costoso, calculándose alrededor de un millón y medio de pesetas por metro avanzado, pero no se disturba el tráfico de superficie ni las condiciones de agua, luz, teléfono, etc. Por otra parte, puede elegirse el camino más corto sin necesidad de bordar edificios o derribarlos, como ya ha ocurrido en algunos casos. Priva esta forma de construcción en Rusia, donde los ingenieros estatales no necesitan tener en cuenta tantos intereses al margen de la técnica como los de la industria privada. La mayoría de los expertos que en el congreso de Berlín se inclinaron por esta forma de construcción habían efectuado viajes de estudio a Moscú, Leningrado y Kíef.

La técnica del Metro abierto resulta, desde luego, más barata y en ciertos casos—como en terrenos con aguas—, más rápida, pero trae consigo un caos en el tráfico de superficie que puede durar años y chocar además con el inconveniente de los cimientos de edificios al entrar en el centro urbano. Elíjase una u otra forma, el caso es que las autoridades municipales no pueden perder ni un minuto más en construir su red subterránea. Alemania anda ya bastante

atrasada en ello, como acaba de constatar.

El Metro más antiguo es el de Londres, inaugurado en 1863. Berlín lo tuvo en 1901; París, en 1902, si bien los trabajos en la capital francesa fueron mucho más rápidos y completos, contando hoy con una red de 200 kilómetros.

En Hamburgo dieron comienzo en 1906 y tanto allí como en otras ciudades alemanas surgió al momento la polémica de hacer un auténtico Metro o convertirlo en un ferrocarril elevado—mucho más barato— siempre que se pudiera. Esta fue la fórmula elegida por los concejales de Bremen, Düsseldorf, Essen, Frankfurt, Hannover, Colonia, Munich y Stuttgart, que quisieron ahorrar a principios de siglo unos millones y hoy se echarían las manos a la cabeza al saber los millones que cuesta el corregir su obra.

El hombre del futuro vuelve, quéralo o no, tenga o no un par de coches en el garaje de su casa, al transporte público y de ahí que deba hacerse este lo más cómodo, atractivo y eficaz posible. El tranvía está ya muerto y el autobús parece condenado, según anuncian los profetas del tráfico. Queda nuestro viejo amigo el Metro y el profesor Lambert expuso en Berlín sus planes para el mismo: un sistema de "Metro-expresso", con velocidad de 80 kilómetros por hora y capacidad de transporte de 40.000 pasajeros en el mismo tiempo, y otro "Metro-correo", con parada en todas las estaciones, a 60 kilómetros por hora y transportando hasta 24.000 personas. No hay otra solución. La industria automovilística lanza cada día, sólo en Alemania, 10.000 coches y la única forma de defenderse es hacer lo que hacían nuestros antepasados ante los dinosaurios: meterse bajo tierra.

GIGANTESCA EXPOSICION PARA ALENTAR

LA "PRODUCTIVIDAD BUROCRATICA"

LONDRES

Escribe

L. DE CASTRESANA

## UNA MECANOGRABA REALIZA TANTA LABOR FISICA COMO UN MINERO

BAJO los signos de «productividad burocrática» y de «modernización de las oficinas», se está celebrando en Londres, en los locales del Olympia, una gigantesca Business Efficiency Exhibition, en la cual se presentan los últimos modelos de cuantos aparatos y

utensilios se sirven en las oficinas: desde la máquina de escribir eléctrica hasta el teletipo, desde el dictáfono hasta el «cerebro electrónico», desde la mesa de despacho, moderna y utilitaria al máximo, hasta las cajas de caudales, desde la máquina que escribe cheques has-

ta los nuevos tipos de archivos. Ciento sesenta empresas británicas concurren a la exposición, y en ella se exhibe material por valor de diez millones de libras esterlinas (unos 1.700 millones de pesetas).

Esta rama ha ido adquiriendo en Gran Bretaña, durante los últimos años, un auge y una importancia considerable. Valgan los datos de que: 1) la producción anual inglesa de «material de oficina» se calcula alrededor de los 17.000 millones de pesetas; y 2) en 1961, Gran Bretaña exportó maquinaria y utensilios diversos de oficina por un valor de siete mil millones y pico de pesetas. Sus mejores clientes son Francia, Estados Unidos, Australia y Alemania occidental. Según las últimas estadísticas, Inglaterra suministra material de oficina a tres cuartas partes del mundo. No es de asombrar, por lo tanto, que estas exposiciones se celebren aquí con frecuencia; en 1962, a lo largo y a lo ancho de la isla, hubo más de noventa.

De creer a la información que facilitan los portavoces de la Exposición, de no emplearse las diversas máquinas hoy existentes, en las oficinas británicas se necesitaría un personal treinta veces mayor que el que hay en la actualidad. En su casi totalidad, el «trabajo de rutina» de las oficinas inglesas lo realizan muchachas recién salidas de la escuela, o máquinas.

Un informe asegura que las mecanógrafas realizan tanta labor física como un minero. Al parecer, se tiene la tendencia de golpear las teclas con excesiva fuerza, y esto significa que se emplea al escribir a máquina, de manera general, una energía dieciocho veces mayor de la necesaria. Se calcula que una empleada mecanógrafa realiza, al escribir, unos 15 millones de movimientos al año, y sus dedos «recorren» durante ese tiempo la distancia que media entre Londres y Washington.

Fue un inglés, Henry Mill, el primero en «inventar» la máquina de escribir, en 1714; pero el útil artefacto, en su versión más rudimentaria, fue creado en 1867 por Christopher Sholes, en Milwaukee. Cuando la primera máquina se puso a la venta, el asunto parecía un mal negocio: en los primeros siete años sólo se vendieron 1.200. Se necesitaba un hombre fuerte, un Hércules, para manejar la pesada y complicada maquinaria.

En cuanto concierne al «cerebro mecánico», ya el francés Pascal, en 1642, consiguió construir una máquina capaz de sumar y restar. Treinta y un años más tarde, Leibniz perfeccionó la idea, hasta lograr que la máquina realizase también multiplicaciones y divisiones.

Refiriéndose a la utilidad de los «cerebros electrónicos» en la vida moderna, se cita el ejemplo de lo ocurrido recientemente en el observatorio de Jodrell Bank. Los astrónomos necesitaban determinados datos sobre los movimientos que podría realizar el gigantesco radiotelescopio en diversas condiciones. El «cerebro electrónico» de la Universidad de Manchester les dio la información deseada en ciento cincuenta minutos. Esa misma información—dice Reginald Lascelles, el ayudante de sir Bernard Lovell—hubiera exigido un trabajo continuo de treinta años a un cerebro humano.

De todo hay en la historia de la máquina de escribir. En la comunista Rumania, por ejemplo, se necesita un permiso especial para poseer una máquina de escribir, y todas las personas que tienen una deben enviar al Gobierno muestras del tipo de letra. Se prohíbe en dicho país, igualmente, el uso de «multipostistas» a las empresas privadas.

## PRIMER ANIVERSARIO DE LA REVOLUCION YEMENITA

La joven República, en dificultades

EL CAIRO. (De nuestro corresponsal, Felipe Mellizo.) El pasado día 26 se ha cumplido un año de la revolución yemenita, que llevó al poder al Presidente Abdallah El Sallal, y envió al Imán El Badr a las montañas. Verdaderamente, la vida de la República en este primer año ha sido difícil y dramática. La guerra civil una guerra sorda y sangrienta, ha enturbiado las intenciones de Sallal, que durante este tiempo ha hecho lo imposible por reformar y transformar su país, sobre todo en lo que respecta a la educación, la agricultura y la sanidad pública. Pero el constante esfuerzo bélico, que no hubiera podido sostenerse sin la ayuda de la R. A. U., ha limitado en buena parte la voluntad constructiva del régimen.

Sallal salió de El Cairo hace unos días y ha llegado a su patria con el tiempo justo para pronunciar un discurso dramático y sincero en el aniversario de su triunfo político. El Yemen es un país muy pobre, que pasaba por ser el más débil de cuantos forman el mundo árabe. Es posible que puedan discutirse muchas cosas a los revolucionarios, pero es evidente que su presencia al frente de los destinos del país era necesaria. En estos pueblos hay mi-

norias excelentes que ven con claridad el progreso de otros países, y que lo desean para el suyo. El otro día me decía un egipcio que los árabes no gustan de excederse en nada, pero que una indignación social y política contenida durante muchos años ha ido granando en ellos: ahora tienen el poder los mismos que tienen la indignación, y están rabiosos por demostrar al mundo de lo que son capaces sin tutela. Los hombres como Sallal—y los hombres como Nasser, naturalmente—no caen bien en las democracias. La nacionalización de las empresas industriales y mercantiles, la socialización de la enseñanza y el fortalecimiento del Estado producen molestias fáciles de comprender a los antiguos colonizadores y protectores. No se trata de que yo exponga mi punto de vista, sino el de los hombres que rigen estos pueblos. Y, honradamente, tengo que reconocer que tienen razón en un 90 por 100. El 10 por 100 restante debe achacarse a la naturaleza humana, que tiende a excederse siempre, y que siempre está en peligro de caer en el error. Yo no soy egipcio ni árabe, y es posible que muchas de las cosas que veo aquí no me gusten. Pero tengo la intención de ser justo, y la justicia me obliga a de-

cir que Sallal, como Nasser, como tantos otros, tenían razones bastantes para hacer lo que han hecho. El mundo gana cada día en conciencia, y ya no es admisible en ninguna parte un Faruk o un Imán El Badr, llenos de resabios feudales y de vanidad.

En el Yemen están cambiando muchas cosas. No sólo la R. A. U., sino también Kuwait y la Unesco, están ayudando al país. En Egipto estudian cerca de quinientos muchachos yemenitas y más de doscientos en universidades europeas. Se han construido hospitales y clínicas, escuelas y bibliotecas. Se han renovado las técnicas agrícolas y se ha modernizado notablemente el utillaje del trabajo campesino. Es lo cierto que en un año el Yemen ha hecho más que en los cincuenta anteriores. Y lo que va a contar en su futuro no son los errores, que jamás dejan huellas, sino sus aciertos. Este país ha abierto, de pronto, sus ojos a la Historia. Merece justicia, y ésta no puede hacerse en las salas de fiestas y en los grandes hoteles, donde se refinan los europeos de cuando en cuando a tomar una copa, mientras hay gentes que viven exactamente igual que en la Edad Media.

Pilar prefiere los BOLSOS de



Pekary

Porque son mejores, más de actualidad y a precios razonables.


Modelos exclusivos de OTOÑO-INVIERNO

Los bolsos de Pekary se llevan más

Goya, 83 y Alcalá, 183

CINE EN CASA CON PANTALLA GIGANTE


con el televisor



de 27 pulgadas verá y oír como en el más confortable cine

amplias facilidades de pago

DISTRIBUIDOR



PACIFICO, 82 - ZURBANO, 62 - 6TA. EMBAJADORES, 7

FACIL APARCAMIENTO

# ASI VA EL CONCILIO



ROMA: escribe el padre Arias

## «IGLESIA DE CRISTO, ¿QUE DICES DE TI MISMA?» (CARDENAL SUENENS)

### LOS PADRES CONCILIARES SE MUESTRAN MAS PREPARADOS Y UNIDOS QUE EN LA ETAPA ANTERIOR

☆ Análisis profundo del primado del Papa

**H**OY queremos recoger en unos puntos muy concretos las características con que se va dibujando ya la segunda etapa del Concilio Vaticano II. Todas ellas están avaladas por padres conciliares de toda solvencia.

1. Mientras en la primera etapa le costaba encajar a la gran asamblea, ya que muchos obispos iban con la triste convicción de que el Concilio estaba prefabricado e iban únicamente a votar, ahora, ante la experiencia consoladora que se tuvo ya al final de la primera etapa de que realmente iban a hacer ellos el Concilio, se advierte un deseo general de tomarlo muy en serio. En efecto, se está profundizando mucho más que la vez anterior. Han cobrado todos confianza y ven abiertas una serie de posibilidades, ya que el Papa, en las nuevas normas del reglamento, ha dado paso amplio incluso a las sugerencias mantenidas por una minoría. Minoría no de partidos, sino para una cuestión concreta. Está claro que Pablo VI quiere recoger, como un tesoro precioso, cualquier punto de vista que pueda ser de interés, aunque esté propuesto solamente por unos cuantos padres. Y la idea es muy sabia. En efecto, ¿no suelen nacer las ideas geniales de un solo individuo? Después vienen aceptadas y aplaudidas por la mayoría, pero es uno quien la da a luz.

2. Se nota en los padres conciliares una mayor preparación. Hemos de confesarlo, a muchos les había cogido el Concilio —permítaseme la expresión— en mangas de camisa. Ahora se va notando un mayor dominio de la situación. Se han previsto de buenos teólogos, han organizado conferencias incluso internacionales y se les ve con ganas de abordar a fondo el problema de la Iglesia sintetizado en la famosa frase del cardenal Suenens, que parece ya cierto que fue el que más votos obtuvo en el último Conclave, después de Montini: «Iglesia de Cristo, ¿qué dices de ti misma?»

Otra nota característica de esta mayor preparación es la unión entre ellos. Ya raramente hablan desperdigados. Lo hacen representativamente. Así, el car-

denal Frings habló el primer día en nombre de todo el Episcopado alemán y escandinavo. Otro obispo habló en nombre de 155 obispos del Brasil. Y esta vez no basta que digan ser representantes de un Episcopado, sino que han de llevar las firmas de aquellos a quienes representan.

3. Inesperadamente, la Virgen sale a primer plano. Y digo inesperadamente porque ya es sabido las reservas que había acerca de este punto. No porque se quisiera relegar a la que es Madre de la Iglesia por serlo de Cristo, sino porque, ante el temor de herir susceptibilidades en los protestantes y demás iglesias separadas, en un momento tan decisivo para la unión, se procuraba tocar lo menos posible este tema. De hecho, en el esquema «De Ecclesia» no aparecía para nada. Pero de repente, ya en la primera sesión, el cardenal Frings pide en nombre de todo el Episcopado alemán y escandinavo que se hable de la Virgen en el esquema. Es tanto más importante esta intervención cuanto que eran precisamente los alemanes los más reacios a esto, por el enorme problema que ellos tienen planteado en su país, que es protestante en un cincuenta por ciento.

Esta intervención animó a los demás, y desde ese día, prácticamente todos apoyaron su sugerencia, de tal forma que me decía el otro día el arzobispo de Valencia que ya se daba por hecho este cambio en el esquema ante la unanimidad de la petición. ¿Cuál es la razón de esta reaparición inesperada de la Virgen? No la he visto comentada en ninguna parte. Creo que ni ellos mismos se han dado cuenta. En este punto, el Espíritu Santo ha soplado fuerte. ¿No es Él, en definitiva, el que lleva el timón del Concilio?

Algo habrá influido también el acercamiento que se nota hacia la Virgen de los mismos cristianos separados. Estudiando los orígenes de la reforma protestante, se advierte que los primeros reformadores no eran contrarios a la Virgen. Eso nació más tarde. Así, por ejemplo, se lee en un libro de oraciones de los primeros tiempos: «Virgen santa y feliz, prefiguración de la Iglesia, símbolo del dolor en nombre del Señor...» Para rehabilitar este contacto de los protestantes con la Virgen acaba de aparecer un libro a cargo de la famosa abadía protestante de Taizé, que lleva por título: «MARIA, MADRE DEL SEÑOR, FIGURA DE LA IGLESIA». El autor es el protestante Max Thurian. No en todos los ambientes ha sido bien recibido, por supuesto, pero es un paso gigante. Por otra parte, mucha de esta aversión nace de un prejuicio que tienen hacia nosotros de que «adoramos» a la Virgen, cuando en realidad la Iglesia Católica nunca «ha adorado» a María, sino que la «ha venerado». En que la «adoración» se debe sólo a Dios estamos de acuerdo todos. Por eso es necesario el diálogo. Recuerdo que, unas semanas antes de salir para Roma, tuve un largo coloquio de más de tres horas con el pastor protestante José Cardona, de la Iglesia Evangelista española. Un hombre preparadísimo en teología, ponderado, cristiano integro. Y él mismo me decía: «Si admitimos a Cristo como Dios, no es posible que no admitamos a su madre al menos como algo del todo especial. Lo que no podemos admitir es que se la adore como si fuera Dios también Ella.»

Cuando se empezó a hablar del Concilio que buscaba la «unión de todos los cristianos», recuerdo que en la revista «MIRIAM» se publicaba una entrevista con un famoso teólogo protestante, el cual afirmaba: «Será precisamente María quien con su dulzura de Madre limará asperezas y nos dará el regalo de la unión.» Yo lo creo firmemente. 4. Se advierte una gran pre-

sión en el Concilio de los países de misiones, que piden continuamente una Iglesia más «dinámica», más de «conquista». Los dos líderes, por así decirlo, son el cardenal negro Rugambwa y el cardenal indio Gracias. La lucha con el mundo pagano les mantiene en alta tensión.

5. Se va perfilando ya un análisis más profundo del primado del Papa. Aunque ni por un momento se pone en tela de juicio la primacía del Papa sobre los demás obispos, en la formulación se ven claramente dos tendencias: los curiales quieren a toda costa destacar hasta el máximo esta primacía absoluta, queriendo casi desligar al Papa de los demás obispos, y los que consideran más real y objetivo el considerarlo, como fué Pedro, uno entre los apóstoles, aunque con unas prerrogativas especiales. Así, el cardenal Alfrink ha pedido que se

cambie la expresión «Pedro y los Apóstoles» por esta otra: «Pedro y los demás Apóstoles». De esta forma aparece mejor que Pedro, además de Cabeza del Colegio Apostólico, es también un miembro más que no se puede ni se debe separar de los demás.

Es, en el fondo, un deseo sin límites de acortar distancias con los cristianos separados sin traicionar la doctrina. Algunos mantienen que la misma infalibilidad del Papa definida con otros términos no hubiese exasperado tanto a muchos. La misma realidad significa «ciego» que «invidente», y, sin embargo, sabemos que la primera palabra les causa más complejo y prefieren ellos mismos la segunda.

6. Algunas peticiones de especial importancia hechas por diversos cardenales y obispos:

a) Darle a la Iglesia un sentido cordial. No fué instituida

para «dominar», sino para «servir», ni para «condenar», sino para «salvar». Por eso hemos de buscar más lo que «une» que lo que «desune».

b) Falta en el esquema de la Iglesia un capítulo sobre «relaciones de la Iglesia y el Estado», ya que —afirmó un obispo— es un tema de suma importancia para algunos países.

c) Que la Iglesia tenga mayor «confianza» en el hombre y que no olvide que Dios ya contaba con que el hombre caería muchas veces. No seamos más duros y más desconfiados que el mismo Cristo. La Iglesia se ha instituido precisamente para ayudar al hombre a levantarse siempre que caiga, no para escandalizarlo cuando le vemos caído.

7. El Episcopado español va ganando puntos. Me lo decía ayer un teólogo argentino: «hecho comentado en el hotel, con

nuestros obispos, que los españoles en esta etapa están metiendo un buen «sprint». Se les nota mucho más preparados y «constructivos». Y me añadió: «también un grupo de sudamericanos va reaccionando. En la primera etapa se mostraban como «freno» por una «pretendida» fidelidad a la Santa Sede. Pero ahora van notando que las directrices del Papa son más bien de «conquista», y van reaccionando en sentido positivo. ¡Dios lo quiera!

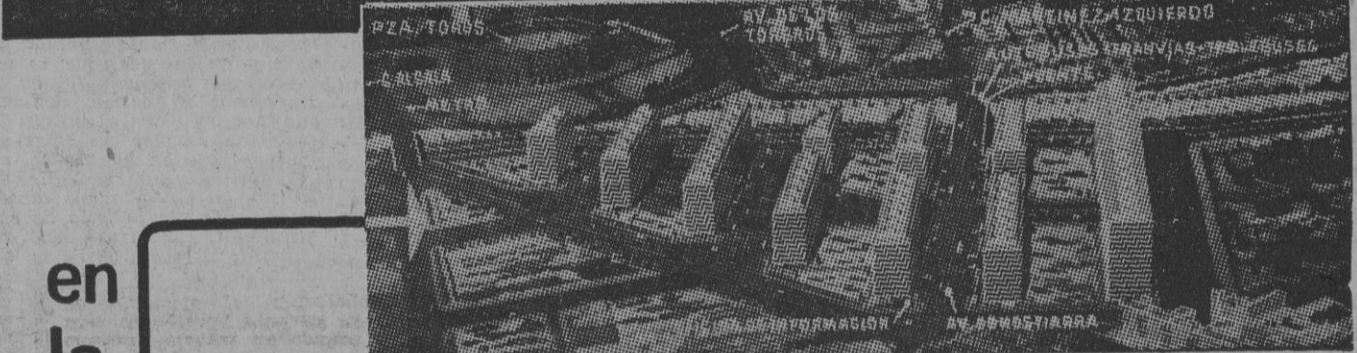
Desde luego, la información que nos está dando a los españoles monseñor Cirarda, obispo auxiliar de Sevilla, es completísima. El carro se pone en marcha...

#### 8. Miscelánea.

a) Un obispo «ladronzuelo». Nos cuenta un obispo español que las tumbas más visitadas por los obispos de todo el mundo son las de San Pío X y Juan XXIII. Esta última está siempre cuajada de flores. Un obispo se acerca a rezar y cuando cree que nadie le ve toma una flor y se la mete en el bolsillo. ¿Verdad, Papa Juan, que le perdonas?

b) Mucho corazón, pero poco café.—El obispo de Venecia va a visitar unas monjitas. Le ponen una taza de café. «¿Está bueno, excelencia?» «Regular, hijitas», le dice el obispo, que es la mar de sincero y de simpático. «¿Cómo es posible, si lo hemos hecho «con mucho cuore» (con mucho corazón) y no lo malo. Tenéis que haberlo hecho «con mucho ca...»

### Hallará el PISO, APARTAMENTO para oficinas o TIENDA deseada



en la AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION

Propietario: JOSE BANUS

- Apartamentos:** entrada 29.000 ptas y 19.000 aplazadas resto 650 ptas al mes durante 10 años
- Pisos:** 47.000 ptas entrada + 31.000 aplazadas, resto 1.100 ptas al mes durante 10 años
- Tiendas:** desembolso inicial 77.000 y 52.000 ptas mensualidad 1.200 ptas durante 10 años

COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: 3 líneas de autobuses - 2 líneas de trolebuses - 2 líneas de tranvías y metro.

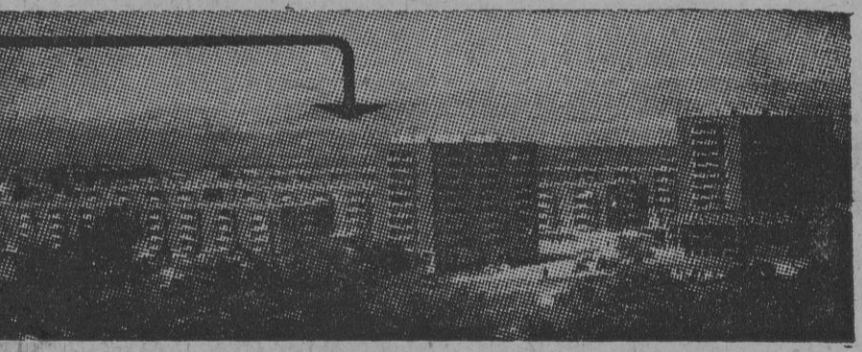
- AUTOBUSES: desde CIBELES (Correos fachada calle Montalbán) n.º 28 desde CIBELES (fachada principal de Correos) Desde GOYA (Navárez Felipe II) n.º 21 desde ROSALES
- TROLEBUSES: n.º 103 desde el PALACIO DE ORIENTE (Mayor-Batán) n.º 108 desde PUERTA DEL SOL (entre la calle Alcalá y Carrera de San Jerónimo)
- TRANVÍAS: n.º 5 y 12 desde PLAZA TOROS DE VENTAS.
- METRO: metro de VENTAS.

• Sólida y esmerada construcción, a base de estructuras de hormigón armado y materiales de calidad • Magnífica inversión de capital (14% NETO) alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL • Exención total derechos reales en la escritura de compra y 90% contribuciones • 100.000 m.² de parques y jardines.



**BARRIO del PILAR**

Propietario: JOSE BANUS



**Pisos: 36.000 ptas.** de ENTRADA UNICA+34.000ptas. aplazadas. Resto con grandes facilidades hasta 10 y 30 años. TIENDAS de todas superficies desde 46.000 y 31.000 pts. de desembolso. Mensualidad 800 pts. durante 10 años

PISOS 3-4-5-6 HABITACIONES todas superficies con amplias terrazas más servicios.

COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: METRO Y TRANVÍAS AUTOBUSES desde la estación del Metro de Valdeacederas, el BARRIO DEL PILAR.

**INFORMACION - OFICINA CENTRAL:** Monte Esquinza, 4-2. De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche excepto sábados. EN LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION: Av Donostiarra, 26 (entrada por el Puente del Calero, detrás de la Plaza de Toros de Ventas). De 10 mañana a 8 tarde

- EN EL BARRIO DEL PILAR: Final de la calle Capitán Blanco Argibay (entrada provisional frente al número 328 de la calle Bravo Murillo). Servicio permanente de 9 mañana a 8 tarde.

SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS EN LOS RESPECTIVOS BARRIOS

### INSTITUTO de ESTUDIOS ELECTRONICOS

Reconocido por el Ministerio de Educación Nacional

**ELECTRICIDAD - RADIO TELEVISION**

Clases teóricas complementadas con proyecciones a todo color Modernísimos laboratorios de prácticas. Cursos acelerados especiales de TV. Prácticas de TV. sobre TODAS LAS MARCAS nacionales en colaboración con nuestros laboratorios de servicio

**VASAN**

Pez, 16, 2.º. Tels. 2322835-2592821

**ALHAJAS ALEGRE**

compra de alhajas papeletas del monte

**ESPOZ Y MINA, 3**

ENTRESUELO

**ENRIQUE MOLINA**

PRESENTA su COLECCION de **OTOÑO**

EN **PRENDAS DE ANTE** Y **BOTAS DE LUJO PARA SEÑORA**

**PRINCESA, 16**

Limpiamos con garantía toda clase de **PRENDAS DE ANTE**

Cuando las vacas se pasan de gordas

# Un verano podrido

CUANDO el 15 de agosto entraba en Vaduz para ver en la capital de Liechtenstein cómo los súbditos celebraban el jubileo de su Soberano, Francisco José II, el minúsculo principado yacía en aquel instante bajo el azote de la lluvia, que estaba aguando sus fiestas. Las banderas verticales de color azul y rojo con una corona dorada encima se mustiaban empapadas por el aguacero, mientras las gradas y la plataforma para la ceremonia oficial de la conmemoración estaban vacías, y los guardias municipales, metidos en los impermeables rústicos, no tenían que contener y orientar al gentío. Los ciudadanos se habían resignado a comer dulces e ingerir té caliente en el interior de los cafés, donde hay algo de la austera costumbre helvética y del descuidado carácter austriaco, como en el rostro del príncipe hay un no sé qué de semejanza con el príncipe Rainiero de Monaco, casi sentimental, zumbón y melancólico, y un aspecto más feudal y rígido de caballero germánico.

Después, en el Tirol, la constante era el agua, porque diluía y parecía que el río Inn iba a desbordar los puentes y derramarse más allá de su cauce pintoresco o canalizado. Innsbruck significa puente sobre el Inn, cuya corriente alteraba la apacibilidad tirolesa con los atentados terroristas, traspasado el confin del Alto Adigio en la tierra italiana controvertida. El puente de Europa que se ha construido simbólicamente para solemnizar los IX Juegos Olímpicos de Invierno, a punto de inaugurarse en Innsbruck, jallaba por esta arcaica de la discordia en el más podrido de los estios europeos. No era una metáfora de los franceses, ni un contagio de la charla chocarrera de Nikita Kruschef, al contarles a sus anfitriones yugoslavos que debía marcharse ya, porque el huésped es como el pescado, que a los varios días se corrompe y huele; sino una auténtica podredumbre física y, por contagio, psicológica, que había invadido las aguas del lago de Como, donde las granjas avícolas ribereñas arrojan sus animales muertos, y las viñas de Suiza, del Languedoc y de la Provenza. Un parásito criptogámico que produce la

«podredumbre gris» se había apoderado del fruto de las viñas, al que tampoco el sol caliente había dorado y multiplicado la dulzura, transformable luego en grados de alcohol, solucionando el estrepitoso problema vitivinícola del Mediodía de Francia. Al atravesar el sur de esta nación por dos veces, al principio me encontré con los sabotejes generalizados en la región de Beziers, ya que el departamento del Aude había lanzado a sus agricultores, donde pululan millares y millares de españoles, contra el Gobierno de De Gaulle. Los automovilistas que volvían de la plaza de toros de Beziers padecieron el desinfe de sus neumáticos por el avispero de tachuelas con que se había sembrado la carretera. Entre Beziers y Narbona, en la nacional número 9, nuestro coche se paró delante del azul que ardía a lo largo de diez kilómetros, mientras los postes de la línea telefónica eran serrados por el tronco y el ferrocarril de Marsella a Toulouse tuvo que paralizarse, puesto que la señalización había sido bloqueada.

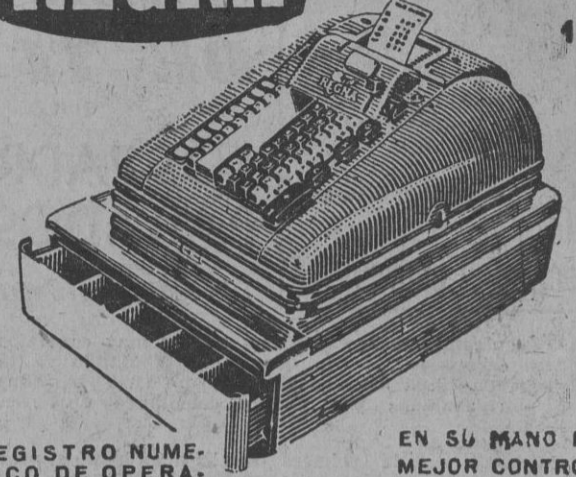
Al regresar, en medio de las cepas, a las que otros años más cálidos rondaban en la sazón los vendimiadores, la revuelta anterior, que obligó a los ministros a dejar su aguanoso verano por un consejo de urgencia en Matignon, había desaparecido; ya que la amenaza de la superabundancia de vinos rojos y populares, inflando excesivamente con lo que siempre se llama la cosecha del siglo, y luego es un espejismo agrícola, las reservas sin vender de 1962, aumentadas por la importación del Gobierno de Argelia, era una amenaza a la que había machacado la lluvia. El departamento del Herault, que cosechó hace doce meses catorce millones de hectolitros, sólo recogerá la mitad, e igualmente ha de ocurrir en el Gard, en el Aude y en los Pirineos Orientales, con un total de veinte millones, frente a los treinta y tres del año pasado. En tanto llovía en toda Francia, echándose a perder las vacaciones agosteanas del millón de parisienses que se reintegró refunfunando a sus hogares, en donde fué menester encender la calefacción en los primeros días de septiembre, el solitario general De Gaulle, que no desdena sus vasos de buen tinto en las comidas, reflexionaba acerca de las aberraciones de la meteorología y de la economía. El pan había subido su precio en Francia y en Austria, como correlativamente el otro imprescindible pan actual, que son los vehículos motorizados. En los escaparaes de todas las librerías francesas denunciaban una epidemia y una peste reciente un par de libros escrutadores, el de Jacques Rueff sobre la «Edad de la inflación» y el de Felipe Baubard sobre «Les menaces de la prosperité, la mystique du plan».

Italia presumía del aspecto neoyorquino o californiano de su Milán de noche, cuando los rascacielos construidos por la prepotencia de su industria se encendían policromadamente. Sin embargo, en ese Milán dentro de la Iglesia de los pobres, preferida y alabada por los últimos pontífices, es una ciudad con un índice alarmante de analfabetos, ascendidos desde las tierras agrarias del Mezzogiorno. De esa «capital moral» italiana, según su petulancia, salieron Benito Mussolini para la marcha sobre Roma y el cardenal Montini para dirigir, como Papa, el II Concilio Vaticano, dejando en el Duomo milanés a un fraile capuchino para que predicase durante la misa mayor de los domingos la doctrina social de la Iglesia y abriendo una ventana al mundo por la que se ve cómo en un trimestre habiéndose encarecido el pan casi un seis por ciento; la carne, más de un ocho; el jamón, un quince; el aceite, un treinta y ocho; las patatas, un cincuenta y cinco, etc., etc. Además que en aquel verano podrido había continuado la evasión de capitales, habían descendido las exportaciones y el ungüento amarillo del turismo estaba en crisis, ya que los visitantes alemanes habían desertado entre un quince y un veinte por ciento de las costas italianas, ahuyentados por el ruido, por el embotellamiento de la circulación y por la codicia de los hoteleros.

Francia e Italia son dos naciones en las que las vacas se han pasado de gordas y se teme el espectro alternante y compensatorio de las vacas flacas. Las medidas gubernamen-

NUEVA, SENSACIONAL

**REGNA** GRAN TOTAL



REGISTRO NUMÉRICO DE OPERACIONES Y CLIENTES EN SU MANO EL MEJOR CONTROL DE VENTAS  
DETALLA Y SUMA LAS PARTIDAS DE CADA VENTA. TOTALIZADOR GENERAL. FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO Y MANUAL. Solicite demostración llamando a los teléfonos: 247 94 04 - 247 95 01 - 241 55 96



SERVICIO TÉCNICO EN TODA ESPAÑA CAJAS REGISTRADORAS: **REGNA ESPAÑOLA, S.A.** EDIFICIO ESPAÑA - MADRID

CUPON RECLAMO  
Recorte hoy mismo este cupón y envíelo a:  
**REGNA ESPAÑOLA, S. A.**  
Edificio España - MADRID-13

- ◆ Deseo una máquina para ser utilizada durante una semana sin compromiso alguno
- ◆ Deseo información y precios

Nombre .....  
Dirección .....

## IDIOMAS PRACTIPHONE

enseñanza práctica

PRIMER CENTRO ELECTROACUSTICO INSTALADO EN ESPAÑA PARA ESTUDIAR IDIOMAS

- ◆ Cabinas individuales
- ◆ Sala de audición
- ◆ Relaciones culturales
- ◆ Cintateca
- ◆ Biblioteca
- ◆ Hemeroteca
- ◆ Club - Bar



UNICO CENTRO CUYAS INSTALACIONES PERMITEN UN SISTEMA DE ESTUDIOS COMBINADOS ABSOLUTAMENTE INDIVIDUAL.

**FLORA, 1**  
esq. plaza de las descaldas

TELEFOS-2477701-2477801

## Compre una VAJILLA arcopal

por el precio de una de loza.  
Cristal opal decorado con flores.  
Resistente al fuego y a los golpes.

**PTAS. 1.250**

- 6 platos hondos
- 6 " llanos
- 6 " postre
- 1 fuente ovalada
- 1 ensaladera redonda
- 1 rustidera para asados
- 6 tazas de café

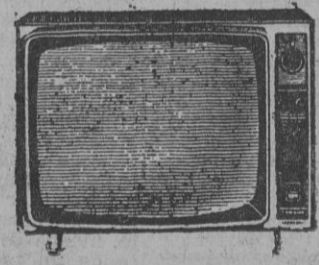


CORREDERA BAJA, 1, esquina a Luna, con su sección de CREDITOS BIENESTAR A PLAZOS

## VENTA DE OTOÑO

**TELEVISORES**  
ULTIMOS MODELOS

- 19 pulgadas 400 ptas. al mes
- 23 pulgadas 500 ptas. al mes



**ELECTROPLAZO.S.A.**  
DON RAMON DE LA CRUZ, 111 MADRID (6)

## CON EXITO CRECIENTE SIGUE PARSAL

Liquidando por RENOVACION COMERCIAL sus existencias de lencería, mantas, colchas, tapicería, toallas, camisas, sueters y jerseys.  
LANAS Y TERGALES, GRAN NOVEDAD, PARA CHAQUETAS Y VESTIDOS

**AHORA TAMBIEN GABARDINAS E IMPERMEABLES A PRECIOS REBAJADISIMOS**  
Compruébelo visitándonos en **BRAVO MURILLO, 124** (junto a mercado)

Juan APARICIO

Notas de un veraneo

# GUITIRIZ

ESTAS nieblas suaves de Parga y Baamonde, que prenden a la llegada a mi destino, ya me anunciaban en la madrugada de mediados de agosto la dulce humedad, el ligero relente, que es para el viajero castellano uno de los encantos del clima del Noroeste. Vemos grises, amortajadores de un verdor espeso y saudosos, eran la promesa grata de un dulce ambiente, entonador de nervios y sedante de espíritus ajamados.

Vamos a Guitiriz. Y he aquí un remanso de paz y goce suave. Guitiriz puede que no sea la manifestación genuina de todas las supremas facetas de hermosura que adornan la región gallega, pero es un vivo exponente de esta singular belleza.

Un poco recuestado, cruzado por la carretera de La Coruña a todo su largo, ofrece un aspecto simpático de aldea labradora, nada ajena al tráfico urbano de localidades de mayor volumen.

Nada indispensable falta en esta villa de Lugo, a la que en la estación estival llegan en busca de alivio a sus afecciones hepáticas muchos españoles de todas las latitudes del ámbito nacional.

En tal concepto la visitamos, porque es hora de consignar que la fama de Guitiriz está vinculada a su magnífico balneario de aguas salubres.

Pero una ojeada de viajero curioso no ha de incidir en las virtudes terapéuticas de estas aguas tibias y de sabor nada agradable. El ámbito es el que llama al amor y la franca simpatía.

¡Qué hermosa paz y qué amoroso contorno urbano, qué bondad en sus gentes y qué serena quietud la que nos envuelve apenas traspuestos los contados metros que separan la villa de su estación de ferrocarril!

Acabamos de llegar, dejada atrás la leve bruma en que estaba amortajado el reciente amanecer, y estaba abierto el ánimo a la serena contemplación, sin pensar, podemos añadir, en muros llenos de historia hoy solos y desportillados, ni en la huella silenciosa de gestas lejanas, de esas que dejan una estela indeleble en las cosas y en el alma del pasado. La historia del bello pueblo de Guitiriz ningún pergamino ni ninguna crónica ha podido revelárnosla, pues nosotros no hemos hollado, con pretensiones de relatores, ni ambición de descubridores de hechos pretéritos que pudieran enlucir de prestigios y glorias claras la vida del bonito pueblecillo.

Quizá el último diminutivo no convenga a esta localidad lucense, pues su ámbito, si bien disperso y separado por estos senderos bordeados de zarzas y tal cual seto de ortigas que creo que llaman corredoiras es extenso, dilatado y varío en su aspecto exterior, pues tiene de ciudad moderna y de aldea llena de égloga y ruralísimo sabor.

Desde la terraza de este buen hotel Tomé, donde me hospedo y ordeno estos apuntes, estas expresiones, se dominan amplios prados, húmedos y risueños, y en ellos, siempre apasibles vacas rubias, que rumian su paz y su molicie, casi siempre acompañadas y vigiladas por una muchacha sedente y aburrída en un lindero. Y la animadísima estación, siempre llena de gentes que van a irse o esperan a quien viene. Y a la izquierda, ya el pueblo, tinto en corriente modernidad, con tiendas de todo género; el cine, que da proyecciones diarias, y ajeteo matinal de aguitistas, llenos de fe en el poder curativo de la linfa transparente.

¡Qué estampa tan cotidiana la de todas las aldeanitas de la región con sus pañuelos negros ceñidos a la frente y el vaso encerrado en la redecilla de cordón blanco!

Las dos sendas, paralelas a la vía del tren, llevan al balneario, que ocupa un espacio magnífico entre un bosque muy espeso cortado por caminos circuidos de árboles frondosos, encuadradores de jardinillos y veredas y el ámbito hermoso que se abre ante la fachada del establecimiento, bien guarnecido de sillones y bancos cómodos, que no todo el mundo puede utilizar, pues hay una vergonzosa advertencia restrictiva en letras muy visibles que afea o enturbia el tono de hospitalidad y cordial trato vigentes y transparentes en todo otro lugar...

Quien escribe estas líneas ha merodeado con todo contento por calles, "corredoiras" y alrededores pintorescos de este lindo Guitiriz y ha saboreado sus encantos: Fuente del Perejil, maravilloso entorno a Siete Molinos, con ciertos senderos húmedos, llenos de piedras desiguales, que parten de la desigual explanada del mercado. Y ha admirado el bello pórtico de la iglesia parroquial, y ha visto los rudos sillares de otro templo en construcción.

El devaneo ocioso lleva a la contemplación de lo minúsculo, de lo objetivo, allí donde el curioso se halle; y así, de la terraza del Tomé soñamos ir a la cercanísima estación a ver la salida de los trenes y a depositar la correspondencia en sus buzones.

Como en esta estación paran todos los convoyes de Madrid a La Coruña, hay considerable ajeteo de viajeros y equipajes, y éstos son frecuentemente porteados por mujeres, que compienten con cierto borriquillo apacible de cabos finos y líneas atigradas en los cabos, que conduce un carrilo ligero. Siempre ha de quedar en la retina del cronista la estampa simpática de este borriquillo y la de cierta ruidosa y desenvuelta vendedora de pescado, rubia y joven, que despacha su mercancía en la encuestada calleja que conduce de la estación a la carretera general y posa frente a la exposición mural de una robusta encajera.

Una estancia de algunas semanas en este pueblo serena el ánimo y templó los nervios del viajero de Madrid, o sencillamente del que haya abandonado zonas centrales de sol crudo y ardiente; y así, el autor de estos renglones ha de conservar un recuerdo grato de este paisaje blando y suave; de este cielo, aunque bajo, caricioso y azul, y de estos alimentos sanos y sabrosos, entre los que muchos de mis compañeros de hotel—y yo con ellos—elogiarán siempre el pescado fresco, las carnes de ternera y las incomparables patatas de la rica huerta lucense.

Estas líneas constituyen el adiós de un ocioso veraneante a Guitiriz, pero no pueden cerrarse sin un elogio encendido: el que ha de merecer de toda persona de sensibilidad aguda esa maravilla de arte y emoción histórica que realiza en conjunto el formidable museo provincial de Vigo.

N. HERNANDEZ LUQUERO

## televisores

Hasta 24 meses sin recargo, con obsequio antena, elevador y mesa. Disponemos todas marcas

lavadora Hoover entrada 390 y 24 meses a 189  
lavadora Bru 16 meses sin recargo ni entrada a 267

Visitenos o si lo prefiere le informaremos en su domicilio

**Saggio**

Paseo Delicias, 3 primer piso (metro Atocha)  
teléfonos 227 8376 y 230 7631

PUEBLO

# CALLE DE ANTONIO LOPEZ, N.º 88

**pisos de excelente calidad**

varios tipos desde 174.000 pts. de precio total

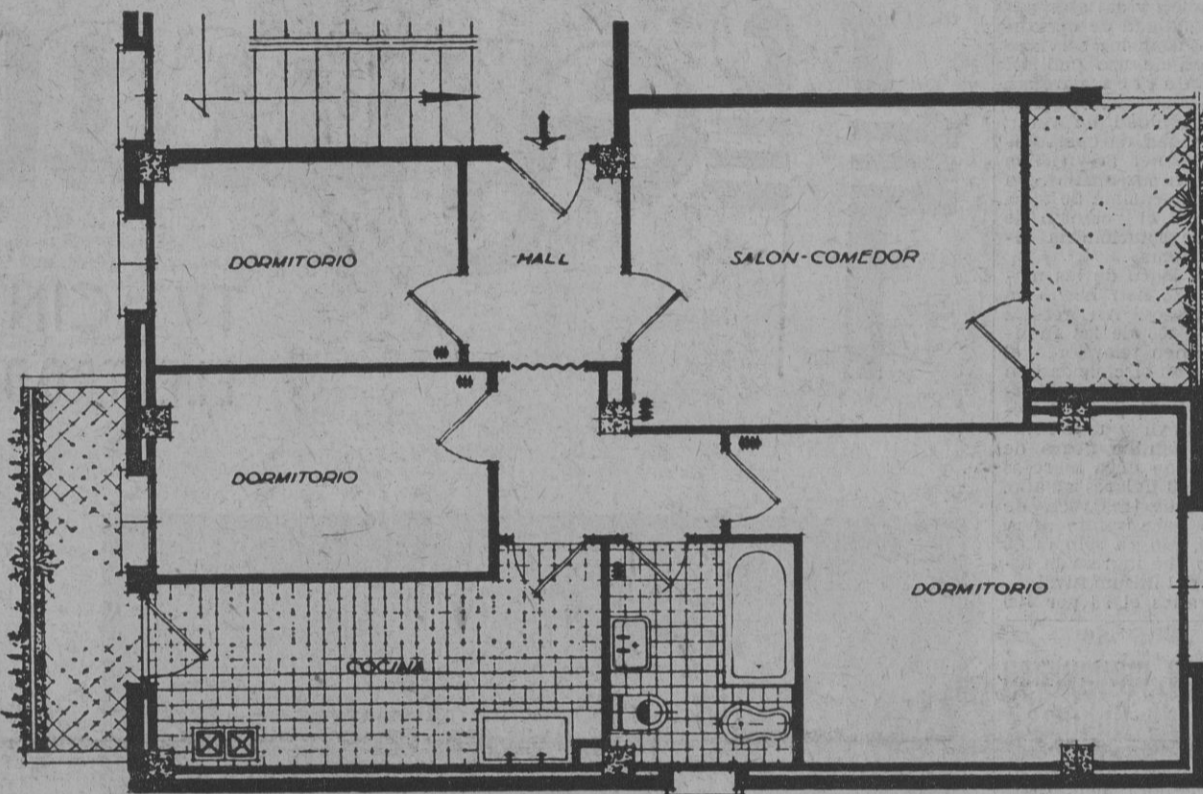
## 7 AÑOS PARA SU PAGO

RENTA LIMITADA  
GRUPO I

AUTORIZADO  
CONFORME  
AL D.º 3-1-63

EXPT.: 3.582-63

SUPERFICIE CONSTRUIDA: 85,37 m<sup>2</sup>  
PRECIO TOTAL: 221.962 pts.



- calefacción central
- ascensor de subida y bajada
- baño completo
- cocina y calentador de gas
- fachadas de ladrillo visto
- portería
- lujoso portal

CONSULTE:

CONSTRUCCIONES  
FERNANDEZ  
PALACIOS  
CARRETAS, 14 · 5º

Teléfonos: 222 07 54 - 222 05 29 - 231 75 29.

## EL CONSUMIDOR

◆ **VINO.**—Según esas cosas tan serias que son las estadísticas, sobró un 30 por 100 de la pasada cosecha de vino. Y dado la abundantísima cosecha actual de uva es de suponer que las bodegas quedarán saturadas. Si aquello de la ley de la oferta y la demanda no es un error, el vino debe de bajar de precio.

◆ **BARRIADAS.**—Las nuevas barriadas se saturan inmediatamente de inquilinos. No sucede el mismo fenómeno con las tiendas de dichas barriadas. Consecuencia: carestía, injustificada, de los artículos de consumo por el "aquej" de la falta de competencia.

◆ **QUESO.**—El queso manchego fué uno de los artículos alimenticios que más se "subieron a la parrá" en cuestión de precios. Luego éstos se remansaron y estacionaron. Entre 56 y 60 pesetas anda el kilo. Sin tendencia a la baja, por supuesto.

Muchas amas de casa nos escriben para lamentarse de la falta de peso y de la mala cocción del pan. ¿No decían—se preguntan ellas—que ambas cosas desaparecerían con el aumento de precio de este artículo?

La verdad es que convendría que fueran más frecuentes las debidas inspecciones en tahonas y panaderías. Que hoy la venta de pan compensa a fabricantes y expendedores.

◆ **HUEVOS.**—El precio de los huevos puede que se remonte un tanto hasta el mes de enero. Sobre todo, caminito de las Pascuas. Luego, en enero, ya se sabe: "Por San Antón, gallinita, pon." Y a bajar las cotizaciones, aunque no tanto como poco antes se elevaron.

◆ **PESCADO.**—Vaticinar sobre los precios del pescado es arriesgarse a pisar a fondo cáscaras de plátanos. Las cotizaciones de la pesca se presentan en función de las capturas, de las posibles importaciones de pescado congelado y de los precios que en plaza alcancen la carne, los huevos, las aves y las conservas.

◆ **POLLOS.**—Cara y cruz de la moneda de los precios: los pollos, económicos en el mercado; las perdices, a millón. Menos mal que exportamos muchas perdices. Digamos lo clásico: "Si nuestros abuelos levantarán la cabeza." Sí, si nuestros abuelos levantarán la cabeza y descubrieran que hoy resulta mucho más económico comerse un pollo que un cocido.

◆ **CONSERVAS.**—Sentimos mucho no poder decir lo mismo de los conserveros. Estos parece como si no anduvieran enterados de eso del Mercado Común y demás cosas bonitas relacionadas con la batalla de los precios.

## PRINCIPIO DE TEMPORADA

Y mientras tanto multiplicándose en los escaparates de las tiendas de artículos alimenticios la conservería extranjera. ◆ **CARNES.**—En cuanto a carnes, pocas notas optimistas para el futuro inmediato, si la Providencia no lo remedia. No dirán ahora los ganaderos que el precio del cordero está envilecido.

Ni el de la ternera, ni el de la novilla, ni siquiera el de la modesta y sufrida vaca...

◆ **AZUCAR.**—En cuanto al azúcar, en muchos hogares se está consumiendo el almacenado cuando los malos rumores.

◆ **ACEITE.**—Las amas de casa están haciendo lo mismo que los importadores extranjeros: comprar lo absolutamente preciso, a la espera de la baja de este producto; baja que empezará a acusarse, si las cosas no se tuercen, allá por el mes de enero próximo.

Julio CASTILLA

## EXTRAORDINARIO PROGRESO DE LOS NEGROS NORTEAMERICANOS EN LOS ULTIMOS QUINCE AÑOS

Discurso del embajador de los EE. UU. en Madrid

Acerca del extraordinario progreso experimentado por los negros norteamericanos en los últimos años ha pronunciado un discurso en el Club Americano de Madrid el embajador de Estados Unidos en España, Mr. Robert F. Woodward, quien señaló cómo mientras la esperanza de vida media de los negros a principios de siglo era de sólo treinta y tres años, en la actualidad lo es de sesenta y cuatro, acercándose rápidamente a la esperanza de vida de los ciudadanos blancos.

Por otra parte, el negro norteamericano tiene configuradas las siguientes metas: en primer lugar, quiere iguales oportunidades en la obtención de un empleo e igual salario por igual trabajo; quiere que sus hijos tengan las mismas oportunidades de educación y sin segregación; desea igualdad de oportunidades para usar los servicios e instalaciones de uso público: transportes, teatros, parques, tiendas y restaurantes; quiere también oportunidad de votar, así como igualdad de oportunidades para obtener la vivienda que le permitan sus medios. En definitiva, y por encima de todo, el negro quiere el "cambio de actitudes" que solucionarían todos estos problemas.

En torno al logro de las metas del negro se han hecho ya grandes progresos. Así resulta que el 92 por 100 de las familias negras tienen televisores, el 99 por 100 tienen electricidad en sus casas y el 93, agua corriente; pero sólo el 62 por 100 tienen un automóvil y una lavadora. Hoy la familia negra de nivel medio tiene unos ingresos de más de 3.200 dólares al año, y esto es más de tres veces de lo que tenía hace veinte años. Sin embargo, eso es sólo el 53 por 100 de lo que ingresa la familia blanca del mismo nivel.

Hace cien años el 95 por 100

de los negros eran analfabetos. Hoy sólo un negro por cada cien lo es.

Respecto al uso de las instalaciones y servicios públicos, prácticamente no queda discriminación en los trenes, autobuses y líneas aéreas.

En las últimas elecciones nacionales, en noviembre de 1962, 55 hombres y mujeres negros fueron elegidos para cargos públicos en 14 Estados. Hay cinco negros miembros del Congreso. En Georgia, por vez primera en noventa y dos años, fué elegido un negro para el cargo de senador por el Estado. Además, los embajadores en Finlandia y en Noruega son negros.

## Inauguración de curso en el Centro de Formación de Funcionarios PRESIDIERON LOS MINISTROS CARRERO BLANCO, LORA TAMAYO Y FRAGA IRIBARNE

ALCALA DE HENARES.—En el Centro de Formación y Perfeccionamiento de Funcionarios se ha celebrado el acto solemne de la inauguración del curso académico.

Presidieron los ministros subsecretario de la Presidencia, señor Carrero Blanco; de Educación Nacional, señor Lora Tamayo, y de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne; rector de la Universidad, señor Royo Villanova; comisario del Plan de Desarrollo y presidente del Patronato del centro, señor López Rodó; director del centro y autoridades locales.

El salón se hallaba abarrotado de público.

Abierto el acto, el director del centro, profesor Oliva de Castro, leyó un resumen de la Memoria del pasado año y expuso el plan de actividades del año que comienza.

A continuación, y tras unas breves palabras de presentación a cargo del señor López Rodó, pronunció la lección inaugural el profesor de la Universidad de Londres Mr. Robson, nombrado profesor honorario del centro, sobre "El problema de las comunicaciones en la Administración moderna".

Seguidamente, el profesor Castañeda disertó sobre el alcance y objetivo de la creación del Instituto de Desarrollo Económico del centro.

## CRITICAS CINE

AVENIDA «Días de vino y rosas»



Jack Lemmon, Lee Remick, Charles Bickford y Jack Klugman.

Producción norteamericana. Guión: J. P. Miller. Intérpretes: Jack Lemmon, Lee Remick, Charles Bickford, Jack Klugman y Alan Hervit. Director: Blake Edward. Asunto: Una gran historia de amor. Sinopsis: El problema del alcoholismo con sus desgarradoras consecuencias es causante de la infelicidad de un joven matrimonio.

No podemos imaginarnos cómo esta película americana se quedó sin el primer premio del Festival de San Sebastián. Insistimos ahora en nuestra opinión de aquellos días. Porque "Días de vino y de rosas" es sin duda una de las mejores películas que el cine americano ha hecho en los últimos tiempos.

Un hombre de relaciones públicas. Una bella mujer. Un ambiente regado con poesía y... con alcohol. Una niña, fruto de este amor. Y un duro drama conyugal, también fruto de ese amor y del alcoholismo. Todos estos ingredientes nos dan, nos enfrentan sería mejor decir, con el problema de aquellos dos seres que se ven separados al final por falta de entendimiento a causa de la bebida.

Que el problema del alcoholismo ha sido tratado en bastantes películas, a lo largo de la historia del cine, no es un secreto. Pero de la manera que lo han hecho J. P. Miller, autor del guión, y Blake Edward, director de la película, es lo que constituye la originalidad de esta película. Francamente admirable, la mezcla de amor y envilecimiento. Poesía y materialidad. Sentimientos espirituales y derrumbamiento físico.

Pero esta historia profundamente humana, profundamente edificante, profundamente cruda, necesitaba de unos actores que llevasen la carga emocional y la tensión que los personajes requerían. Y estos ingredientes se han conseguido.

Jack Lemmon es un actor consumado. Nos muestra los más variados matices en su interpretación genial. De lo cómico a lo dramático, pasando por lo sensible, lo ingenuo e incluso lo superficial. Nos descubre además la psicología de este personaje que lucha por evadirse de un mundo en que había caído él, y había hecho caer a su mujer.

Lee Remick le da la oportuna réplica en todas las secuencias de la película, pero especialmente en aquellas de la borrachera en casa de sus padres, donde los dos actores crean un clima de tragedia, regado con risas en esta ocasión admirable.

La película está magníficamente fotografiada. Los escenarios, muy ajustados al drama que se nos narra. El montaje, perfecto, sin caer en la excesiva reiteración. La música, muy en acorde con los sentimientos de aquellos dos seres, deshechos moral y materialmente.

En cuanto a las escenas del hospital, es verdad que son crudas y a ciertas personas les parecerán excesivas. Pero los realizadores no han querido omitir la terrible pesadilla que supone caer en manos del alcohol y en sus consecuencias.

Admirable película "Días de vino y de rosas". Bien merece nuestro aplauso.

G. de la P.

# Feymar

TV - CINE - FOTO ELECTRODOMESTICOS



Le ofrece su nuevo establecimiento en

Av. de José Antonio, 6  
Teléfono 231 06 04\*



DISTRIBUIDOR:



## DATOS METEOROLOGICOS

TEMPERATURAS. Veintisiete grados y ocho décimas, que se midieron a las cinco de la tarde, ha sido la máxima de esta jornada. La mínima, de 8,2, se obtuvo a las 6,15 de la mañana.

Huelva, con 36 grados, y Avila, Burgos y Cuenca, con siete, han registrado las extremas del país.

PRESIONES. — 713,8 mm. señaló el barómetro a las siete de la tarde. Esta mañana, a las siete, había subido a 716 mm.

## LO QUE PASO EN BARAJAS:

◆ De Atenas llegó ayer tarde la princesa Irene de Grecia, que fué recibida en Barajas por su hermana la princesa Sofía y el esposo de ésta, príncipe don Juan Carlos de Borbón, con los que pasará una temporada. También saludaron a la princesa el señor Rodríguez Ruiz, del Protocolo de Asuntos Exteriores, y numerosos miembros de la nobleza.

◆ El doctor Sixto Obrador ha salido en avión para Río de Janeiro.

◆ La actriz Paquita Rico y el actor Julio Peña han marchado a Roma. Motivo de su viaje: rodar la película "Carmen y los otoñales".

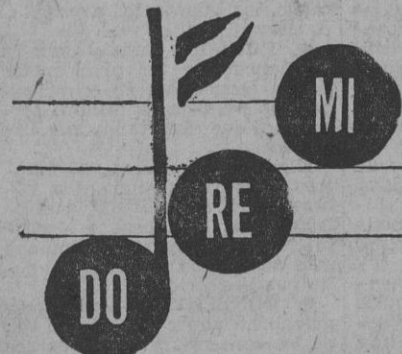
◆ De París llegó el señor Antoine Chiarisolo, presidente de la Federación Francesa de Fútbol, que como delegado de la U. E. F. A. presenciará el partido de esta noche entre el Real Madrid y el Rangers.



PRESENTA

ESCALA DE CONFORT

COCINAS • CALENTADORES • ESTUFAS MUEBLES METALICOS



## Francfort La esposa de un productor español alumbra trillizos

FRANCFORT. — La señora Dagmar López, esposa de un productor español que trabaja aquí, ha dado a luz trillizos. La señora López está casada con un obrero español llamado Manuel, quien trabaja como obrero de la construcción en una fábrica. Cuando el padre pudo contemplar a sus tres hijos (los niños Hernando, Marco y Román) estalló de emoción y entregó a su esposa un magnífico ramo de rosas. La señora López y sus tres hijos se encuentran en perfecto estado. (Efe.)

PUEBLO se lee en toda España

PUEBLO



## MEICINA DEL TRABAJO

# DEBE VIGILARSE LA SALUD DE LOS TRABAJADORES EN TODAS LAS PEQUEÑAS EMPRESAS

Habla el doctor Ruiz Cabrera, jefe de los servicios de una mancomunidad canaria

ENTRE los asambleístas que tomaron parte en el último Congreso de Medicina del Trabajo se ha encontrado el doctor don Valentín Ruiz Cabrera, jefe de los Servicios de la Mancomunidad número 305 de Las Palmas de Gran Canaria y representante en este certamen con otros dos compañeros de la Medicina del Trabajo de aquellas islas. Estos tres médicos canarios han demostrado con su asistencia un gran espíritu y acendrada dedicación a esta rama de la medicina, puesto que no solamente han tenido necesidad de desplazarse desde ese punto tan distante de la geografía española, sino que lo han hecho a sus expensas, sin subvención económica de ningún género. Por todo ello, nos ha parecido interesante recoger sus impresiones de este Congreso, y es al doctor Ruiz Cabrera a quien entrevistamos con tal motivo.

—¿Quiere decirnos su opinión sobre este certamen?

—La primera noticia que tuve del Congreso fué hace cosa de un año, y a través de la Prensa. Desde entonces pensé que ello podría resultar de gran interés para todos aquellos que cultivamos esta especialidad. Por ello, cuando nuestra mancomunidad recibió una amable invitación del presidente de la comisión organizadora, doctor Peralas, no vacilamos en hacer nuestra inscripción para asistir incondicionalmente. Nuestro sacrificio económico no ha sido estéril, puesto que fué algo maravilloso y extraordinario en organización, en jornadas de trabajo, en jornadas culturales y en ese acto de clausura, cerrado con el broche de oro del discurso del ministro señor Romeo Gorria. No me hubiera perdonado nunca mi falta de asistencia.

—¿Qué impresión cree usted que se llevaron los congresistas extranjeros?

—Sin ningún género de dudas, excelente. Personalmente establecí amistad con unos cuantos de ellos, y todos salieron altamente satisfechos, singularmente mis buenos amigos los doctores Carlos A. Desmery, de Argentina; Fernando Portela Gomes y Nuno Afonso Ribeiro, de Portugal, a quienes aprovecho la ocasión para saludarles, así como a los doctores de Madrid Salinas y Frutos, dándoles las gracias por toda la serie de atenciones que tuvieron conmigo. También quiero felicitar a la comisión organizadora por su completo acierto en este certamen, sin duda el mayor de la medicina hasta la fecha, hasta el punto que, debido al gran número de sesiones científicas, hubo que habilitar once salas de reuniones, entre ellas la sala PUEBLO de Sindicatos, que, por cierto, es magnífica y que se inauguraba con el Congreso, así como también nuestra bandera de la Medicina del Tra-

bajo, azul con el emblema en blanco.

—¿Quiere decirnos algo sobre las jornadas de trabajo?

—Las conferencias magistrales, tanto extranjeras como nacionales, resultaron magníficas, destacando las de Forssman, sobre "Las mujeres en el trabajo"; de Vigliani, acerca de "Progresos en el estudio de la patogenia de algunas enfermedades profesionales"; Truhaut, referente a "El problema de los límites tolerables para las sustancias tóxicas, y la de Peralas, sobre "La organización de la Medicina del Trabajo en las empresas". Las sesiones resultaron muy interesantes y merecen destacarse la de "Investigaciones experimentales" y la de "Organización de la Medicina del Trabajo", que estuvieron presididas por el director de la Escuela de Medicina del Trabajo, profesor don Francisco Díaz González, presentándose una comunicación muy interesante del doctor Huerta sobre la inclusión de las pequeñas empresas dentro de los servicios médicos de empresa.

—¿Quiere usted aclararnos este último punto de las pequeñas empresas?

—Hasta el día de hoy, la ley en España no obliga a tener servicios médicos de empresa nada más que a aquellas que tengan más de cien trabajadores. Como la pequeña empresa es la que más predomina en nuestro país, podrá imaginarse la cantidad de trabajadores que quedan sin la protección debida y la extraordinaria importancia que tiene la inclusión de estas empresas en la organización. Para que se pueda hacer una idea, le voy a contar un caso práctico. En estos días he visitado en el Instituto de Medicina del Trabajo a dos obreras jóvenes, menores de veintitrés años, que sufrieron una intoxicación benzólica brutal que por poco les cuesta la vida. Trabajaban, junto con otras veinte compañeras, en una fábrica de muebles de madera y se dedicaban a dar a la superficie de todos los tableros una especie de "tapaporos" que contenía una enorme cantidad de benzol, que utiliza la industria como disolvente, pero que se evapora con gran rapidez y es enormemente tóxico para el organismo.

Ataca, sobre todo, a los órganos ricos en grasa como el hígado, riñón, páncreas, cerebro, glándulas sexuales y médula ósea. Si el benzol se acumula en la médula ósea, acaba por destruirla y ocasionar la muerte, y si lo hace en las glándulas sexuales, destruye las células de la reproducción.

—¿Y cómo llegaron estas obreras al Instituto de Medicina del Trabajo?

—Estas obreras habían sido tratadas por los médicos asistenciales en varias ocasiones y

en vista de que no se recuperaban fueron trasladadas a una residencia y de ahí enviadas al Instituto, en donde los hombres que allí trabajan realizaron una tan brillante y eficaz actuación que fué motivo de una calurosa felicitación por parte de la superioridad.

—¿Así es que las pequeñas empresas no protegen a sus trabajadores?

—Hay empresas pequeñas modelos, porque no hay regla sin excepción; pero al no tener un servicio médico de empresa organizado y, no practicar reconocimiento periódico obligatorio, al no vigilar a los adolescentes y a las mujeres, vigilar los puestos de trabajo, etcétera, puede ocurrir que estén trabajando en estas pequeñas empresas trabajadores con lesiones en actividad (por ignorancia, naturalmente) bien del pulmón, del corazón o de cualquier otra parte del organismo, con el consiguiente peligro para el obrero enfermo y para el resto de sus compañeros de trabajo.

—¿En estas sesiones del Congreso se llegó a concretar algo para la regularización de estas empresas?

—Se estudió con mucho interés y cariño este asunto. El profesor Díaz González encauzó perfectamente el problema y quedó bien sentada la necesidad de estudiarlo perfectamente. Lo interesante es que ello quedó definitivamente enfocado para futuras reuniones.

—Doctor Ruiz, al principio de esta charla dijo que era médico de una mancomunidad de empresas, ¿en qué consiste esto?

—La mancomunidad que yo asisto la componen un total de novecientos treinta y tres trabajadores, distribuidos en siete empresas, que están agrupadas por su proximidad y cerca también del servicio médico común. Sus actividades son diversas, pues una de conservas de pescado, otra de vegetales, otra de litografía, otra de chocolates, otra es petrolífera, otra de tabacos y otra una entidad bancaria. Esta mancomunidad viene funcionando desde el mes de agosto del 61, aunque con anterioridad yo las venía atendiendo casi desde la misma fecha en que terminé mi licenciatura, el año 49.

—De esto se deduce que usted es uno de los primeros médicos que han cultivado la Medicina del Trabajo, ¿no es eso?

—Si se tiene en cuenta que hasta el año 56 no se implantaron en España los servicios médicos de empresa, hay que asegurar que, por lo menos en las islas Canarias, tuve el honor de ser uno de los primeros. En aquella época, en la que no existía aún legislación en este aspecto, se hacía precisa una absoluta dedicación a los problemas que marcan estas disciplinas. Ahora ya las cosas son más fáciles, puesto que contamos con los medios y técnicas más modernos para llevar a efecto nuestra labor. Así llevamos nuestros servicios a las propias fábricas para evitar que los obreros tengan que desplazarse, y en el aspecto de educación física hemos organizado competiciones deportivas, que son practicadas con entusiasmo por los productores, que así benefician su estado físico. Pensamos en comedores para nuestros obreros, en guarderías para sus hijos y en otros proyectos más ambiciosos que esperamos llevar a efecto cuando dispongamos de medios económicos que aún no tenemos.

Dr. RASCON

Televisores  
electrodomésticos

En general

Usted pide la marca y pone las condiciones de pago. Nosotros las aceptamos seguro.

CANAL 3

Claudio Coello, 68, 1.º izqda.  
Teléfs. 226 63 80 - 226 94 80



OTOÑO - INVIERNO  
1963

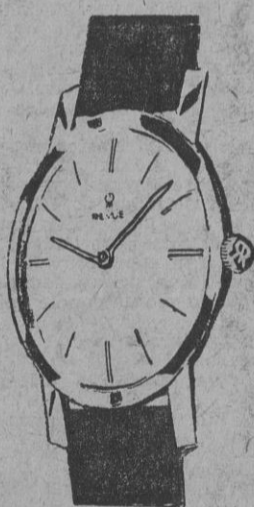
Nuestra nueva  
Colección de Lanas  
le brinda  
una vez más  
el panorama completo  
de la Moda

Las telas que se comentan

en un fabuloso despliegue  
de estilos y colores, cuya  
calidad, actualidad y selección  
está plenamente  
garantizada.

Burjan

Cra. San Jerónimo, 5



REVUE  
ES UN PRODUCTO M.S.R.

LA FABRICA REVUE THOMMEN AG., DE WALDENBURG (SUIZA). PRODUCE INSTRUMENTOS DE GRAN PRECISION ENTRE ELLOS SE PUEDE MENCIONAR EL RELLO EXTRAPLANO Y EL ALTIMETRO DE BOLSILLO "EVEREST"

Peso 83 grs

ALTIMETRO  
"THOMMEN" DE BOLSILLO  
MODELO "EVEREST"

El mejor altímetro del mundo para uso de tropas de montaña, alpinistas, cazadores, creado por las Fábricas REVUE THOMMEN, S. A. que demuestra con este aparato de alta precisión, su capacidad técnica

REVUE THOMMEN, S. A.  
WALDENBURG (Bld)  
SUIZA



PEGASO  
NECESITA  
LICENCIADO  
EN CIENCIAS  
ECONOMICAS  
Edad: hasta 25 años  
ESCRIBIR AL  
Apartado 20.064  
(15.873)

REPRESENTANTES

introducidos se necesitan para varias zonas de Madrid. Almacén de maquinaria y accesorios para las industrias del calzado y marroquinería. Escribir a Félix Martorell de Hoyos Carretera de Aragón, 110 Madrid (16.189)

CUARTELES

HORNOS, SIRVO HUEVOS  
FRESCOS

PRECIOS BAJISIMOS

Preciados, 50

Teléfono 221 48 50

COCINAS - CALENTADORES  
ESTUFAS

FAGOR

TALLER OFICIAL  
Fernando el Santo, 21  
Teléfono 257 20 61



MINERVA  
S. A.

SEGUROS GENERALES  
Carrera de San Jerónimo, 34  
MADRID

PUEBLO



# Tranquilino

2

## CUENTA SU VIDA

ESTA en su despacho, entre facturas, grapadoras, carpetas y un fondo de fotografías de sus tiempos de artista. Abajo, los clientes ocupan las mesas, conversan en voz baja y se escucha música de tango.

—Sigo con mi historia. Cuando llegamos a Cuba aún no había televisión y por eso comenzamos a trabajar en la radio y en teatro. No teníamos queja, pues el éxito nos acompañaba.

Tranquilino y Esmeralda fueron un acontecimiento en las salas cubanas. Venían de un país dinámico y sus chistes eran rápidos, como ráfagas, por lo que causaron gran impacto.

Los periódicos publicaban sus caricaturas en las historietas y sus nombres entraban a formar parte de la actualidad de cada día.

—¿Qué tipo de chistes eran? —Basados en nuestra supuesta vida particular. Esto quiere decir que no tenían nada que ver, jamás, con la política.

—¿Los inventaba Esmeralda o usted?

—En colaboración. Casi siempre se repentizaba en el escenario. Buscábamos un motivo y luego íbamos jugando alrededor de él. Fuimos, con toda seguridad, los que llevamos el chiste rápido a aquellos países.

—¿Dialogaban con el público?

—A veces. Tranquilino es un nombre artístico ciertamente pensado. Porque es un hombre que irradia sosiego, en medio de su constante dinamismo.

EN Cuba trabajaban una pareja de humoristas argentinos, llamados Dick y Biondi, que habían alcanzado mucho éxito. La empresa había buscado inútilmente un número cómico para sustituirlos.

—Hasta que llegamos nosotros, que tuvimos tanto éxito como ellos.

El debut de Tranquilino y Esmeralda fue en la sala de fiestas más grande del mundo, llamada Tropicana.

—Permítame que le indique un

curioso detalle. En Tropicana hicimos el debut y la despedida en la misma noche.

Le pregunto que si eso fue porque no gustaron.

—Nada de eso. Lo que ocurrió es, que no nos entendieron. Hablábamos en castellano, y el público de aquella sala, en un momento por ciento, era norteamericano.

En Cuba trabajaron sin parar durante más de un año, hasta que fueron contratados para ir a Nueva York.

—¿Sabían ya algo de inglés?

—Ni palabra. Pero íbamos al teatro Forum, hoy llamado Puerto Rico. El empresario era Chicho Montalbán, hermano de Ricardo Montalbán, el actor de cine. Nuestra sorpresa fue el ver un teatro de cerca de dos mil localidades donde todo el público hablaba castellano.

A Tranquilino le deslumbró Nueva York, como a todo eu-

ropeo que va por primera vez; pero comprendió que allí no podría quedarse nunca a vivir por su propia voluntad.

—Nueva York es una ciudad dura y agobiante. Y eso que nosotros íbamos contratados por una semana y nuestro contrato fue prorrogado por seis meses.

—¿Al lado de qué artistas trabajaron ustedes?

—De muchos. Entre otros puede usted citar a Libertad Lamarque y Pedro Vargas. Me satisfice poder decir que actuábamos con la sala llena todos los días y que las colas para obtener localidades eran enormes.

Por la ventana del despacho de Tranquilino veo un capote de torrear.

—¿Vive aquí algún torero?

—No; es que hay ahí un taller donde se dedican a arreglarlos.

Méjico. Allí fueron también contratados.

—El artista que en su gira por América no toque en Méjico puede decir que no ha triunfado.

Cuando ellos llegaron a la capital estaban en el apogeo de su popularidad Agustín Lara, Pedro Armendáriz, Los Panchos...

—Y Tito Guizar.

—¿Dónde trabajaron ustedes?

—En El Patio, reemplazando a Pablo Pablitos, que ahora acaba de debutar en Madrid.

Pregunto a Tranquilino qué les ocurrió allí. Me dice que nada extraordinario, pues, aparte de sus horas de trabajo, hacían una vida pacífica.

PERDIMOS la tranquilidad desde el día que supimos que estábamos contratados para trabajar en España. No nos cabía la alegría en el pecho. ¡Ya puede imaginarse el deseo que teníamos de conocer la tierra de nuestros antepasados! Porque yo soy hijo de portuguesa y Esmeralda es de familia española. Todos sus parientes viven en Barcelona.

Barcelona tanto éxito, que Lusa-rrreta nos contrató para venir al teatro Lope de Vega, de Madrid.

—¿Cuántas representaciones alcanzaron aquí?

Consulta el álbum y me señala con el dedo índice: —Usted mismo lo puede ver: novecientos noventa y seis representaciones.

—Por provincias alcanzaron las 1.400, que era un récord.

A anécdota de esta revista es que en uno de los números, un chotis llamado "Duros a cuatro pesetas", las figuras femeninas, encabezadas por Esmeralda, daban al público que entregara cuatro pesetas un duro recién acuñado con el tamaño que ahora tienen las monedas de 50 pesetas.

—Teníamos que volver a América y volvimos para trabajar en la televisión cubana. De allí fuimos a Venezuela, donde empecé a dedicarme a los negocios.

—¿Qué tipo de negocios?

Tranquilino y Esmeralda hacían por primera vez en su vida un viaje sin contrato de trabajo.

—¿Cómo vinieron a España?

—Porque veníamos atraídos por la tranquilidad y por la paz del país, aparte que el público nos había acogido favorablemente. Teníamos ya muchos amigos, a los que prometimos volver.

Al llegar, lo primero que hizo Tranquilino fue perder casi un millón de pesetas al montar la revista "Telemanía" en el teatro Fuencarral.

—¿Era mala aquella revista? —No. Entonces dió la casualidad que en aquellas fechas murió Su Santidad Pío XII y los diez días de luto enfriaron el éxito obtenido en el estreno.

TENIAN cerca de sesenta artistas contratados y un vestuario y un decorado en el que había invertido un dineral.

—Conservo estos decorados en el sótano del teatro Lope de Vega, hasta que algún día vuelva



Con Imperio Argentina, al poco tiempo de dejar los escenarios.

Ya no se oye música y el restaurante debe estar ya tranquilo.

—¿En qué año llegaron ustedes a España por primera vez?

En 1948, contratados a El Cortijo, de Barcelona. Allí nos habló Soler Serrano para trabajar en sus programas de radio. Nos hicimos socios y montamos la revista más económica que se pudo haber montado en España.

Se llamaba "Peseta por palabra" y para este espectáculo escribió la música el maestro Alguero, padre.

Tranquilino busca el álbum donde tiene pegadas las fotografías de aquella revista.

—No me gusta hablar de memoria. Aquí está la prueba documental. La revista tenía treinta y seis cuadros y el montaje costó quince mil pesetas. Frente al teatro donde trabajábamos, en el Cómico, actuaban Los Vieneses, con una obra cuyo montaje había costado dos millones de pesetas. El éxito fue a la par con el nuestro.

LOS Vieneses presentaban un espectáculo de gran calidad artística; pero su manera de presentarlo era, posiblemente, de una gran lentitud. La revista encabezada por Tranquilino y Esmeralda, por el contrario, había sorprendido al público por su dinamismo.

—Después estrenamos "Duros a cuatro pesetas", que tuvo en

restaurantes, que era lo que yo había visto desde niño. Llegué a ser propietario de cinco restaurantes y de una carnicería.

Tuve que montar esta última debido a que los restaurantes consumían tanta carne, que se hacía difícil encontrar proveedores.

Pregunto que si estos negocios fueron montados con el producto de sus ganancias en el teatro.

—Sí; pero prosperaron con nuestra popularidad, que era lo que llevaba el público a los restaurantes.

En 1958, Venezuela estalló en una revolución con la caída de Pérez Jiménez.

—Los revolucionarios empezaron a quemar negocios y a mí me quemaron tres. El resto lo vendí, de prisa, por poco dinero. Mi hija María del Carmen había nacido ya y por miedo al rapto —me habían amenazado en diversas ocasiones— decidimos abandonar Venezuela cuanto antes. Podíamos ir a la Argentina, a nuestra tierra; pero preferimos España.

a entrarme la inquietud del teatro y quiera aprovecharlos. Con el dinero que le quedaba monté en la calle Jardines el Rancho Tranquilino.

—Parece que el viento sigue soplando a favor. Me asegura que no volverá al teatro.

—Sin embargo, volvería al cine si el trabajo de los platos fuera compatible con mis negocios. Creo también que algún día será productor de una película donde me sienta cómodo para hacer un personaje a mi medida.

La retirada de Tranquilino y Esmeralda de los escenarios fue debida al nacimiento de su hija.

—Había que viajar mucho, constantemente, a países de muy diversos climas. Por nuestra hija hemos cambiado nuestro ritmo de vida para que también pueda recibir una educación adecuada.

Mañana, Tranquilino nos hablará de negocios.

(Continúa.)

# DEUTZ

Comunica sus nuevos números de teléfono:

Centralita . . . . . 200 09 40

Repuestos . . . . . 200 00 04

Taller . . . . . 200 06 16

Rogando a sus clientes y amigos perdonen las deficiencias momentáneas en el servicio

Cía. Española de Motores  
DEUTZ OTTO LEGITIMO, S. A.

Avda. de Pío XII, 100 - MADRID - 16

PUEBLO



Esmeralda y Tranquilino, con Manolo Caracol, en pleno éxito teatral

# OPERACION CENICIENTA

## UN PRINCIPE DE SANGRE REAL BAILARA CON ELLA EN LA GALA DE LAS DEBUTANTES

María Paz fué recibida por el alcalde de Madrid

☆ Espontáneo homenaje popular al paso de la carroza por las calles



**E**LEGANTEMENTE vestida por Marbel —traje de chaqueta azul y blusa fucsia—, artísticamente peinada por Pali —las hábiles manos de este peluquero hicieron maravillas de su castaño cabello—, con una fragante orquídea de Bourguignon —obsequio del director de PUEBLO, Emilio Romero—, prendida en la solapa, María Paz Barca ha vivido la jornada más emocionante, hasta ahora, de su reinado como Cenicienta 1963.

Ni un solo vecino de su casa —sería más exacto decir de su barrio— ha dejado de asomarse para verla cuando, avisada por un policía de tráfico, bajó a la calle camino de la carroza que le aguardaba a las puertas de su domicilio. Llorando de emoción, quedaban en el piso su madre, sus hermanas, su abuela, sus tíos... y un gran ramo de flores, recién enviado por el consejo de administración y personal ferroviario, que ha querido, así, sumarse a la general felicitación hacia la hija de compañero del Cuerpo, el único de la familia, por otra parte, que no ha podido estar junto a ella en esta jornada memorable, por impedirle su cargo de guardaguasas de Coscurita—su jubilación no es todavía efectiva—, que pronto habrá de dejar en otras manos más jóvenes.

Todo son exclamaciones a su paso:

—¡Esta ya no es la niña que hace jaretas!

—¡Menuda suerte!

—¡Ahora sí que está guapa!

Un palafrenero extiende la escalerilla formada de terciopelo, para que María Paz suba al noble carruaje. Y una salva de aplausos de la gente apiñada en las aceras y balcones saluda a la Cenicienta cuando ésta toma asiento en la carroza —la carrétera donde los reyes españoles iban a los toros, que ha sido cedida para el acto por el Patrimonio Nacional—, que emprende su lenta marcha hacia el Ayuntamiento. Porque María Paz va a ser recibida por el alcalde de la villa y corte.

Un par de motoristas y un piquete de la guardia montada, en uniforme de gala, abren paso al cortejo, que despierta asombro en los transeúntes. Para muchos, la identidad de



Paseo por Madrid. La carroza no desentona en la Puerta de Alcalá.

María Paz es bien conocida, y lanzan ¡vivas! a la Cenicienta, en espontáneo homenaje a la muchacha que hoy pasará por Madrid el triunfo conquistado por su belleza y sus virtudes. Para otros, menos al tanto de la actualidad periodística, ella y su ocasional "hada-madrina" —la periodista que sigue sus pasos— son embajadoras de algún país exótico, que van a presentar sus cartas credenciales. No falta quien hace apuestas por descubrir la nacionalidad de "las diplomáticas", orientándola siempre hacia la geografía sudamericana.

—¿Cómo iba a imaginar que viviría estos momentos? Nadie ha podido vivir un cuento como yo lo estoy haciendo en estos instantes...

Comenta María Paz, sonríe y saluda, con la gracia discreta de una princesa que estuviese pasando revista a su pueblo. Tiene las manos frías, bajo el sol centelleante del mediodía, y un nudo apretado en la garganta; pero su turbación íntima no asoma a su rostro, inalterablemente dulce y alegre.

De vez en cuando, una voz llama a María Paz. Sus familiares y medio pueblo de Coscurita que se ha plantado en Madrid para "verla desfilar en carroza", jalonan el recorrido de la Cenicienta.

Ante la castiza Puerta de Alcalá, los fotógrafos disparan sus máquinas —un nutrido grupo de informadores sigue el cortejo, dispuesto a no dejarse perder un solo gesto de María Paz—, y el tráfico se corta para dar paso a la carroza de la Cenicienta. Y en la Puerta del Sol se produce un monumental embotellamiento para que la calzada quede libre en su honor.

Una hora de romántico paseo, al rítmico trote de los caballos, antes de estrechar la mano del conde de Mayalde,

en el salón Goya del Ayuntamiento. Nuestro alcalde —que felicita a María Paz por su buena estrella, y a Emilio Romero, director de PUEBLO, por su acertada iniciativa periodística— departe unos minutos con la muchacha, se interesa por sus gustos, sus problemas, sus ambiciones, antes de ofrecerle un lindo broche de oro y amatistas, y de ha-

cerle entrega de una carta para el alcalde de Barcelona, don José María Porcioles, en la que, de manera poética, envía un saludo a todas las jóvenes barcelonesas que, al igual que María Paz, por su trabajo cotidiano, son dignas de todos los honores y venturas.

Perico Chicote sirve un lunch y bromea con la Cenicienta, cuando le da a probar

un canapé de caviar y una copa de champán francés.

—¡Está muy rico!

Los periodistas que han acudido a la recepción le preguntan sin cesar. Pero, como si toda su vida lo hubiera estado haciendo, María Paz responde tranquila, oportuna y mesurada.

—¿Tu mayor ilusión es llegar a ser una buena modista?

La respuesta afirmativa, pone en manos de María Paz una invitación para hacer los cursos de Alta Costura y Figurines, organizados por la Escuela Sindical de Formación Femenina.

—Hace algunos días que empezó el curso —aclara Mercedes Sánchez, directora de la escuela—, pero haremos una excepción contigo. En cuanto regreses de Barcelona, podrás incorporarte a las clases.

—Y, para cuando quieras —ahora le toca el turno a José María Gutiérrez del Castillo—, puedes disfrutar de unas vacaciones de quince días en la Ciudad Residencial de Marbella o en la de Tarragona.

—¡A mi tía Feli le encantará ese ofrecimiento! Iré con ella...

Alguien le da la noticia al oído, en estos momentos:

—Un auténtico príncipe, Alfonso de Borbón y Dampierre, bailará contigo en la Gala de las Debutantes...

María Paz se pone blanca, se le reseca la lengua, y es un hilillo de voz el que murmura: —Pero... ¿será posible, Dios mío?

José Barca, uno de sus tíos, que presta servicio, precisamente, como guardia, en el Ayuntamiento, es el primero en darle un beso de enhorabuena por la grata nueva. —¡Ay, tío! Me parece que voy a desmayarme...

En su corazón no caben más emociones... De vuelta, en su casa, María Paz comienza a preparar las maletas para el viaje a Barcelona. Por su mente cruzan atropelladas las inesperadas incidencias de esta su primera jornada de princesa de cuento.

María Francisca RUIZ



El alcalde de Madrid recibe a la Cenicienta.



Por la plaza de la Cibeles, los caballos circulan entre automóviles.

### INDUSTRIA PETROQUIMICA

en curso de montaje necesita:  
INGENIERO MECANICO familiarizado con bombas y compresores.

INGENIERO ELECTRICO familiarizado con proyectos e instalaciones eléctricas.

Escribir, indicando experiencia y pretensiones económicas, al Número 507 - Apartado 467

MADRID

Absoluta reserva para colocados (15.533).

# VENDEMOS

MARCAS DE PRIMERA  
**GABANES «PRES-DUGAN»**  
 CLIMATIZADOS  
**GABANES «LODEN»**  
 IMPERMEABILIZADOS  
**TRINCHERAS «TERVILOR»**  
 TRES ESTRELLAS  
**IMPERMEABLES «DUGAN»**  
 NYLON  
**IMPERMEABLES «NUVOLE»**  
 NYLON  
**EQUIPOS MOTORISTA**  
 «SOCORRITO»

## CASA BENITEZ

Infantas, 40. MADRID  
 NOTA.—Proveedores de las Sociedades Ferroviarias-Consortio de Ventas (a plazos).

**¡MUY PRONTO!**  
**ESPARTACO SANTONI**  
 EN  
**EL ESCANDALO**

## La casa de los TELEVISORES

le ofrece que los pague cómo quiera. Hasta 30 plazos  
**SIN ENTRADA**  
**SIN AVALES**  
**SIN RECOMENDACIONES**  
 y con grandes descuentos. Circuitos europeos. El mayor avance técnico. De la fábrica a usted con total garantía  
**PROMOVEN**  
 Hortaleza, 8, 1.ª planta

# HOROSCOPO PARA MAÑANA

Por **MIRIAM**

## RULETA MAGICA

SIGNOS	SALUD	AMOR	DINERO	TRABAJO	GUIA PARA LA JORNADA	Perfil astrológico de los niños que nazcan mañana
<b>Aries</b> 21 de marzo a 20 de abril	⊗	=	⊗	⊗	La jornada será propicia a su correspondencia. Trate de poner al día las cuestiones que ha de resolver por escrito y mantenga un criterio sensato en sus respuestas por carta.	<p>Con gran atractivo personal y temperamento pacífico, los niños nacidos en este día serán desde pequeños muy aficionados a las bellas artes, en particular a la música. Prematuramente se revelarán como posibles grandes maestros. Serán, sin embargo, difíciles como compañeros de los demás niños, porque buscarán la soledad antes que la compañía, a pesar de que resulten gratos a los demás. Socialmente, una vez alcanzada la adolescencia, resultarán difíciles de dirigir. Podrán desviarse con facilidad de su camino, perdiéndose en profesiones donde no se aprovechen sus innatas condiciones artísticas. Los puntos vulnerables de su organismo serán los pulmones y la garganta. Habrán de guardar muchos cuidados en las comidas para no engordar más de la cuenta. El número 15 les dará suerte; su color favorable será el marrón; su perfume será la malva; su talismán, el topacio.</p>
<b>Tauro</b> 21 de abril a 21 de mayo	⊗	=	=	⊙	Podrá influir decisivamente sobre la actitud de personas cuya colaboración o intervención indirecta podrá resultar de gran importancia en el logro de ciertas ambiciones.	
<b>Géminis</b> 22 de mayo a 21 de junio	⊙	=	⊗	⊗	Un desplazamiento inesperado pondrá en evidencia asuntos íntimos que preferiría haber mantenido ocultos, al menos por algún tiempo. Enfrente con calma la realidad.	
<b>Cáncer</b> 22 de junio a 22 de julio	⊗	=	Z	+	Es previsible que una circunstancia desagradable le ponga en un aprieto dentro de sus relaciones profesionales o domésticas. Evite el desarrollar una gran actividad social.	
<b>Leo</b> 23 de julio a 22 de agosto	⊙	=	⊗	⊗	Habrà de dar muestras de una gran buena voluntad hacia sus compañeros de trabajo, dado que las circunstancias le pondrán en situación de defender o hundir a alguno.	
<b>Virgo</b> 23 de agosto a 23 de septiembre	=	⊗	=	⊗	Actúe con extrema prudencia en el caso de que alguien en situación apurada recurra a usted en demanda de ayuda. Sea ponderado en las discusiones.	
<b>Libra</b> 24 de septiembre a 23 de octubre	⊙	⊙	=	⊗	Es muy posible que las circunstancias le procuren momentos excepcionalmente buenos para aumentar sus ingresos y ampliar el horizonte de sus actividades profesionales.	
<b>Escorpio</b> 24 de octubre a 22 de noviembre	⊗	⊙	=	⊙	Tendrá buenas ideas en su trabajo y podrá cosechar éxitos considerables si se deja llevar por sus inspiraciones. Sin embargo, no le interesa hacer gala de sus triunfos.	
<b>Sagitario</b> 23 de noviembre a 21 de diciembre	⊙	⊗	=	⊗	Se le ofrecerán magníficas perspectivas, a lo largo del día, para sus intereses materiales. Medite toda oferta, ya que puede encerrar realidades de la máxima trascendencia.	
<b>Capricornio</b> 22 de diciembre a 20 de enero	⊗	=	⊙	=	Tendrá ocasión de obtener un favor considerable por el intermedio de alguien que le ayude o secunda en la sombra. Muéstrese agradecido.	
<b>Acuario</b> 21 de enero a 18 de febrero	+	⊙	⊗	⊗	Es posible que tenga muchas obligaciones que cumplir en esta jornada. Sus tareas podrán acumularse sobre sus hombros sin saber bien cómo suceden las cosas.	
<b>Piscis</b> 19 de febrero a 20 de marzo	Z	⊙	Z	⊗	Un problema de orden privado y familiar pondrá sus nervios en tensión. No será fácil que la paz reine en su hogar, y su estado de ánimo, contraproducente a toda solución.	

- CLAVE**
- ⊙ EXCELENTE
  - ⊗ BUENO
  - = MEDIANO
  - ⊗ PASABLE
  - Z MALO
  - + PESIMO

## RIALTO - CONDE DUQUE - FANTASIO - FIGARO

MAÑANA, JUEVES, ESTRENO EN ESPAÑA de la nueva película hispano-franco-italiana, con una nueva SARA MONTIEL



**filmax** PRESENTA UNA SUPERPRODUCCION **Balcasar** PRODUCCIONES COOPERATIVAS  
**SARA MONTIEL**

MAURICE RONEZ  
 FRANCO FABRIZI

## NOCHES DE CASABLANCA

¡Canciones!... ¡Acción!...  
 ¡Romance!... ¡Suspense!...  
 ¡¡Y SARA MONTIEL!!

Supervisión fotográfica: Christian Matras  
 Capelones para SARA MONTIEL en "NOCHES DE CASABLANCA": "La vida en París", "Tatuaje", "Quizás... Quizás", "Besame", "María Dolores", "Acércate", "mío" y "Pequeña flor"

LEO ANCHORIZ GERARD TICHY  
 JOSE GUARDIOLA  
 Y  
 TOMÁS BLANCO  
 Y  
 CARLO CROCCOLO  
 Dirección HENRI DECORN  
 PRODUCCION ASOCIADO EMILIO HERREROS  
 EASTMANCOLOR

SARA MONTIEL asistirá a la función de mañana noche en el cine RIALTO  
**PARA MAYORES DE 18 AÑOS**

## UNA CIENCIA

# LA TRICOLOGIA

El otoño supone la caída de la hoja. Se ha probado medicinalmente que durante este periodo la caída del pelo es mucho mayor y que las mujeres sufren este mal.

**Examen preliminar del cuero cabelludo**  
 La TRICOLOGIA tiene por objeto, desde un plano científico, el estudio de las deficien-



Una fase del tratamiento

cias y de los medios a utilizar para evitar la caída del pelo. En Madrid existe el Instituto Médico Capilar San Antonio de París situado en la Avenida de José Antonio n.º 7, teléfono 221.44.00 de 11 a 8 y si el tratamiento puede ser de utilidad para usted es en este Instituto donde le será aplicado

### El tratamiento

1.º fase.- Una limpieza completa de las superficies del cuero cabelludo que elimina la caspa, depósito de micro-organismos y gérmenes suprimiendo el picor y normalizando la caída del cabello; un verdadero trabajo de limpieza será practicado obteniéndose resultados que ni las lociones corrientes ni los chapoings habituales pueden obtener.

2.º fase.- Diluir todo lo que se ha aglomerado en los folículos, depósito de sebo, queratina y células capilares, tales como piel muerta.

3.º fase.- Regenerar la papila (raíz) y hacer afluir la máxima cantidad de sangre posible para nutrir el cabello. Naturalmente los productos a aplicar varían según la razón de la pérdida del cabello, tales como seborrea grasa o seca, alopecia areata, etc. El tratamiento se completa con masaje, empleo de vibro-masaje y aparatos de alta frecuencia.

### Fase activa del tratamiento

Hay un momento en efecto, en que desgraciadamente es demasiado tarde. No se puede dudar.



Aplicación de rayos

Los problemas capilares son tratados actualmente con éxito en el Instituto de San Antonio gracias a métodos científicos.

Bajo dirección facultativa  
 (Censura Sanitaria 18.760)

# LOS MARINOS AMERICANOS APRENDEN A SALVARSE DE HELICOPTEROS QUE CAEN AL MAR

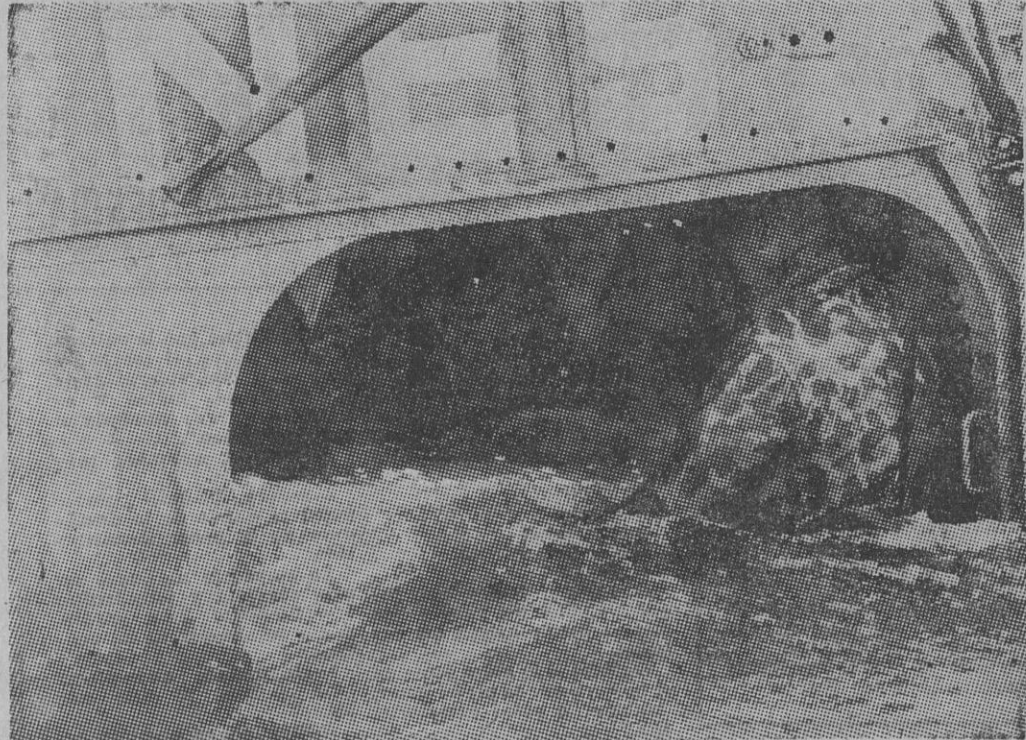
Hay que saber salir a la superficie en dos minutos

UNA antigua superstición hacía creer que las brujas eran sumergidas en las profundidades del mar durante algunos minutos, atadas a un aparato mecánico, para castigar su felonía.

americanos es conocido con el nombre de "Dumbo"—el del famoso elefante—a causa de sus grandes proporciones. Es un aparato utilizado para adiestrar a los marinos en los procedimientos a seguir en el salva-

a cabo por la marina norteamericana.

En esta clase de ejercicios tácticos los barcos no pueden acercarse a la costa por suponer que está en manos enemigas. Por esta razón, desde la cubier-



El grupo de marinos, en el interior del helicóptero, comienza a sumergirse.

Pues bien, una versión siglo XX de este viejo procedimiento está ahora practicándose en los Estados Unidos. Pero el artefacto es para salvar vidas... no para castigar mujeres sospechosas de brujería.

El artefacto usado por los marinos es conocido con el nombre de "Dumbo"—el del famoso elefante—a causa de sus grandes proporciones. Es un aparato utilizado para adiestrar a los marinos en los procedimientos a seguir en el salva-

mento del personal a bordo de helicópteros que sufran accidentes en el mar. En efecto, los accidentes de helicópteros en el mar son muy frecuentes. Esto se ha podido comprobar durante numerosas maniobras aeroanfibia llevadas

ta del barco salen los helicópteros repletos de soldados para desembarcar en las fajas costeras.

### EN CUESTION DE SEGUNDOS

Las autoridades navales han comprobado que muchos de los helicópteros no son capaces de llegar al destino, hundiéndose en el mar con su preciosa carga de vidas humanas. Los trabajos de salvamento son siempre difíciles, por la rapidez con que el helicóptero penetra en las aguas. En tales circunstancias, el salvamento de los hombres a bordo es cuestión de segundos, de esos segundos fatídicos en que la precisión de la operación de salvamento es cuestión vital para salvar sus vidas. Un fallo en la coordinación de los esfuerzos o una distracción por desconocimiento del cometido a seguir en tales casos puede suponer la muerte para un lote de valientes soldados.

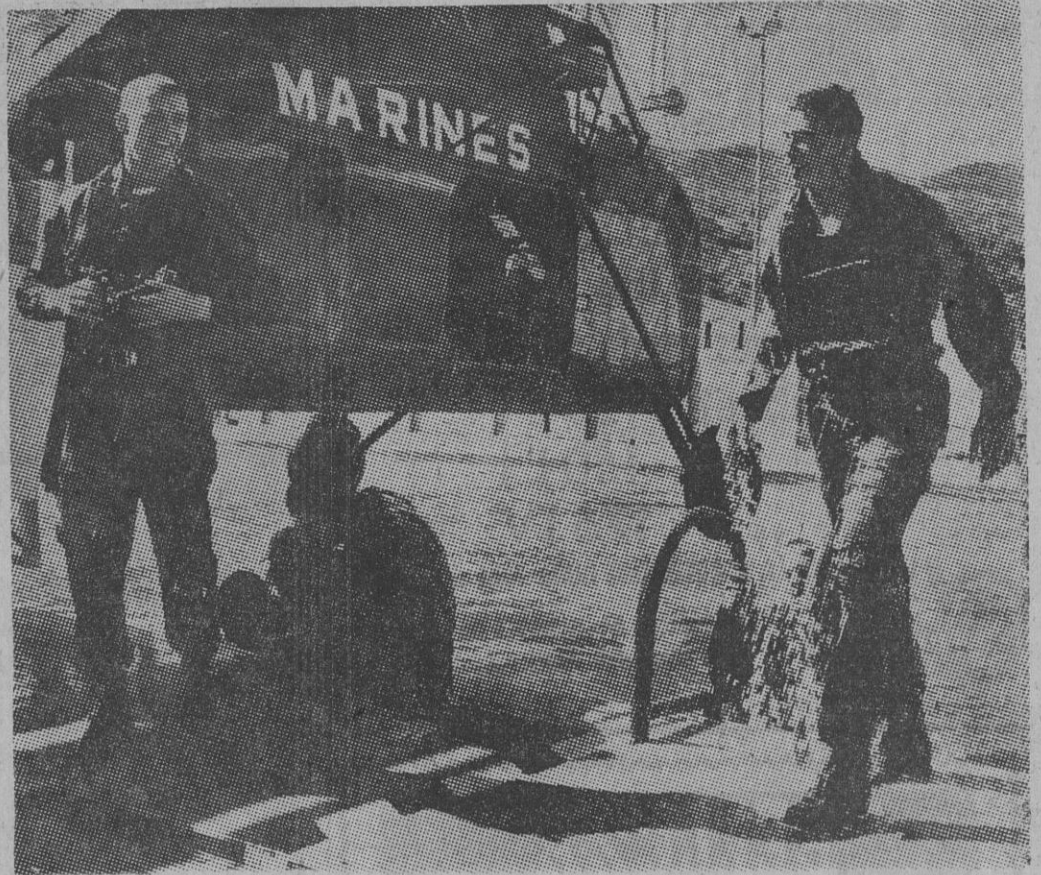
Anticipándose a estos desastres, los oficiales del cuerpo de Marina de los Estados Unidos propusieron al Centro Naval la construcción de un artefacto que permitiera el entrenamiento de los marinos en los frecuentes casos de helicópteros que caen al mar.

Después de numerosas pruebas con diferentes inventos, se eligió uno, aquel que parecía tener muchas semejanzas con los helicópteros auténticos, y se firmó el contrato correspondiente con la Kellet Aircraft Corporation para la construcción en serie del modelo y su subsiguiente distribución a los centros navales del país.

### SINCRONIZACION DE LA OPERACION DE SALVAMENTO

En realidad, el aparato no tiene grandes complicaciones. Consiste en el fuselaje de un helicóptero actual, provisto de un brazo mecánico accionado eléctricamente, el cual gira sobre el agua de una piscina de entrenamiento. El brazo mecánico comunica al fuselaje los mismos movimientos del helicóptero auténtico, e incluso, cuando se acciona la palanca correspondiente, simula el accidente sobre el mar, haciendo que dicho fuselaje, en el que van los soldados, se estrelle contra la superficie del agua.

En cuestión de segundos el aparato de entrenamiento se sumerge totalmente en el agua. Los soldados han de saber entonces proceder a su propia evacuación y a la de sus compañeros. Bajo la experta vigilancia de oficiales ya acostumbrados, los soldados a bordo han de saber desprenderse de sus cinturones, soltarse de los asientos, deshacerse de sus pesados equipos, todo ello bajo las aguas,



La operación de entrenamiento ha terminado. Los apuros han sido de categoría, pero, al fin, sonrien. No ha sido tan difícil como se creía bajo las aguas.

para después buscar la salida y salir a la superficie.

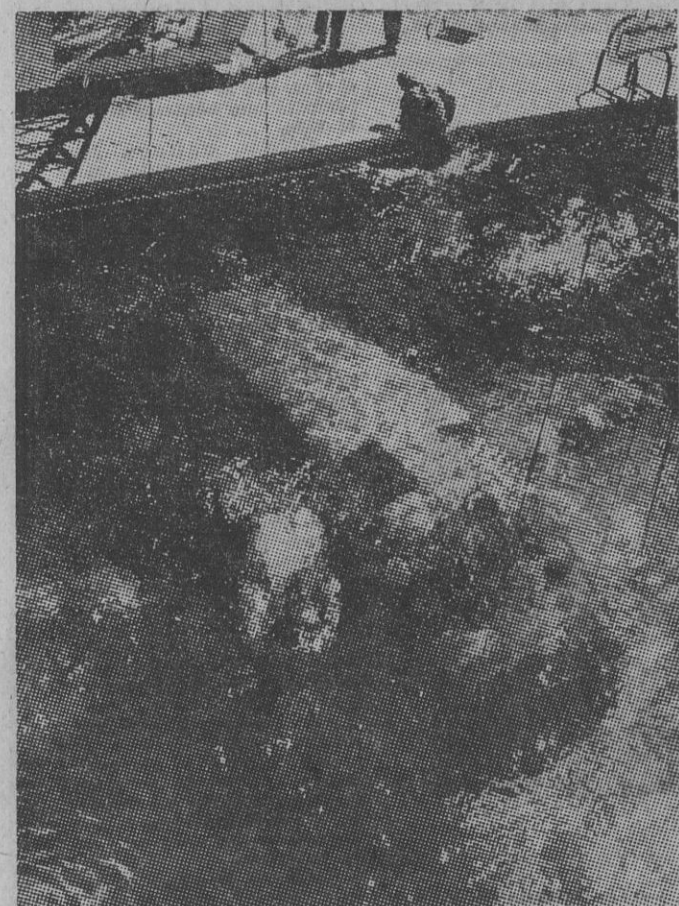
El entrenamiento en tales condiciones ha de estar perfectamente sincronizado, ya que la operación total de salvamento dura uno, dos o tres minutos como máximo, tiempo de aguante

de los pulmones de una persona bajo el agua.

Mientras los soldados realizan su propio salvamento, dos o tres especialistas, provistos de equipos de respiración submarina, permanecen bajo el agua cerca del fuselaje sumergido. Ellos son

los encargados de dar el visto bueno al entrenamiento y de comprobar, cuando la operación ha concluido, que todos los soldados han aprendido la lección.

Manuel SANZ (Europa Press.)



El "Dumbo" se ha sumergido. Los marinos, sin atropellarse, van saliendo a la superficie desprovistos del equipo.

Lavadoras

**Radio Electroa**

Conde de Romanones, 14 - Av. Albufera, 64 (Pte. Vallecas) - General Ricardos, 71

# UTRERA

## FIESTA NACIONAL DEL ALGODON

15-22 Octubre 1963

### FRESADORES 1.ª PREGISA

EMPRESA ELECTRONICA SITUADA EN HERMANOS GARCIA NOBLEJAS

Jornada continuada

CONDICIONES ECONOMICAS INMEJORABLES

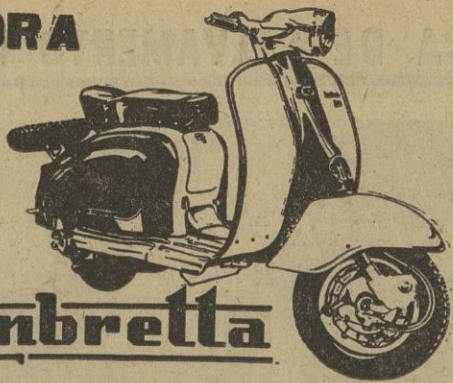
Escribir, indicando pretensiones y referencias, al Sr. ORTEGA - GALILEO, 22 - MADRID (16.168)

### MANIFIESTO HUMANOBIOLOGICO

EN LIBRERIAS

PRECIO 90 PTAS.

AHORA



Lambretta

en sus tres nuevos modelos  
Lambretta 125 LI  
" 150 LI  
" 175 TV

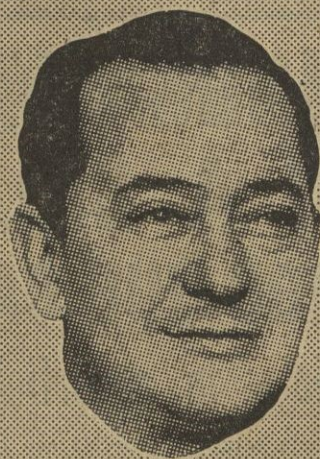
!! LAMBRETTA LA SCOOTER QUE DURA MAS !!



!! GRANDES FACILIDADES DE PAGO !!  
En Madrid: FERRAZ, 42

Publicidad Continental

# LA POLICIA EN ACCION



UN RELATO DE  
F. Hernández  
CASTANEDO

Diplomado en  
Investigación  
Criminal

## EL CASO DE LA TRATA DE "NACAR"

15  
COINCIDENCIAS



Mascara para corregir la flaccidez de los músculos de cara y cuello, que se emplea con éxito asociada al producto alemán Placentubex, para la eliminación de arrugas.

Por JACQUELINNE DUSSON

Las mujeres tienden siempre a vivir en un clima de alarma si el "ticket" del peso señala un aumento de gramos y la falta de armonía en la silueta más que en la báscula les pesa en su moral: se vuelven irritables y se aíslan con amargura.

Olvidan que la belleza es el resultado de un empeño personal, y cada tarde, cada noche, siempre que en cualquier lugar coincidan dos mujeres, surgirán inevitablemente comparaciones: habrá una vencedora y otra vencida. Y ésta no es siempre la menos bonita, sino la que se cuida menos; la que pone menos entusiasmo en las atenciones que se dedica a sí misma; la que ignora o no utiliza las soluciones eficaces de que dispone la estética moderna para conservar una silueta joven y grácil, o de recuperarla sin gran esfuerzo.

En principio hemos de apartarnos de los regímenes de hambre para evitar que la cura de adelgazamiento se traduzca en una cara triste y famélica, de tejidos flácidos.

Y así, cuando el desequilibrio de la silueta se manifiesta por un aumento de volumen en cadera y vientre, por deficiente eliminación de sal, toxinas y líquidos, bastará un reducido número de sesiones de Koutermiqué para restaurar la flexibilidad de una línea armoniosa y joven.

Y en el supuesto de un talle demasiado ancho, o cuando unas uñas o brazos desproporcionados quiebran la armonía de la silueta, está indicado el método Relax Slender para tratamientos locales. Desde la primera sesión se observa una reducción de volumen por desinflamación de los tejidos, fortificando la tonicidad de éstos y consiguiendo rápidamente la perfecta modelación de la silueta.

Y de esta manera sencilla ha quedado resuelto el problema de numerosos brazos grotescos, fofos, colgantes, siempre ocultos en mangas anchas, que constituían la tortura íntima de quien los padecía, y que hoy, merced a este moderno sistema, recuperan su armonía e imprimen a la silueta un aspecto dinámico y joven.

Jacqueline Dusson, del Instituto Estun, contesta las consultas recibidas a través de nuestro servicio informativo: teléfono 231 19 70

AZUCENA.—Su problema no debe alarmarla. No es la vejez. Son las consecuencias de no haber tomado las precauciones necesarias para hacer la aclimatación de la piel a los cambios de estación. Es el caso de tantas personas que se encuentran, por ello, con la tez manchada y áspera, de color terroso. Para que recobre su transparencia y tonicidad es ne-

cesario un análisis de la piel y sustituir el empleo de cremas —que ablandan los tejidos— por los nuevos tratamientos a base de suero puestos en contacto con los tejidos profundos. Para esta cura de belleza sólo se necesita visitar el Instituto cada tres meses y hacer la aclimatación de la piel a la nueva estación.

♦ RESUMEN DE LO PUBLICADO.—Lidlo, joven marinero, al desembarcar se encuentra con que su novia, Amparo, ha desaparecido sin dejar el menor rastro. El marinero, sospechando de la "Tula", tía de la desaparecida, provoca un escándalo que concluye en la comisaría. La Policía empieza a investigar sobre el paradero de Amparo, sospechando que pueda tratarse de un caso de trata de blancas. En la playa aparece el cadáver de una joven con el rostro materialmente destrozado. Los investigadores pretenden la identificación de la víctima, presumiendo que ésta sea Amparo. Las indagatorias parecen desmentir la presunción. Se denuncia la desaparición de Julia, muchacha bellísima, criada del denunciante señor Ibáñez.

—¿Luego no cabe admitir que la muchacha abandonase la casa como venganza o disgusto?  
—Nada de eso, señor comisario, Julia nunca hubiera reaccionado así.  
El comisario deja transcurrir unos segundos de pausa antes de manifestar:  
—Dice usted que la chica falta desde hace una semana. ¿Abandonó la casa diciendo que marchaba al pueblo?  
—Sí, señor.  
—¿Se llevó todas las cosas suyas?  
—Sí, claro.  
—¿Absolutamente todos los objetos de su procedencia?  
—Pues sí.  
—¿No resulta eso un tanto extraño? Las fiestas del pueblo pasan pronto.  
—Ella proyectaba quedarse allí algunos días más.  
—Pero para eso no iba a llevar, por ejemplo, su ropa de invierno.  
—Es que esa no la trajó. La dejó en Madrid.  
—Ya. Otro punto, señor Ibáñez: ¿notó usted algo raro en el comportamiento o en la actitud de Julia los últimos días?  
—Bueno, ella se mostraba un tanto decaída por su desastre amoroso, pero nada más. E incluso diría que su abatimiento iba siendo menor de un día a otro.  
—Bien, bien, señor Ibáñez. Ya sólo esto: ¿le consta si Julia llegó o no al pueblo?  
—Pues no, pero por la carta del padre me supongo...  
—Sospecho yo que van a poderos acusar, pero que desde ya, de violación de correspondencia.  
—¿Quiere que abra yo la carta, señor comisario? Al fin y al cabo sustituyo al padre de Julia. Pecho con la responsabilidad.  
—Bueno, bueno, la cosa no es para ponernos tan serios. Veamos la carta.  
Mientras el comisario rasga el sobre de la carta, sueñan en la puerta del despacho unos discretos golpes.  
—Adelante.  
Los inspectores Larrazábal y Villar comparecen ante su jefe.  
—Perdone, don Luis—se excusa el primero de los investigadores—, pero nos han dicho en la guardia que, aquí, el señor, venía a denunciar la desaparición de una muchacha.  
—Así es—reconoce el comisario—. Pero no creo que se trate...  
—No es el cadáver de la chica del marinero el aparecido en la playa.  
La afirmación, categórica,

que leve, del inspector es observado por el comisario.  
—En fin—agrega Larrazábal, reanimándose—, ¿edad aproximada de la muchacha, por favor?  
—Veinte años, meses más o menos.  
—¿Morena?  
—Morena.  
—¿Estatura?  
—Más bien esbelta.  
—¿Figura?  
—Preciosa. Vamos, muy femenina. Con los kilos y las formas donde exigen los cánones.  
—¿Sabe si la chica tenía en el muslo derecho algún lunar, "antojo" o señal característica?  
—¿Tenía, dice usted?—repite el señor Ibáñez, un tanto sobrecogido—. Tenía y confío en que siga teniendo, en el lugar precisado por usted, un gracioso lunar del tamaño... pues de botón de camisa.  
—Otra cosa, señor Ibáñez. ¿Sabe el estado de la dentadura de la joven?  
—Tiene una boca perfecta. Con dientes blanquíssimos.  
de el audifono que le entrega el señor Ibáñez al comisario, pero éste, con abierto gesto de confianza, indica a su subordinado que continúe al "pie del cañón".  
Larrazábal, entonces, pregunta:  
—Señora Ibáñez: ¿conoce usted el estado de la dentadura de la joven desaparecida?  
La respuesta no puede ser más concreta y terminante:  
—¡Perfecto! Para envidia mía y admiración de mi dentista.  
—¿Dentadura completa?  
—Sin faltarle ni una sola pieza?  
—Ninguna, en absoluto, señor comisario.  
—Inspector, señora.  
—Bien, pues una dentadura completa y maravillosa, señor inspector.  
—¿Cómo puede asegurarlo tan rotundamente, señora?  
—Porque la última vez que yo fui al dentista—y de eso hará a lo sumo un mes—vino conmigo Julia, y entonces el doctor, a solicitud mía, examinó la boca de mi chica, quedándose realmente estupefacto al hallarse, como él dijo, con la dentadura más perfecta que contemplara en la vida.  
—Gracias, señora Ibáñez. Por el momento, nada más.  
—Oiga, señor inspector, ¿qué pasa con Julia? ¿Por qué estas preguntas? ¿Le ha sucedido algo malo a la chiquilla?  
—Mucho nos lo tememos, señora. Pero pasaré a hablar con usted dentro de un rato.  
Concluida la conversación telefónica, el inspector Larrazábal dirige sus nuevas palabras al jefe:  
—La chica del marinero no tenía el menor lunar en las piernas y, aunque con buena dentadura, llevaba ya una pieza postiza. En cambio, el cadáver de la playa encaja perfectamente en la descripción de la joven cuya desaparición denuncia el señor Ibáñez.  
El comisario, que ha escuchado con notorio interés la conclusión de su subordinado, especifica luego:  
—Un momento, que veamos la carta.  
—A trancas y barranca por la endiablada caligrafía y retorcido estilo del firmante, el comisario procede a la lectura, en voz alta, del texto de la misiva.  
Antes de finalizar la lectura, fluye la voz estentórea del señor Ibáñez:  
—¿Lo ven señores? Julia ni se presentó en casa de sus padres.  
La voz del jefe policial grave y aplomada, resume la tragedia:  
—Y mucho me temo que jamás pueda volver a presentarse.  
—¿Cómo, cómo dice, señor comisario?  
—Lo siento, señor Ibáñez, pero ya oyó al inspector. Noventa y nueve probabilidades contra una de que la víctima de la playa es la desdichada Julia.  
—¡Pero eso es horroroso!  
—Lo es, sí.  
—Oí decir que al cadáver le habían destrozado el rostro para que no pudiera identificarse.  
(Continuará.)



la noticia del hallazgo de ese cadáver en la playa.  
El inspector Larrazábal ruega a continuación:  
—¿Me permite unas preguntas al señor, don Luis?  
—Desde luego, aunque, francamente—agrega, sonriendo, el comisario—, ardo por saber las novedades vuestras.  
—En seguida.  
El inspector se acerca con el compareciente:  
—Perdone, ¿señor...?  
—Ibáñez: Alfredo Ibáñez.  
—Gracias. Pues, perdone, señor Ibáñez: ¿efectivamente ha venido usted a denunciar la desaparición de una joven?  
—Así es.  
—¿Cuándo desapareció?  
—Hace una semana.  
—¿Hum!  
El gesto de desánimo, aun-

—Sin faltarle de la boca ni una sola pieza?  
—¡Tanto como eso, no lo sé!  
—¿Cómo podríamos enterarnos de este dato?  
Luego de unos segundos de cábala, replica el señor Ibáñez:  
—Tal vez mi mujer... Acaso.  
—¿Puede telefonarla?  
—Desde luego.  
—Hágalo, por favor.  
—Con mucho gusto.  
Establecida la comunicación con su esposa, después de una somera referencia a las gestiones que él se encuentra realizando, el señor Ibáñez advierte:  
—Oye, Mari: va a ponerse un señor de la Policía para preguntarte una cosa. A ver si se la sabes contestar.  
El inspector Larrazábal ce-

La bolsa del motor

AUTOMOVILES CAMIONES MOTOS

ESCUELAS

PONS. Profesoras y profesores diplomados. General Fardinas, 32. 2-76-42-06.

AUTOS

SEAT mercurio. WOLKSWAGEN. FURGONETA 600. RENAULTS Dauphine. SEAT 600. FACILIDADES. JUAN Bravo, 41.

MOTOS

SIDE C ARES Vespa. Lambretta, gran liquidación. precios excepcionales. Plaza Juan Zorrilla, 4.

Vespa DOGAN Bravo Murillo, 358 Cambia Vespas usadas por nuevas

Kilómetro cero POR LUKE

BAJA DE PRECIO EL GOGGOMOBIL.-El pequeño y popular Goggomobil ha bajado de precio. Ahora valdrá 48.490 pesetas...

EXITO DEL CHRYSLER TURBINA EN EL SALON DE PARIS.-Según nos informa el director técnico del semanario "Autopista"...

EL MERCADO DE LOS NEUMATICOS USA-DOS.-Parece ser que el mercado de los neumáticos usados activa sus operaciones comerciales...

TRANSPORTES POR CARRETERA

EXTREMADURA. Trujillo - Cáceres-Mérida - Badajoz - Cumbres Mayores-Aracena-Jabugo-Zona chacinera.

VIAJES

AUTOS CASTELLO. Castellón, 7 Alquiler con y sin chófer coches nuevos, mejores tarifas.

OTRAS OFERTAS

PARTICULAR. Compra monedas antiguas, joyas. Plaza del Angel 8. 2228199.

Consultas

CLINICA antivenerea. Bileo orragia, impotencia, fimosis. Encarnación, 2 (14.273).

Enseñanzas

CARRERA como rector, secretario, idóneo, te- quigrafía, mecanografía. Academia Larrumbe. Diego León, 22. Teléfono 2-26-16-07.

Fotografía

BARBOSA. Conde Peñalver, 4. BARBOSA. Monte-ra, 36. BARBOSA. Lucha-na, 20.

Gestorías

PONS. Avenida José Antonio, 30 bis. 2-22-29-80. PONS. General Fardinas, 32. 2-76-42-06.

Guardamuebles

MATESANZ. Teléfono 2-43-26-79.

Máquinas géneros punto

MAQUINAS punto sistema italiano Últimos modelos. Mejores precios. Facilidades. Rematadoras. Picadoras sastrería. Bobinadoras. IMPERIO. Montera, 32.

Motores

REMI. Alternadores, dínamos, electromotores. San Bernardo, 120. 2249258.

Muebles

TAPICERIA, cesa. Liquidación: sofás-divanes-cama, patentados. Tресillos modernos. Todo romes-puma, garantizados. 2-27-83-73. Tardes.

Offset

TRABAJOS de primera calidad con maquinaria moderna para folletos, impresos, almanaques. JHERR. Velázquez, 124. Traspasos.

Peluquerías

ACADEMIA Sol: pelu- querías, belleza, manicura. Fuera Sol, 9, esquina Arenal. 2-32-46-21.

Plazos

ALMACENES Alco. Fa- cilidades pago. ALCO vende sin au- mento.

Televisores

ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º TELEVISORES 30 % descuento.

ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º TELEVISORES 25 me-

Trabajo OFERTAS DESTAJISTAS gabar- dinas, oficiales guerreras uniforme, no importa ha-

biten fuera Madrid. Casa Benítez. Infantas, 40. (15.756.) PELETERIA necesita oficiala, forradora. Bola, 13. (15.108.) FALTAN pintores bro- cha. Pedro Barreda, 4. (15.728.) Varios SE hacen transportes DKW, seriedad absoluta. 2-45-13-44.

Ventas SALA Oficial de Su- bastas. Margrés de Cu- bas, 19. Teléfono 2220466. Desde ayer lunes, día 7 de octubre, reanudó sus ha- bituales subastas de los lunes, miércoles y viernes. Horas, de 7,30 a 9 tarde. Los sábados, subastas po- pulares. CADA PALABRA DOS PES ETAS

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

En esta sección únicamente po- drán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propie- dad Inmobiliaria y los propieta- rios de fincas

HIPOTECAS

HIPOTECAS. Exclui- vas Arellano. 2-31-70-54 HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Fuen- carral, 23. Padilla, 58.

LOCALES

VENTA. traspaso, tien- da centruquisima. 2235623. Hipotecas

RUSTICAS

ATENCIÓN. Dispon- mos compradores fincas rústicas. Aproveche la oportunidad de vender. Montera, 10-12. Exclusivas Arellano. 2-31-71-46.

TRASPASOS

VENDEMOS, traspasa- mos, droguería con vi- venda barrio Argüelles. Gadea, Padilla, 61. TRASPASO bodega vi- nos; venta, cuatro mil pe- setas diarias. Sin interme- diarios. Apartado Correos 23.030. Locales

LA FAMOSA MARCA ALEMANA FABRICADA EN MADRID EL VEHICULO INDUSTRIAL QUE LE AYUDARA A PROSPERAR Tempor CAMIONETAS KOMBIS FURGONES MOTOR DIESEL ECONOMICO



FACILIDADES DE PAGO HASTA 36 MESES INTERESES BANCARIOS EXPOSICION Y VENTA: COMERCIAL ROTINI, S. L. Goya, 107 - Tel. 276 07 77 - Madrid-9

Taquimecanografía NECESITA FINANZAUTO, S. A. SEÑORITA con buenos conocimientos inglés y taquimecanografía inglesa. Enviar solicitudes al Apartado 215 - Madrid (16.206)

Conductor: atención a su carnet Vigile su caducidad (tres años, los de 1.ª y 1.ª especial, y cinco años, los de 2.ª y 3.ª) y confíenlos su revisión, que efectuaremos rápidamente y sin molestia alguna para usted GESTORIA C. JIMENEZ Francisco Silveira, 14 Tels. 2569252-2557460 - Madrid

BALDOSININ FIJA Y BLANQUEA LAS RAYAS DE LOS BALDOSINES Productos THOMIL Sánchez Pacheco, 25

EL SEÑOR DON SANTIAGO JORDAN JORDAN DIRECTOR DE DANIS PUBLICIDAD TECNICA Falleció en Bilbao el día 3 de octubre de 1963 A los 43 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacra- mentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad (Q. E. P. D.) DANIS, PUBLICIDAD TECNICA SUPLICA a sus amistades se sirvan encomendarle a Dios en sus oraciones, y asistan al funeral que en sufragio del alma del finado se celebrará en la iglesia de los PP. Carmelitas (plaza de España) el día 10 de octubre, a las doce y media de la mañana.

Puerta del Sol, 14; Toledo, 46; Magdalena 8; Santa Apolonia, número 6; paseo del Prado, 14; Héroes del 10 de Agosto, 18; avenida Menéndez Pelayo, 45; Narváez, 12; Doctor Castedo, 45; Santa Felicidad 30 (barrio Eilpa); Antonio Casero, 12; avenida Doctor Esquerdo, 130 (esquina avenida Niño Jesús); Goya, número 131; Sancho Dávila, 23; Alcalá, 157; General Mola, 27; Serrano, 38; avenida de José Antonio, 12; Gravina, 13; Fuen- carral, 36; plaza de Santa Bár- bara 9; Carranza, 9; Pes, 25; San Bernardino, 11; plaza de España, 12; plaza Santiago, 1; carretera de El Pardo, 19 y 21; Marqués de Urquijo, 15; San Bernardo, 115 (próximo Queve- do); Rodríguez San Pedro, 35; Donoso Cortés 68; Vallehermo- so, 63; Trafalgar, 11; General Godea, 34; Joaquín García Moto- rato, 74; Miguel Ángel, 20; Alonso Cano, 71; Reina Victo- ria, 3; Alvarado, 18; María Pe- draza, 11; poblado Valdezarza, bloque 40; Nuestra Señora del Carmen 14 (final Tablada. Te- tuán); Azucenas 20 (Tetuán); Francisca Calonge, 8; Alemania, número 7 (Ventilla); plaza de Chamartín 2 (Chamartín); pa- seo de La Habana, 144; Gene- ral Cabrera 23; avenida Alfon-

FARMACIAS DE GUARDIA so XIII, 253; San Julio, 11 (próxima glorieta Ruiz de Al- da); Pradillo, 13; avenida de La Habana, 52; López de Hoyos, nú- mero 282; Clara del Rey, sin número (Prosperidad); Carta- gena, 134; Francisco Ramiro, 24 (barrio del Parral); Francisco Silveira, 75; Diego de León, 25; Conde de Peñalver, 80; Fran- cisco Navacerrada, 31 (junto a Cartagena); Colomer, 9; Timo- teo Domingo, 25 (entrada ca- rretera Aragón, 134); carretera de Aragón, 81; Virgen del Val, 20 (barrio Concepción); José Arcones Gil, 25; Realejos y Be- sancuña (grupo de García No- blejas); Achuri, 23 (barrio de Bilbao próximo a Gutiérrez de Cetina, 70); Los Misterios, 10 (Pueblo Nuevo); General Kirk- patrick 38 (Ciudad Lineal); ba- rrio de San Lorenzo, bloque 11 (Fortaleza); carretera de Cani-

llas, 21; paseo de Extremadura, número 139; Juan Torner, 42 (próximo Puerta Angel); Ramón Azorin, 16 (entrada C.º Laguna y barrio Lucero); San Antonio, sin número (Col. López Pando, frente paseo Olivos, 1); ronda de Segovia, 45; Mármol, 3 (can- nalización Manzanares); glorieta de Embajadores, 5; Vallan- des, 2; Antonio López, 15; Pau- lina Odaga, 31 (entrada Ge- neral Ricardos, 72); Camino de las Animas, 141 (C.º Bajo); Pe- llicano, 25 (colonia San Vicente de Paul); plaza Emperatriz, 10 (Carabanchel Alto); Manuel Ga- lindo, 14 (entrada General Ri- cardos, 190); Valle de Oro (vi- viendas experimentales); Mar- celo Userra, 143 (entrada por Camino Viejo de Villaverde); Pilarica, 114 (Userra); Antonio López, 206 (próximo Puente Princesa); Bolívar, 6; Embaja- dores, 152; glorieta de Luca de Tena, 9; Argumosa, 19; Juan de Urbietta, 34; avenida Monte Iguelido, 31 (esquina Martínez de la Riva, Puente de Vallecas); Doctor Sánchez, 23 (Puente Va- llecas); San Narciso, 3 (Falo- meras); Camino Bajo Palome- ras, 1 (Puente Vallecas); Picos de Europa, 70 (Puente Va- llecas); Doctor Lozano, 7 (Puen- te Vallecas).

Don José de Mata

# NUEVO MILLONARIO DE LAS QUINIELAS

Rellenó el boleto con los mismos pronósticos de la semana anterior



Calle de López de Hoyos, 14, domicilio de uno de los afortunados quinielistas de la pasada jornada. Según la nota del Patronato de Apuestas, se trataba del domicilio de don José de Mata Cañizares.

El número 14 de López de Hoyos corresponde a una clínica de traumatología. Preguntamos por el señor Mata, creyendo que sería un empleado del citado centro. Sin embargo, una amable enfermera nos aclaró que se trataba de un paciente que había sido operado allí, pero que en este momento no se encontraba en la clínica. Insistimos en que desearíamos verle para hacerle algunas preguntas. Apenas habíamos dicho esto la enfermera exclamó:

—¡Ah!, ya comprendo..., ustedes son periodistas. Pues lo siento, pero creo que no van a poder hablar con él: se ha ido a casa de unos parientes con el fin de que no le molesten. Yo, lo único que puedo hacer es avisar al doctor Orio, por si él puede decirles algo.

En efecto, seguidamente fuimos recibidos por el doctor Orio. Con amabilidad y simpático, el doctor nos dijo:

—Don José de Mata Cañizares, nuevo millonario, es un hombre de treinta y nueve años, casado, natural y residente en Gador (Almería), en donde tiene una pequeña tienda.

Al darnos cuenta de que no se trataba de un madreño, preguntamos al doctor Orio:

—Entonces, ¿cómo está en Madrid?

El doctor sonríe y añade:

—El señor Mata sufrió, si mal no recuerdo, en el mes de diciembre un accidente de moto, en el que se fracturó el cuello del fémur. Después de permanecer un mes en Almería, sin que su lesión mejorara, vino aquí, a Madrid, en el mes de enero, siendo intervenido por mí de la citada fractura. Una vez repuesto de la operación marchó de nuevo a Gador de donde ha venido hace unos días para que yo le hiciera un pequeño reconocimiento. Y ese es el motivo de que ahora se encuentre en Madrid.

—Doctor: ¿cuándo se enteró usted que había acertado el señor Mata la quiniela?

—Hasta ayer no lo supe, pues él lo guardaba en el mayor secreto. Tanto es así que se ha marchado de aquí para no recibir a nadie.

—¿Sabe usted el método que siguió para rellenar el boleto?

—El hizo la semana pasada dos boletos de dos columnas. En ésta volvió a hacer otros dos. Las tres primeras columnas las rellenó como le pareció bien y la cuarta la copió de una de las de la semana pasada, en la que había acertado siete resultados. Pero, asómbrase usted, en ésta es en donde ha acertado los cuatro. Como comprenderá usted,

la suerte del señor Mata no puede ser mayor.

Agradeciendo al doctor Orio su inestimable colaboración, le dejamos rodeado de algunas enfermeras, que son empedernidas quinielistas, pero no con tanta suerte como el señor Mata.

CHICO PEREZ

## La Cenicienta 1963, a Barcelona (EN AVION) (IBERIA)

☆ Es su primer viaje en avión y estaba entusiasmada

A las siete y media de la mañana, María Paz Barca, Cenicienta 1963, estaba en la terminal de Iberia. Acudió puntualmente a la cita con el cuento de hadas. Tenía cara de sueño. Y paseaba, impaciente, del brazo de una hermana.

Su madre y su tía esperaban dentro, en el gran "hall", sin disimular su emoción. Los mozos van y vienen preparando los equipajes.

Carlos María Franco, con su diplomática sonrisa de jefe de relaciones públicas, ultima los mil detalles. Todo está previsto.

Aparece su hada madrina, nuestra entrañable compañera María Francisca Ruiz. Los minutos se alargan en la natural impaciencia de esta chiquilla, que me confesó en voz baja:

—Es la primera vez que viajo en avión...

Por mi cuenta añado otro secreto: la Gran Gala de la Seda será también su primer baile en público.



La calzada es peligrosa. Permanezca en ella el menor tiempo posible. Es importante cruzar por el camino más corto.

Pudo propagarse la rabia durante los últimos días del mes pasado

## Si le ha mordido o arañado un gato en la Ribera de Curtidores, acuda cuanto antes al Laboratorio Municipal

SE HA DETERMINADO QUE EL ANIMAL ESTABA RABIOSO

La Dirección General de Seguridad nos ruega la publicación de la siguiente nota: "Aquellas personas que hubieran sido mordidas o arañadas por un gato, en los últimos días del pasado mes de septiembre, en la Ribera de Curtidores, en la zona comprendida entre los números 14 al 22 de dicha calle, aproximadamente, deberán presentarse con urgencia en la Comisaría de Policía del distrito de Arganzuela (sita en la Ribera de Curtidores, número 18), donde recibirán instrucciones de especial interés."

Ante el alcance que pudiera tener la noticia que se esconde tras el presente llamamiento, en la mañana de hoy nos pusimos al habla con el director del Laboratorio Municipal, doctor Comenge, quien nos atendió con su característica amabilidad.

—No es que la cosa sea alarmante—explica—. Pero si para tomar toda suerte de medidas preventivas. Puesto que hemos podido comprobar que, en efecto, el gato en cuestión padecía rabia, como se sospechaba.

El animal estaba en la parte baja de la referida Comisaría y aun cuando saltó con frecuencia y merodeaba por otros portales del referido tramo de calle, permanecía la mayor parte del tiempo a la puerta del departamento policial.

Parece que alguien advirtió la actitud agresiva del gato, y entonces se pusieron en guardia. Comunicaron con el laboratorio y aquí descubrimos, sobre el cadáver del animal, que no eran infundadas las sospechas porque tenía el virus que produce la rabia.

Sin pecar de sensacionalistas, es preciso informar ampliamente a todas aquellas personas que pudieran resultar afectadas simplemente por acercarse al animal, ignorando su dolencia y que hayan recibido el más insignificante mordisco o arañazo.

—En el Laboratorio Municipal tenemos la obligación de

adelantarnos, como se viene haciendo ante el menor caso que pudiera llegar a entrar un brote epidemiológico. Por eso es preciso insistir ahora en divulgar esta noticia para que nadie que haya podido tener el más mínimo contacto con ese gato rabioso se quede sin recibir el correspondiente tratamiento.

Julio CAMARERO

### EN ROMA

## Soraya recibe con un abrazo al actor Max Schell

ROMA, 9.—Con un grande y prolongado abrazo ha acogido el actor cinematográfico austriaco Maximilian Schell a la princesa Soraya al llegar aquél al aeropuerto de Fiumicino, de Roma, donde le esperaba la ex soberana del Iran.

La princesa persa, que iba elegantemente ataviada con un original abrigo de pieles fantástica y se tocaba con un gorro de astracán al estilo cosaco, mostró elocuentemente su complacencia al corresponder a las muestras de cariño del artista. Soraya dió también muestras de contento ante el anuncio, hecho público anoche, de que va a protagonizar la película "La emperatriz", en el papel central, representando a la Zarina Catalina la Grande de Rusia, en el film que va a rodar Dino de Laurentis.

Maximilian Schell, que ha sido mencionado en los medios cinematográficos de Roma como probable figura central masculina en el reparto de la cinta "ignoró" deliberadamente al

nutrido grupo de fotógrafos de Prensa que rodeó a la pareja en el aeródromo y abrazó estrechamente a la princesa Soraya.

Poco después, ambos partieron en avión, para arribar poco después a Munich. (Efe.)

Julio CAMARERO

## MUERE EN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL EL VICEPRESIDENTE DEL GRANADA CLUB DE FUTBOL

Sufren lesiones el tesorero del club y el portero y secretario técnico del Real Jaén

GRANADA, 9.—A consecuencia de un accidente de circulación, registrado en las cercanías de Guadix, resultó muerto el vicepresidente del Granada Club de Fútbol, don Juan Cañada Santaella, de cincuenta y cuatro años de edad, y con heridas de diferente pronóstico Joaquín Tovar González, tesorero del citado club, de cuarenta y tres años de edad; su hermano José, de treinta y ocho; Mesa Cruz, portero del Real Jaén, y el secretario técnico del club jiennense, señor Juandes.

El coche matrícula de Granada 16.952, propiedad de don Juan Cañada Santaella, al que acompañaban el tesorero del club, un hermano de éste, el portero del Real Jaén y el secretario técnico del mismo, al llegar poco más allá de Guadix, al paso por el puente del arroyo Gor, cayó al mismo desde una altura de seis metros.

Los ocupantes de otro coche de turismo que pasó por el citado lugar descendieron hasta el arroyo y lograron extraer del coche siniestrado a sus ocupantes.

## ¿Está usted de acuerdo?

Habla un pretendiente a trono de España

JOSE LUIS PELLICENA



—Todos dicen que su monarquía es popular. Cada uno de ellos tiene también su cupo de intelectuales.

—¿Qué rey quieres? ¿Pasivo en la gobernación del país, y activo en la alcaoba, para que la continuidad de la monarquía esté garantizada?

—Un rey no puede estar por encima de nada, sino en el tráfico de todo. No deis al rey entrada de espectador. Tiene que jugar. ¿Cómo ha de jugar? No como árbitro. Eso es dirigir el juego, reglamentar la competición, penalizar las faltas y polarizar las broncas del público. Para eso se basta el Derecho y unos servidores del Derecho. El rey es otra cosa. ¡Buscadle sitio vosotros!

Un personaje sensacional en una obra sin precedentes

¡UNICA! ¡VALIENTE! ¡INQUIETANTE!

## HISTORIAS DE MEDIA TARDE

De Emilio Romero

Teatro Reina Victoria

7 tarde y 10.45 noche

## MALASIA: Se rompe una presa (GRAN NUMERO DE VICTIMAS) 1.000 edificios anegados

KUALA LUMPUR.—Copiosas y torrenciales lluvias han ocasionado el derrumbamiento de una presa y las aguas desbordadas, con una altura de uno a dos metros, han anegado grandes zonas de Kuala Lumpur.

Las primeras noticias que se tienen parecen indicar que el número de víctimas parece ser muy elevado. Solamente en una escuela de la zona afectada por las inundaciones, 20 de los 60 niños que asistían a las clases han desaparecido.

La Policía informa que cinco cadáveres habían sido recuperados a las 17,00 (hora local), 10,30 de la mañana (hora española).

Las aguas han inundado unos 1.000 edificios y se cree que cerca de 8.000 personas han quedado sin casa.

Se está procediendo a una evacuación en masa. (Efe.)